

vario **DIGITAL** FHD

16591



Bedienungsanleitung **DE**

Operating instructions **EN**

Mode d'emploi **FR**

Istruzioni d'uso **IT**

Manual de instrucciones **ES**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Betjeningsvejledning **DK**

Bruksanvisning **SE**

Bruksanvisning **NO**

Käyttöopas **FI**

Instrukcja obsługi **PL**

Návod k obsluze **CZ**

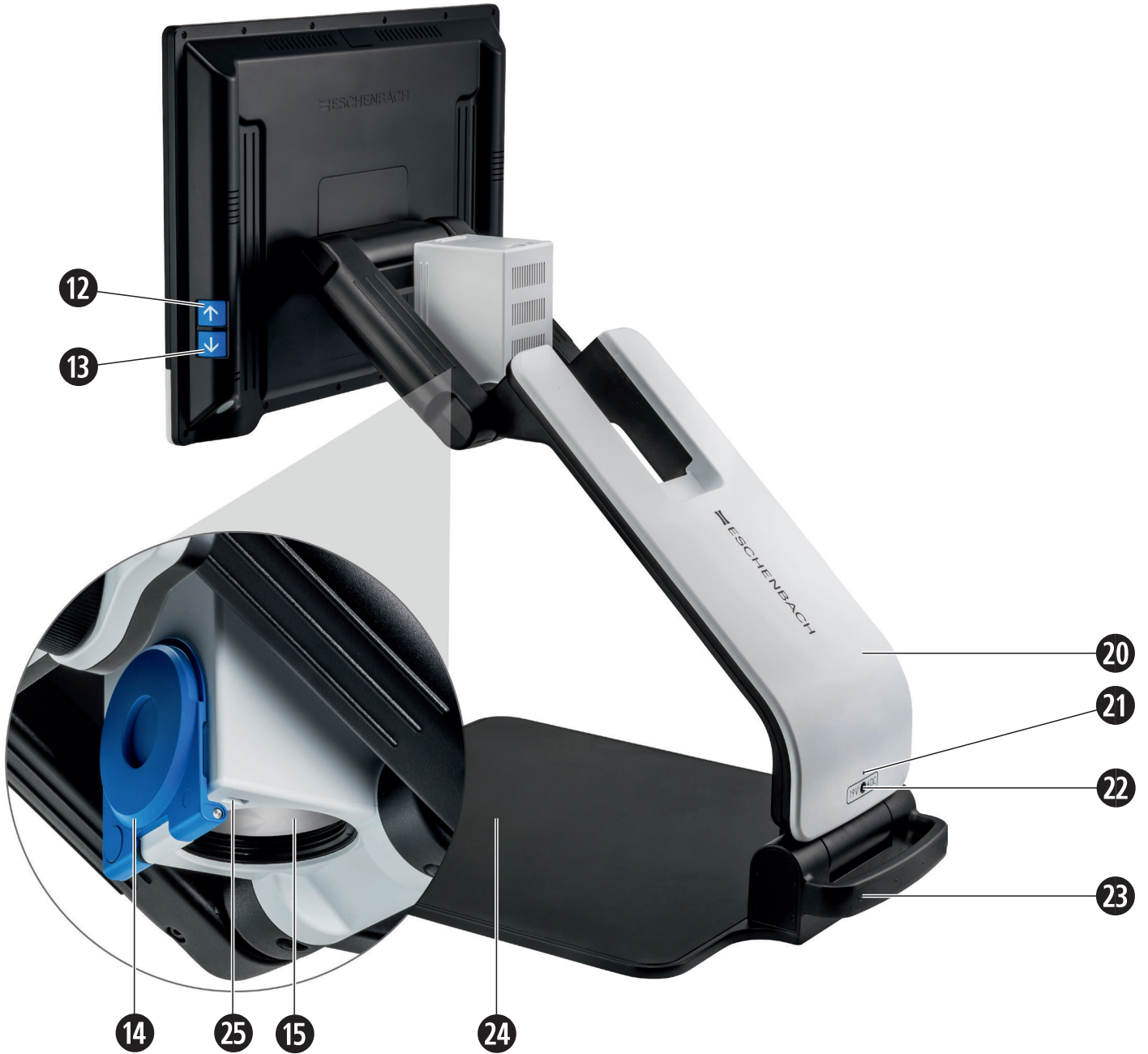
Руководство по эксплуатации **RU**

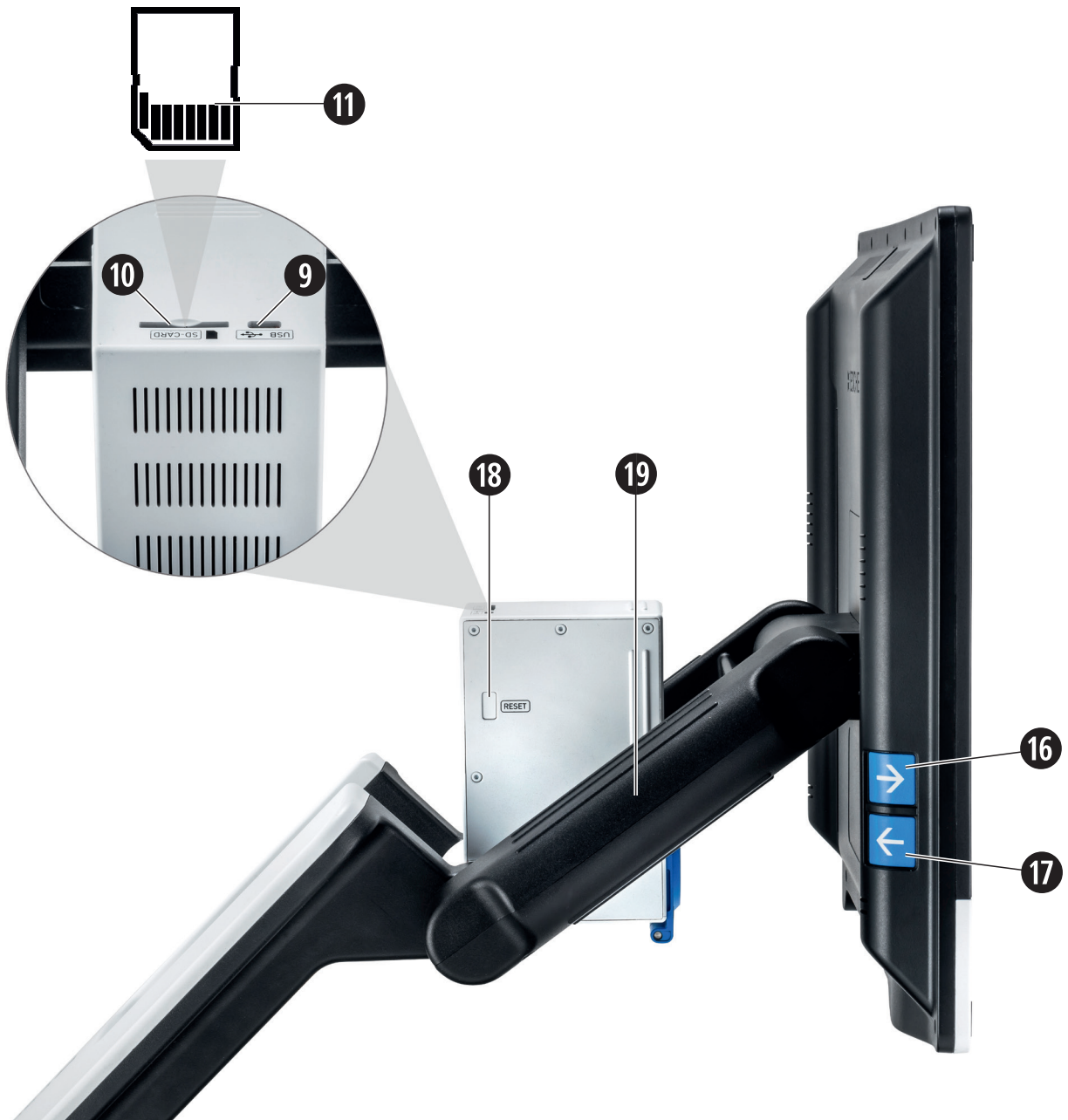
サービスマニュアル **JP**



ESCHENBACH







Deutsch.....	6
English.....	21
Français.....	37
Italiano.....	53
Español.....	69
Nederlands.....	86
Dansk.....	101
Svenska.....	116
Norsk.....	131
Suomi.....	146
Polski.....	161
Česky.....	176
русский.....	191
日本語.....	207

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf der Eschenbach vario DIGITAL FHD.

Als Marktführer für Lupen und Lesehilfen können wir bei Eschenbach auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken, die sich in Qualität, Handhabung und Design unserer Produkte widerspiegelt.

Firmware-Version

Diese Anleitung basiert auf der Firmware-Version „VD16_fw_1.0“.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses elektronische Lesegerät ist ausschließlich zum Vergrößern und Lesen oder Betrachten von Texten oder Bildern bestimmt. Um die Funktion zu gewährleisten, muss das Bildschirmlesegerät wie beschrieben aufgestellt sein.

Es handelt sich hierbei um ein Produkt, welches in häuslicher Umgebung (schließt ebenfalls Pflegeheime, Arbeitsplätze, Schulen und andere Lehrstätten ein) betrieben wird.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen des Gerätes kennen lernen.

Lieferumfang

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Netzadapter
- ▶ Netzsteckeradapter für EU, GB, US, AU
- ▶ USB-Kabel (Typ-C)
- ▶ Mikrofasertuch
- ▶ Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- ▶ **Blendungs- und Verletzungsgefahr:** Nicht in die Lichtquellen an der Gehäuseunterseite blicken.
- ▶ **Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten hantieren.**
- ▶ **Erstickungsgefahr und Gefahr des Verschluckens:** Verpackung, Folien und Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- ▶ **Klemmgefahr:** Achten Sie beim Ein- und Ausklappen des Geräts sowie beim Ein- und Ausklappen der Kamera darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.
- ▶ **Das Gerät muss auf einem stabilen Untergrund vollflächig stehen.**
- ▶ **Achten Sie darauf keine Gegenstände auf der Platte zu lassen, wenn Sie das Gerät einklappen wollen. Dies kann zu Beschädigungen des Displays führen.**
- ▶ **Schützen Sie das Gerät vor Stoß oder Schlag. Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt.**
- ▶ **Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit oder Nässe aus.**
- ▶ **Schützen Sie das Gerät vor übermäßiger Wärme und offener Flamme. Legen Sie das Gerät nie auf Heizkörper oder in direktes Sonnenlicht.**
- ▶ **Lagern Sie das Gerät nicht an Orten mit übermäßiger Hitze, wie zum Beispiel in einem geparkten Auto.**
- ▶ **Die enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.**
- ▶ **Nutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter und länderspezifischen Netzsteckeradapter.**
- ▶ **Prüfen Sie das Gerät und den Netzadapter mit Kabel auf sichtbare Schäden. Bei Schäden, trennen Sie den angeschlossenen Netzadapter sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.**
- ▶ **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr gegeben ist.**
- ▶ **Laser Klasse 1 nach EN 60825-1:2014.**


- ▶ **Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. Im Falle des Öffnens erlischt die Gewährleistung.**
- ▶ **Vor dem Zusammenklappen muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker abgesteckt werden.**
- ▶ **Tragen Sie das Gerät nur im zusammengeklappten Zustand am vorgesehenen Tragegriff.**
- ▶ **Nur zur Anwendung in häuslicher Umgebung.**
- ▶ **In medizinischer Umgebung darf dieses Gerät nicht mit anderen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, betrieben werden.**
- ▶ **Machen Sie auch andere Personen - insbesondere Kinder und Personen, welche diese Gefahren nicht einschätzen können - auf diese Gefahren aufmerksam.**
- ▶ **Das Gerät ist ein Medizinprodukt der Klasse I (nicht steril, ohne Messfunktion) und entspricht der Verordnung (EU) 2017/745. Bei Einsatz des Produktes außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweils landesspezifischen Richtlinien zu beachten.**

Funktionselemente

(Abbildungen siehe Seiten 2 bis 4)

1. Display
2. Drehknopf zum Aufruf von Kontrastfunktionen
3. Foto-Taste zum Speichern von Bildern und Bestätigen von Menü-Optionen
4. Taste zum Ein-/Ausschalten der Leselinie
5. Ein-/Aus-Taste
6. Taste zum Öffnen der Menüsteuerung
7. Taste für Überblicksanzeige
8. Drehknopf zum Vergrößern oder Verringern des Zoomfaktors
9. USB-Anschluss
10. SD-Karteneinschub
11. SD-Karte (Einsetzen der Karte wie dargestellt)
12. Taste zum Bewegen im Menü nach oben
13. Taste zum Bewegen im Menü nach unten
14. Klappbare Kameraabdeckung (in Abb. aufgeklappt)
15. Kamera
16. Taste zum Bewegen im Menü nach rechts
17. Taste zum Bewegen im Menü nach links
18. RESET-Taste zum Zurücksetzen des Geräts
19. Monitorarm zum Einstellen der Displayhöhe und des Kippwinkels
20. Basisarm zum Aufklappen des Geräts
21. Ladekontroll-LED
22. Anschluss für Netzadapter
23. Tragegriff
24. Bodenplatte
25. Entfernungsmesser

Grundbedienung

Stellen Sie das Gerät auf die Bodenplatte **24**. Klappen Sie den Basisarm **20** des Gerätes auf, bis dieser eingerastet ist (siehe Abbildung). Die Kamera **15** ist mit einer Abdeckung **14** versehen. Öffnen Sie die Abdeckung der Kamera und bringen Sie diese in die vorgesehene Position (siehe Abbildung Ausklappseite A1 und A2). Erscheint das Symbol , dann ist die Abdeckung der Kamera nicht geöffnet.

Stellen Sie über das Gelenk **19** die gewünschte Displayhöhe und Kippwinkel ein.



Verbinden Sie den passenden Gerätestecker mit dem Netzadapter. Verbinden Sie dessen Kabel mit dem Anschluss für den Netzadapter **22**. Dann stecken Sie das Netzteil in die Steckdose. Während das Gerät mit Strom versorgt wird, leuchtet die Ladekontroll-LED **21**. Um das Gerät einzuklappen, bewegen Sie das Display nach hinten und unten. Dann klappen Sie die Kamera ein und schließen die Kameraabdeckung (siehe Abbildung). Abschließend klappen Sie den Basisarm nach unten.

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **5**. Nach wenigen Sekunden erscheint das Kamerabild auf dem Display **1**. Symbole zeigen kurz den aktuellen Status z. B. Vergrößerungsfaktor und Helligkeitseinstellung an.

Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus-Taste **5** eine Sekunde gedrückt. Die aktuellen Einstellungen werden gespeichert.

Mit dem Gerät lesen

Schalten Sie das Gerät ein und legen Sie das Lesegut auf die Bodenplatte **24** unter die Kamera **15**.



In Ausnahmefällen kann es sinnvoll sein, das Sehfeld in den oberen Bereich der Bodenplatte zu verlegen. Dazu können Sie die Kamera über die Rastposition hinaus nach hinten schwenken. Ebenso ist es möglich, die Kamera nach vorne zu bewegen, um z. B. Bastelarbeiten vorzunehmen.

Vergrößerung anpassen

Um die Vergrößerung zu erhöhen, drehen Sie bei Anzeige des Live-Bildes den Drehknopf ⑧ im Uhrzeigersinn. Um die Vergrößerung zu verringern, drehen Sie den Drehknopf ⑧ gegen den Uhrzeigersinn.

Der jeweils eingestellte Vergrößerungsfaktor wird kurz angezeigt.



Überblicksfunktion

Möchten Sie einen Überblick über das Lesegut erhalten, dann drücken Sie die -Taste ⑦. Die Vergrößerung ändert sich auf 1,3x. Bei nochmaligem Betätigen der -Taste wird die zuvor eingestellte Vergrößerung wieder ausgewählt.

Leselinie/-zeile ein-/ausschalten

Drücken Sie die Taste ④, um die Leselinie einzuschalten. Drücken Sie Taste erneut, um die Linie wieder auszublenden.


Sonderfunktionen der Tasten

- ▶ Halten Sie die -Taste ③ gedrückt, um das Fotoalbum aufzurufen.
- ▶ Halten Sie die -Taste ⑦ gedrückt, um die Autofokus-Funktion auszuschalten (siehe auch Kapitel „Autofokus deaktivieren/aktivieren“ auf Seite 12).
- ▶ Halten Sie die Leselinientaste ④ gedrückt, um die Beleuchtungsstärke zu ändern (siehe Kapitel „Lesegut-Beleuchtung einstellen“ auf Seite 16).



Falschfarbdarstellung

Um das Kamerabild zur Kontrastverstärkung in Falschfarben anzuzeigen, drehen Sie den Drehknopf ②, bis die gewünschte Falschfarbdarstellungen angezeigt wird. Im Auslieferungszustand sind als Falschfarben schwarz/weiß und weiß/schwarz voreingestellt. Um Falschfarbdarstellungen anzupassen, rufen Sie das Menü „Falschfarben anpassen“ auf (siehe Seite 16).

Livebild als Datei speichern

Drücken Sie kurz die -Taste **3**, um das aktuelle Kamerabild als Datei auf der eingesetzten SD-Karte zu speichern und auf dem Display als Standbild anzuzeigen. Auch in diesem Bild können Sie den Vergrößerungsfaktor wie bereits beschrieben ändern. Mit den Pfeiltasten **12** + **13** können Sie den vergrößerten Bildausschnitt vertikal und mit den Pfeiltasten **16** + **17** horizontal verschieben. Drücken Sie erneut kurz die Foto-Taste, um zur Livebildanzeige zurückzukehren.

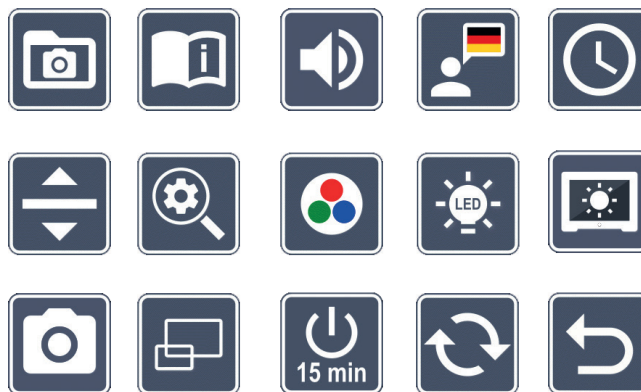
Autofokus deaktivieren/aktivieren


Halten Sie die -Taste **7** gedrückt, um die Autofokus-Funktion zu deaktivieren. Dies ist z. B. beim Schreiben unter dem Gerät hilfreich, da so der Fokus auf dem Lesegut bleibt. Wird die -Taste erneut gedrückt, dann wird der Autofokus wieder aktiviert. Wird das Gerät ausgeschaltet, wird der Autofokus wieder aktiviert.



Hauptmenü aufrufen

Drücken Sie die MENU-Taste **6**, um das Menü aufzurufen:

10:36
14.05.2019




Mit den Drehknöpfen **2** + **8** sowie den Pfeiltasten **12**, **13**, **16**, **17** können Sie die einzelnen Symbole ansteuern. Das Symbol für die jeweils markierte Funktion wird etwas größer und farbig dargestellt. Um die jeweils angewählte Funktion zu aktivieren, drücken Sie die -Taste **3**.

Die einzelnen Menüpunkte werden auch akustisch wiedergegeben. Die Wiedergabe kann durch Änderung der Lautstärke auch deaktiviert werden. Hierzu drücken Sie das -Symbol mehrmals, bis das -Symbol erscheint.

Sie können das Einstellungsmenü jederzeit durch Drücken der MENU-Taste **6** beenden.



Bilddateien auf der SD-Karte verwalten

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste, um Bilddateien von der SD-Karte aufzurufen. Folgendes Menü erscheint:



Mittig darüber wird die aktuell angewählte Bilddatei angezeigt. Links davon die jeweils vorhergehende, rechts davon die nächste.

Mit den beiden Drehknöpfen **2** + **8** markieren Sie die einzelnen Symbole mit folgenden Funktionen:



- das vorhergehende Bild anwählen



- das nächste Bild anwählen



- das aktuelle, in der Mitte angezeigte Bild als Favorit aus- oder abwählen.

Tipp: Das als Favorit ausgewählte Bild ist mit einem gelben Rahmen markiert und wird bei Aufruf des Fotoalbums als erstes angezeigt. Es kann jeweils nur *ein* Bild als Favorit ausgewählt sein.



- das ausgewählte Bild von der SD-Karte löschen










- eine Ebene zurück

Das Symbol für die jeweils markierte Funktion wird etwas größer und farbig dargestellt. Um die jeweils angewählte Funktion zu aktivieren, drücken Sie die -Taste **3**.

Um die mittig dargestellte Bilddatei displayfüllend anzuzeigen, drücken Sie die -Taste **7**. Mit dem Drehknopf **8** können Sie den gewünschten Zoomfaktor einstellen. Einen





eingezoomten Bildausschnitt können Sie mit den linken Pfeiltasten **16** + **17** horizontal und mit den rechten Tasten **12** + **13** vertikal auf dem Display verschieben.

Bilddateien löschen

Um die angewählte Bilddatei von der SD-Karte zu löschen, markieren Sie das Löschen-Symbol  und bestätigen mit der -Taste **3**. Nun erscheint unten rechts auf dem Display das Bestätigungssymbol  und links das Abbruchsymboll . Über die Drehknöpfe **2** + **8** können Sie  oder  auswählen. Das jeweils ausgewählte Symbol wird etwas größer dargestellt. Drücken Sie die -Taste, um die ausgewählte Funktion auszuführen.




Kurzanleitung aufrufen

Wählen Sie die Landesflagge, welche die von Ihnen gewünschte Sprache darstellt. Drücken Sie die -Taste **3**, um die Sprache zu ändern. Mit den  /  können Sie die Seitenvorschau vor und zurück blättern. Die Bedienung erfolgt analog zum Betrachten von Bildern von der SD-Karte. Um den Vollbildmodus zu verlassen, drücken Sie die -Taste **7**.



Lautstärke anpassen

Die aktuelle Einstellung der Lautstärke wird angezeigt. Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um folgende Einstellungen auszuwählen:



- sehr geringe Lautstärke



- geringe Lautstärke



- mittlere Lautstärke







- hohe Lautstärke



- lautlos



Sprache für Sprachausgabe auswählen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um die Sprache für die Sprachausgabe zu wählen. Das Symbol für die aktuelle Einstellung der Sprachausgabe wird angezeigt. Oder wählen Sie  bzw.  für eine Bestätigung durch einen Signalton. Während des Ladens der Sprachdatei erscheint das -Symbol.



Datum und Uhrzeit einstellen

Die Uhrzeit wird im Menü erst angezeigt, nachdem sie eingestellt wurde. Markieren Sie dazu dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um die Uhrzeit einzustellen. Markieren Sie das -Symbol, um mit der -Taste **3** die Zahl des gelb dargestellten Parameters zu erhöhen. Markieren Sie das -Symbol, um mit der -Taste **3** die Zahl des weiß dargestellten Parameters zu verringern. Markieren Sie das -Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um den nächsten Parameter zur Einstellung auszuwählen.

Markieren Sie „24H“ und drücken Sie die -Taste **3**, um von der 24-Stundenanzeige auf die im englischen Sprachraum gebräuchliche 12-Stundenanzeige umzuschalten, bzw. umgekehrt.

Standardmäßig ist das in der EU gebräuchliche Datumsformat eingestellt. Markieren Sie EU und ändern Sie bei Bedarf das Datumsformat über die / -Symbole.



Die Leselinie/-zeile einstellen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um über die folgenden Symbole die Details der Leselinie oder Lesezeile einzustellen:



- Position der Leselinie aufwärts verschieben bzw. Lesezeile vergrößern



- Position der Leselinie abwärts verschieben bzw. Lesezeile verkleinern



- Leselinie/-zeile ein-/ausschalten



- Umschaltung ‚rote Leselinie‘ oder ‚Lesezeile‘



- Umschaltung horizontale/vertikale Leselinie/-zeile

Alternativ können Sie auch über die Pfeiltasten **12** und **13** die Position der „Leselinie“ oder „Lesezeile“ verändern.





Maximale Vergrößerung anpassen

Markieren Sie das Symbol des Vergrößerungsfaktors, der maximal zur Verfügung stehen soll.




Falschfarben anpassen

Markieren Sie dieses Symbol, um anschließend mit der -Taste **3** die Falschfarbkombinationen auszuwählen, die zur Verfügung stehen sollen. Standardmäßig sind schwarz-weiß plus Invertierung aktiviert. Die nicht aktivierten Kombinationen werden durchkreuzt dargestellt.

Markieren Sie die gewünschten Kombinationen und ändern Sie deren Status mit der -Taste **3**.



Lesegut-Beleuchtung einstellen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um über die folgenden Symbole die Beleuchtung des Lesegutes einzustellen:



- keine LED-Beleuchtung



- die LEDs leuchten mit halber Leistung



- die LEDs leuchten mit voller Leistung




- die LED-Spots am Bildschirm ein- oder ausschalten

Bestätigen Sie die gewünschte Beleuchtung mit der -Taste **3**.



Displayhelligkeit anpassen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um über die folgenden Symbole die Displayhelligkeit einzustellen:



- Displayhelligkeit = 50 %







- Displayhelligkeit = 75 %



- Displayhelligkeit = 100 %





Foto-Taste ein- /ausschalten

Markieren Sie dieses Symbol, um die Fotofunktion der -Taste  ein- oder auszuschalten. Ist die Foto-Taste ausgeschaltet, dann wird das Symbol durchgekreuzt dargestellt. Möchten Sie die -Taste einschalten, dann drücken Sie nochmals die -Taste.





Überblicksanzeige ein- / ausschalten

Markieren Sie dieses Symbol, um die Funktion Überblicksanzeige auszuschalten. Möchten Sie die Überblicksanzeige wieder einschalten, dann drücken Sie nochmals die -Taste .





Die Zeitabschaltung umstellen


Ab Werk schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten automatisch ab, wenn es nicht benutzt wird. Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste , um diese Zeitspanne auf ca. 8 Stunden auszudehnen.









Firmware aktualisieren

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste , um die aktuelle Version der Firmware des Gerätes anzuzeigen und diese ggf. zu aktualisieren. Wenn Sie Ihre vario DIGITAL FHD registrieren, werden Sie über verfügbare Firmware-Updates informiert.

Um die Firmware zu aktualisieren, gehen Sie wie folgt vor:



1. Schließen Sie vario DIGITAL FHD über das beiliegende USB-Kabel an einen PC an. Achten Sie darauf, dass sich die SD-Karte im Karteneinschub  befindet.
2. Schalten Sie vario DIGITAL FHD ein. Der Inhalt der SD-Karte wird nun auf dem PC als Laufwerk „ESCHENBACH“ angezeigt.
3. Öffnen Sie mit dem angeschlossenen PC die Webadresse, die Ihnen in der e-mail zum Firmware-Update mitgeteilt wurde.
4. Laden Sie das Firmware-Update herunter und speichern Sie es direkt auf dem Laufwerk und nicht in einem Unterordner des Laufwerks.
5. Trennen Sie vario DIGITAL FHD vom PC über die Funktion „Hardware sicher entfernen und Medien auswerfen“, dessen Symbol Sie in der Taskleiste des Betriebssystems finden.

6. Öffnen Sie das Einstellungsmenü, markieren -Symbol und drücken die -Taste.
7. Markieren Sie das -Symbol und drücken die -Taste. Um die Aktualisierung abzubrechen und zur vorherigen Seite zurückzukehren, markieren Sie das -Symbol und drücken die -Taste **3**.

Während des Firmware-Updates erscheint dieses Icon auf dem Display:



Nach dem erfolgreichen Update schaltet sich vario DIGITAL FHD automatisch ab. **Schalten Sie das Gerät während des Firmware-Updates keinesfalls aus und entnehmen Sie keinesfalls die SD-Karte aus dem Gerät.** Andernfalls könnte vario DIGITAL FHD irreparabel beschädigt werden. Ein solcher Schaden unterliegt nicht der Gewährleistung!

Über das -Symbol und Bestätigung mit der -Taste **3** verlassen Sie das Einstellungsmenü.

USB-Anschluss

Mit dem beiliegenden USB-Kabel können Sie das Gerät über dessen USB-Anschluss **9** an den USB-Anschluss eines Computers anschließen. Die im Gerät eingesetzte SD-Karte wird dem Computer dann als Laufwerk „ESCHENBACH“ für Dateioperationen bereitgestellt.

Reset

Funktioniert das Gerät nicht mehr wie in dieser Anleitung beschrieben, liegt möglicherweise eine Störung vor, die Sie durch Zurücksetzen des Gerätes selbst beheben können. Drücken Sie dann die RESET-Taste **18**.

Technische Daten

Displaygröße:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Kamera:	optisch/digitale Zoomkamera mit AF
Vergrößerungsbereich:	1,3 × - 45 ×
Darstellungsmodi:	Echtfarbe, kontrastverstärkt bis 14 Falschfarbkombinationen wählbar
Unterstützte Kartenformate:	SD, SDHC (max. 32 GB)
Stromversorgung Ladegerät:	Primär: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Sekundär: 19 V = 2000 mA
USB-Anschluss:	Typ-C (nur zur Datenübertragung)
Betriebstemperaturbereich:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), Luftfeuchtigkeit: < 80 %
Lagertemperaturbereich:	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), Luftfeuchtigkeit: < 80 %
Abmessungen (B × H × T):	378 × 460 × 132 mm
Gewicht:	~ 6,3 kg
Beleuchtung:	LED
Stromverbrauch:	~ 16 W
Bilder pro Sek.:	60 fps
Kontrastverhältnis:	1000 : 1

Diese Anleitung ist auch im Internet verfügbar unter <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Pflegehinweise

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netzstrom, bevor Sie es reinigen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, keine alkoholischen oder organischen Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht im Ultraschallbad oder unter fließendem Wasser.
- ▶ Schützen Sie Ihr Gerät vor starker Verschmutzung.
- ▶ Beim Wechseln von kalten in warme Räume kann sich Kondenswasser bilden und die Linse beschlagen. Warten Sie dann 40 Minuten mit der Inbetriebnahme, um den Kondensatbeschlag zu vermeiden.

Entsorgung

- ▶ Dieses Produkt unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht mit dem Hausmüll, sondern über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg.

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your Eschenbach vario DIGITAL FHD.

As market leader in magnifying glasses and reading aids we at Eschenbach can look back on many years of experience, which is reflected in the quality, handling and design of our products.

Firmware version

These instructions are based on firmware version "VD16_fw_1.0".

Intended use

This electronic reading device is exclusively intended for magnification and reading or viewing of texts and images. To guarantee correct functioning, the screen reader must be set up as described.

The product is operated in a domestic environment (also includes nursing homes, workplaces, schools and other educational facilities).

Before first use

Please read these operating instructions thoroughly before using the device for the first time. This is the only way to get to know all the features available for the device.

Package contents

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Power adapter
- ▶ Power plug adapter for EU, GB, US, AU
- ▶ USB cable (Type C)
- ▶ Microfiber cloth
- ▶ Operating instructions

Safety information

EN

- ▶ **Risk of damage to the eye and risk of injury: Never look into the light sources on the underside of the device.**
- ▶ **Never allow children to handle electric devices without supervision.**
- ▶ **Risk of suffocation and risk of accidental swallowing: Keep packaging, films and packaging parts away from children.**
- ▶ **Risk of pinching: ensure that your fingers do not get pinched during unfolding and folding of the device, and also during unfolding and folding of the camera on it.**
- ▶ **The entire device must stand on a stable surface.**
- ▶ **Take care not to leave any objects on the base when you want to fold the device together. This can result in damage to the display.**
- ▶ **Protect the device against impact or shock. Handle the device with care.**
- ▶ **Never subject the device to humidity or moisture.**
- ▶ **Protect the device from excessive heat and open flames. Never place the device on radiators or in direct sunlight.**
- ▶ **Do not store the device in locations with excessive heat, for example in a parked car.**
- ▶ **The light source contained in the device may only be replaced by the manufacturer, its customer service department or another qualified person.**
- ▶ **Use only the supplied power adapter and country-specific power plug adapter.**
- ▶ **Check the device, the power adapter and its cable for visible damage. If there is any damage, disconnect the power adapter from the power supply immediately. Have the product checked by a qualified technician before you use it again.**
- ▶ **Route the power cord so that it does not present a tripping hazard.**
- ▶ **Class 1 laser in acc. w. EN 60825-1:2014.**

- ▶ **Never open the device housing. Opening the housing voids the warranty.**
- ▶ **The device must be turned off and the power plug must be removed before it is folded together.**
- ▶ **Carry the device only when it is folded together and by using the carrying handle.**
- ▶ **For domestic use only.**
- ▶ **In a medical environment this device may not be operated together with other devices that are used for life support.**
- ▶ **Ensure that other people, especially children and persons who cannot assess this hazard, are aware of this hazard.**
- ▶ **The product is a Class I medical device (non-sterile, without measuring function) and complies with Regulation (EU) 2017/745. For use of the product outside the EU member states, the respective country-specific directives must be observed.**


Functional elements

(For illustrations see pages 2 to 4)

EN

1. Display
2. Rotary knob to open contrast functions
3. Photo button for saving images and confirming menu options
4. Button for turning the reading line on and off
5. On/Off button
6. Button for opening menu operation
7. Button for overview display
8. Rotary knob to increase or decrease zoom factor
9. USB port
10. SD card slot
11. SD card (insert card as shown)
12. Button for moving upward in menu
13. Button for moving downward in menu
14. Foldable camera cover (flipped open in illustration)
15. Camera
16. Button for moving to right in menu
17. Button for moving to left in menu
18. RESET button for resetting the device
19. Monitor arm for setting screen height and tilt angle
20. Base arm for unfolding the device
21. Charging control LED
22. Connection for power adapter
23. Carrying handle
24. Base plate
25. Rangefinder

Basic operation

Place the device on the base plate 24. Unfold the base arm 20 on the device until it engages (see illustration). The camera 15 is equipped with a cover 14. Open the camera cover and move it to the intended position (see illustration on fold-out pages A1 and A2). If the  symbol is shown, the camera cover has not been opened.



Use the joint 19 to set the required screen height and tilt angle.

Connect the power adapter to a suitable device plug. Connect its cable to the connection for the power adapter 22. Then plug the power adapter into the power socket. The charging control LED 21 lights up while the device is being charged.

To fold the device together again move the screen backwards and downwards. Then fold the camera together and close the camera cover (see illustration). Thereafter, fold the base arm downward.

Turning on/off

Press the On/Off button 5. The camera image will appear on the screen 1 after a few seconds. Symbols briefly show the current status, for example magnification factor and brightness setting.

To turn the device off, press and hold the On/Off button 5 for one second. Current settings are saved.

Reading with the device

Turn the device on and place the reading material on the base plate 24 under the camera 15.



In exceptional cases it can make sense to relocate the field of vision to the upper area of the base plate. To do this, swivel the camera out past the locking position. It is also possible to move the camera forwards, for example for carrying out handicrafts.

Adapting the magnification

To increase the magnification turn the rotary knob ⑧ in clockwise direction when the live image is displayed. To decrease the magnification, turn the rotary knob ⑧ counterclockwise.

The magnification factor you have set will be displayed briefly.



Overview function

If you would like to see an overview of the reading material, then press the  button ⑦. The magnification will change to 1.3x. If you press the  button again, the previously set magnification will be selected again.

Turning the reading line/row on and off

Press the ④ button to turn the reading line on. Press it again to hide the line.


Special button functions

- ▶ Press and hold the  button ③ to open the photo album.
- ▶ Press and hold the  button ⑦ to turn the auto-focus function off (see also Chapter "Deactivating/activating auto-focus" on page 27).
- ▶ Press and hold the reading line button ④ to change the reading material brightness (see Chapter "Adjusting the reading material brightness" on Page 31).

False color display



To display the camera image in false colors for increased contrast, turn rotary knob ② until the required false color rendering is displayed. By default, the false colors are preset as black/white and white/black. To adapt the false color display, open the "Adjusting false colors" menu (see Page 31).

Saving the live image as a file

Press the  button ③ briefly to save the current camera image as a file on the inserted SD card and to show it as a still image on the screen. You can also change the magnification factor for this image as already described. You can use the arrow keys ⑫ + ⑬ to

move the magnified image section vertically, and arrow keys **16** + **17** to move it horizontally. Press the Photo button again to return to the live image display.

Deactivating/activating auto-focus


Press and hold the  button **7** to deactivate the auto-focus function. This can be helpful, for example while writing under the device, so that the focus remains on the reading material. Press the  button again to reactivate auto-focus. Auto-focus is automatically reactivated when the device is turned off.



Opening the main menu

Press the MENU button **6** to open the menu:

10:36



You can move to the individual symbols using the rotary knobs **2** + **8** and the arrow keys **12**, **13**, **16**, **17**. The symbol for the selected function becomes larger and is displayed in color. Press the  button **3** to activate each selected function.

Individual menu commands are also played back acoustically. Playback can also be deactivated by changing the volume. To do this, press the  symbol several times until the  symbol is displayed.

You can exit the setting menu at any time by simply pressing the MENU button **6**.



Managing image files on the SD card




EN

Highlight this symbol and then press the  button to open image files from the SD card. The following menu appears:






The currently selected image file will be displayed centrally above it. The previous image is shown to the left of it, the next one to the right.


Use the two rotary knobs **2** + **8** to select the individual symbols with the following functions:

-  - select the previous image
-  - select the next image
-  - select or deselect the image currently being displayed in the center as a favorite.








Tip: the image selected as a favorite is highlighted with a yellow frame and will be displayed first when the photo album is opened. Only *one* image can be selected as a favorite at any one time.

-  - delete the selected image from the SD card
-  - back one level

The symbol for the selected function becomes larger and is displayed in color. Press the  button **3** to activate each selected function.





Press the  button **7** to display the image file in the middle full screen. You can use the rotary knob **8** to set the required zoom factor. You can use the left-hand arrow key **16** + **17** to move the zoomed-in image section horizontally and the right-hand arrow key **12** + **13** to move it vertically.

Deleting image files

To delete the selected image file from the SD card, first select the delete symbol  and then confirm with the  button ③. The confirmation symbol  is now shown on the bottom right of the screen, and the cancel symbol  is shown on the left. You can use the rotary knobs ② + ③ to select  or . The symbol you have selected will be displayed slightly larger. Press the  button to execute the selected function.




Opening the quick guide

Select the national flag that represents the language you desire. Press the  button to change the language. You can use  /  to scroll the page preview backward and forward. Operation is analog to viewing images from the SD card. Press the  button ⑦ to quit full-screen mode.



Adjusting volume

The current volume setting is displayed. Select this symbol and then press the  button ③ to select the following settings:



- very low volume



- low volume



- medium volume






- high volume



- mute



Selecting the language for voice output








Select this symbol and then press the  button ③ to select the language for voice output. The symbol for the current voice output setting is displayed. Alternatively you can select  or  for confirmation using a signal tone.


The  symbol is displayed while the language file is being loaded.





Setting the date and time

EN

The time will only be displayed in the menu once it has been set. Select this symbol and then press the  button **3** to set the time. Select the  symbol so that you can increase the number of the parameter displayed in yellow using the  button **3**. Select the  symbol so that you can decrease the number of the parameter displayed in white using the  button **3**. Select the  symbol and then press the  button **3** to select the next parameter to be set.

Select "24H" and press the  button **3** to change from a 24-hour display to the 12-hour display normally used in English-speaking areas or vice versa.

The date format normally used in the EU is set as standard. Select EU and use the  /  symbols to change the date format if required.



Adjusting the reading line/row

Select this symbol and then press the  button **3** to set the details for the reading line or row using the following symbols:



- move the reading line position upward or magnify the reading row



- move the reading line position downward or minimize the reading row



- turn the reading line/row on/off



- switch to "red reading line" or "reading row"



- switch between horizontal/vertical reading line/row

Alternatively you can use the **12** and **13** arrow keys to change the position of the "reading line" or "reading row".



Switching between horizontal/vertical reading line/row

Alternatively you can use the **12** and **13** arrow keys to change the position of the "reading line" or "reading row".




Adjusting maximum magnification

Select the symbol for the maximum magnification factor that should be available.




Adjusting false colors

Select this symbol and then press the  button ③ to select the false color combination that should be available. Black/white plus inverting are activated by default. Non-activated combinations are shown crossed out.

Select the required combinations and then change their status using the  button ③.



Adjusting the reading material brightness

Select this symbol and then press the  button ③ to set the brightness for the reading material using the following symbols:



- no LED lighting



- the LEDs light up with half power



- the LEDs light up with full power



- turn the LED spots on the screen on or off

Confirm the required brightness using the  button ③.



Adjusting the screen display brightness

Select this symbol and then press the  button ③ to adjust the display brightness using the following symbols:



- display brightness = 50 %



- display brightness = 75 %



- display brightness = 100 %



Turning the photo button on/off

Select this symbol to turn the photo function for the button ③ on or off. If the photo button has been turned off its symbol will be shown crossed out. If you want to turn the button on, press the button again.



Switching the overview display on / off

Select this symbol to turn the overview display function off. If you want to switch the overview display on again, press the button ③ again.



Adjusting the timeout function

By default, the device turns off automatically after approximately 15 minutes, if it is not being used. Select this symbol and then press the button ③ to extend this period up to approximately 8 hours.






Updating the firmware

Select this symbol and then press the button ③ to display the current version of the firmware on the device and to update it if necessary. If you have registered your vario DIGITAL FHD, you will be notified about any available firmware updates.

To update the firmware please proceed as follows:

1. Connect the vario DIGITAL FHD to a PC using the provided USB cable. Ensure that the SD card is inserted in the card slot ⑩.
2. Turn the vario DIGITAL FHD on. The contents of the SD card will now be displayed on the PC as the "ESCHENBACH" drive.
3. Now open the web address that was provided to you in the email about the firmware update using the connected PC.
4. Download the firmware update and save it directly on the drive - not in a drive subfolder.
5. Disconnect the vario DIGITAL FHD from the PC using the "Unplug and eject hardware" function, whose symbol you can find on your operating system taskbar.

6. Open the settings menu, select the  symbol and press the  button.
7. Select the  symbol and press the  button. To cancel the update and return to the previous page, select the  symbol and press the  button.



The following icon will be displayed on the screen during the firmware update:



The vario DIGITAL FHD will turn off automatically once the update is successful.

Never turn the device off and never remove the SD card from the device during the firmware update. Otherwise the vario DIGITAL FHD could be irreparably damaged.

This type of damage is not covered by the warranty!

You can use the  symbol and confirm with the  button **3** to quit the settings menu.

USB port

You can use the supplied USB cable to connect the device to the USB port on a computer using the device USB port **9**. The SD card inserted in the device will then be displayed on the computer as the "ESCHENBACH" drive for file operations.

Reset

If the device no longer functions as described in these instructions, it may be due to a malfunction, which you can eliminate yourself by resetting the device. Then press the RESET button **18**.

Technical specifications

Display size:	39.6 cm (15.6") 16:9 Full HD
EN Camera:	optical/digital zoom camera with AF
Magnification range:	1.3 × - 45 ×
Display modes:	real color, contrasting up to 14 false color combinations possible
Card formats supported:	SD, SDHC (max. 32 GB)
Charger power supply:	Primary: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Secondary: 19 V == 2000 mA
USB port:	Type C (only for data transfer)
Operating temperature range:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), humidity: < 80 %
Storage temperature range:	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), humidity: < 80 %
Dimensions (W × H × D):	378 × 460 × 132 mm (14.9" x 18.1" x 1.6")
Weight:	~ 6.3 kg (13.9 lbs)
Lighting:	LED
Power consumption:	~ 16 W
Images per second.:	60 fps
Contrast ratio:	1000 : 1

These instructions are also available on the Internet at <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

Care instructions

- ▶ Turn off the device and disconnect it from the power source before you clean it.
- ▶ Clean the device using a soft, dry cloth only.
- ▶ Never use soap solutions containing plasticizers or alcoholic or organic solvents to clean your device, and never use abrasive detergents.
- ▶ Never clean the device in an ultrasonic bath or under running water.
- ▶ Protect your device against heavy contamination.
- ▶ Condensate may form and cloud the lens when you move from cold rooms to warm rooms. If this happens, wait 40 minutes before starting the device to avoid condensate formation.

Disposal

- ▶ This product is subject to the provisions of European WEEE Directive covering old electrical and electronic devices in its currently applicable version. Never dispose of your old device in normal domestic waste. Instead dispose of it through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Observe the regulations applicable in your country. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



Warranty

Within the parameters of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing defects or material defects. No warranty claims can be accepted for damage that arises due to improper handling, including damage from falls or impacts. Warranty claims can only be accepted on presentation of the sale receipt.

Supplier's Declaration of Conformity

47 CFR § 2.1077 Compliance Information

EN

Unique Identifier

Trade Name: vario DIGITAL FHD

Model No.: 16591, 165916, 1659161, 1659162, 1659163

Responsible Party – U.S. Contact Information

Eschenbach Optik of America, Inc.

22 Shelter Rock Lane

Danbury, CT 06810

United States

Tel.: (800) 487-5389

Fax: (888) 799-7200

FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- ▶ Reorient or relocate the receiving antenna.
- ▶ Increase the separation between the equipment and receiver.
- ▶ Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- ▶ Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATION: Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the device.

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons pour l'achat d'un vario DIGITAL FHD Eschenbach.

En tant que leader du marché des loupes et aides pour la lecture, chez Eschenbach, nous sommes forts d'une expérience de longue date, qui se reflète dans la qualité, le maniement et le design de nos produits.

FR

Version de firmware

Cette notice est basée sur la version de firmware "VD16_fw_1.0".

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil de lecture électronique est exclusivement destiné au grossissement et à la lecture ou à la contemplation de textes ou d'images. Afin de garantir cette fonction, l'appareil de lecture à écran doit être positionné comme décrit.

Il s'agit d'un produit, qui est utilisé dans un environnement privé (qui englobe également les résidences pour personnes âgées, les postes de travail, les écoles et d'autres établissements d'enseignement).

Avant la première mise en service

Veuillez lire avec attention cette notice avant la première mise en service. Ce n'est qu'ainsi que vous pouvez connaître toutes les fonctions de l'appareil.

Matériel livré

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Adaptateur secteur
- ▶ Adaptateur de fiche secteur pour UE, GB, US, AU
- ▶ Câble USB (type C)
- ▶ Lingette microfibre
- ▶ Mode d'emploi

Consignes de sécurité

- ▶ **Risque de blessure et d'éblouissement : Ne pas fixer les sources lumineuses situées en-dessous du boîtier.**
- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec des appareils électriques.**
- ▶ **Risque d'étouffement et danger d'avalement : tenir emballage, films et éléments d'emballage hors de portée des enfants.**
- ▶ **Risque de coincement : lors du repliage et du dépliage de l'appareil, ainsi que lors du dépliage et repliage de la caméra, veillez à ne pas vous coincer les doigts.**
- ▶ **L'appareil doit être posé à plat sur une surface stable.**
- ▶ **Veillez à ne pas laisser d'objets sur la plaque lorsque vous voulez replier l'appareil. Ceci peut entraîner des dommages de l'écran.**
- ▶ **Protégez l'appareil contre des chocs ou coups. Utilisez l'appareil avec soin.**
- ▶ **N'exposez jamais l'appareil à l'humidité.**
- ▶ **Protégez l'appareil contre une chaleur excessive et les flammes ouvertes. Ne placez jamais l'appareil sur des radiateurs ou à la lumière directe du soleil.**
- ▶ **Ne stockez pas l'appareil à des endroits exposés à une chaleur excessive, comme par exemple dans une voiture en stationnement.**
- ▶ **La source lumineuse intégrée ne doit être remplacée que par le fabricant, son SAV ou une autre personne qualifiée.**
- ▶ **Utilisez uniquement l'adaptateur secteur livré et les adaptateurs pour fiche secteur spécifiques au pays.**
- ▶ **Vérifiez l'appareil et l'adaptateur secteur avec câble afin de détecter d'éventuels dommages visibles. En cas de dommages, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur branché du réseau électrique. Faites contrôler le produit par du personnel spécialisé qualifié avant de le réutiliser.**
- ▶ **Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.**
- ▶ **Classe de laser 1 conformément à EN 60825-1:2014.**


- ▶ **N'ouvrez jamais le corps de l'appareil. S'il est ouvert, la garantie devient caduque.**
- ▶ **Avant le repliage, l'appareil doit être éteint et la fiche secteur débranchée.**
- ▶ **Ne portez l'appareil qu'à l'état plié en le tenant sur la poignée prévue.**
- ▶ **Uniquement destiné à une utilisation dans un environnement domestique.**
- ▶ **Dans un environnement médical, cet appareil ne doit pas être exploité avec d'autres appareils qui servent au maintien en vie.**
- ▶ **Attirez l'attention d'autres personnes, en particulier des enfants et des personnes qui ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers, sur ces dangers.**
- ▶ **Le produit est un dispositif médical de classe I (non stérile, sans fonction de mesure) conforme au règlement (UE) 2017/745. En cas de mise en œuvre du produit hors des États membres de l'UE, les directives en vigueur dans chaque pays respectif doivent être respectées.**

Éléments de fonctionnement

(Figures : voir les pages 2 à 4)

1. Écran
2. Bouton rotatif pour accéder aux fonctions de contraste
3. Touche photo pour enregistrer les images et confirmer les options de menu
4. Touche pour allumer/éteindre la ligne de lecture
5. Touche Marche/Arrêt
6. Touche pour ouvrir la commande par menu
7. Touche de l'affichage d'aperçu
8. Bouton rotatif pour le grossissement ou la réduction du facteur zoom
- 9 Port USB
10. Logement pour carte SD
11. Carte SD (insertion de la carte comme illustré)
12. Touche de déplacement vers le haut dans le menu
13. Touche de déplacement vers le bas dans le menu
14. Cache de caméra pliable (déplié sur la fig.)
15. Caméra
16. Touche de déplacement à droite dans le menu
17. Touche de déplacement à gauche dans le menu
18. Touche RESET pour réinitialiser l'appareil
19. Bras du moniteur pour le réglage de la hauteur de l'écran et de l'angle de pivotement
20. Bras de base pour déplier l'appareil
21. LED de contrôle de charge
- 22 Raccordement pour l'adaptateur secteur
- 23 Poignée
24. Plaque d'assise
25. Télémètre

Commande de base

Posez l'appareil sur la plaque d'assise 24. Dépliez le bras de base 20 de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (voir figure). La caméra 15 est dotée d'un cache 14. Ouvrez le cache de la caméra et amenez-le dans la position prévue (voir figure volets dépliant A1 et A2). Si le symbole  apparaît, le cache de la caméra n'est alors pas ouvert.

Réglez la hauteur de l'écran et l'angle de pivotement souhaités à l'aide de l'articulation 19.

Reliez la fiche de l'appareil adaptée à l'adaptateur secteur. Branchez le câble avec le raccordement pour l'adaptateur secteur 22. Insérez ensuite le bloc d'alimentation dans la prise. La LED de contrôle de charge 21 s'allume lorsque l'appareil est alimenté en courant.

Pour replier l'appareil, déplacez l'écran vers l'arrière et vers le bas. Repliez ensuite la caméra et fermez le cache de la caméra (voir figure). Finissez par replier le bras de base vers le bas.

Allumer/éteindre

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt 5. Au bout de quelques secondes, l'image de la caméra apparaît à l'écran 1. Les symboles indiquent brièvement le statut actuel, par ex. le facteur de grossissement et le réglage de luminosité.

Pour éteindre, appuyez une seconde sur la touche Marche/Arrêt 5. Les modifications actuelles sont enregistrées.

Lire avec l'appareil

Allumez l'appareil et posez l'objet à lire sur la plaque d'assise 24 sous la caméra 15.

Il peut être exceptionnellement utile de déplacer le champ de vision dans la zone supérieure de la plaque d'assise. Vous pouvez pour ce faire pivoter la caméra en arrière au-delà de la position d'enclenchement. Il est également possible de déplacer la caméra en avant pour des travaux de bricolage par exemple.




Adapter le grossissement


Pour augmenter le grossissement, tournez le bouton rotatif ⑧ dans le sens horaire à l'affichage de l'image en direct. Pour réduire le grossissement, tournez le bouton rotatif ⑧ dans le sens anti-horaire.

FR

Le facteur de grossissement respectivement réglé s'affiche brièvement.

Fonction d'aperçu



Si vous souhaitez un aperçu du texte à lire, appuyez alors sur la touche  ⑦.

Le grossissement passe à 1,3x. En appuyant à nouveau sur la touche  le grossissement réglé auparavant est à nouveau sélectionné.

Activer/désactiver la ligne / les barres de lecture

Appuyez sur la touche ④ pour activer la ligne de lecture. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la ligne.


Fonctions spéciales des touches

- ▶ Maintenez la touche  ③ appuyée pour accéder à l'album photos.
- ▶ Maintenez la touche  ⑦ appuyée pour désactiver la fonction d'autofocus (voir également le chapitre "Activer/désactiver l'autofocus" en page 43).
- ▶ Maintenez la touche de ligne de lecture ④ appuyée pour modifier la puissance d'éclairage (voir chapitre "Régler l'éclairage de l'objet à lire" en page 47).



Représentation en fausses couleurs

Pour afficher l'image de la caméra en fausses couleurs pour renforcer le contraste, tournez le bouton rotatif ② jusqu'à ce que la représentation en fausses couleurs souhaitée s'affiche. À l'état de livraison, les fausses couleurs noir/blanc et blanc/noir sont pré-réglées. Pour adapter les représentations en fausses couleurs, ouvrez le menu "Ajuster les fausses couleurs" (voir page 47).

Enregistrer l'image en direct comme fichier

Appuyez brièvement sur la touche  ③ pour enregistrer l'image actuelle de la caméra comme fichier sur la carte SD et pour l'afficher sur l'écran comme image fixe. Sur cette image également, vous pouvez modifier le facteur de grossissement comme décrit précédemment. Les touches ⑫ + ⑬ vous permettent de déplacer la découpe d'image agrandie verticalement et les touches ⑯ + ⑰ vous permettent de la déplacer horizontalement. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche photo pour revenir à l'affichage image en direct.

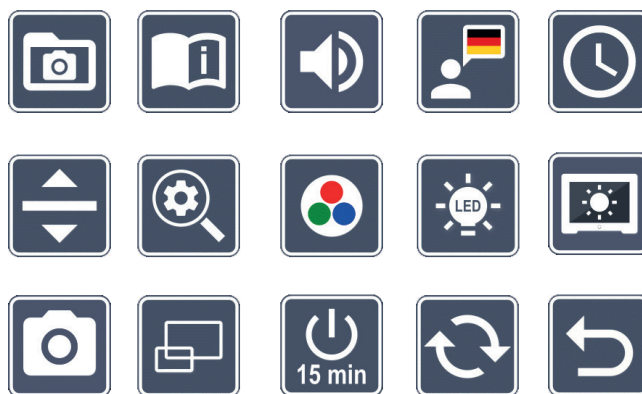
Activer/désactiver l'autofocus


Maintenez la touche  ⑦ appuyée, pour désactiver la fonction d'autofocus. Cela est par ex. utile lorsque vous écrivez sous l'appareil, la concentration demeurant alors sur l'objet à lire. Si vous appuyez à nouveau sur la touche , l'autofocus es réactivé. Si l'appareil est éteint, l'autofocus est réactivé.



Ouvrir le menu principal

Pour ouvrir le menu, appuyez sur la touche MENU ⑥ :

10:36
14.05.2019



Les boutons rotatifs ② + ⑧ ainsi que les touches fléchées ⑫, ⑬, ⑯, ⑰ vous permettent de commander chacun des symboles. Le symbole de la fonction respectivement sélectionnée est affiché en un peu plus grand et en couleur. Pour activer la fonction respectivement sélectionnée, appuyez sur la touche  ③.


Les points de menu individuels sont lus acoustiquement. La lecture peut également être désactivée en modifiant le volume. Appuyez pour cela plusieurs fois sur le symbole  jusqu'à ce que le symbole  apparaisse.

Vous pouvez quitter le menu de réglage à tout moment en appuyant sur la touche MENU .

FR




Gestion des fichiers d'images sur la carte SD

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  pour ouvrir des fichiers image sur la carte SD. Le menu suivant apparaît :



Le fichier image actuellement sélectionné s'affiche centré au dessus. À gauche le précédent, à droite le suivant.

Les deux boutons rotatifs  +  vous permettent de sélectionner les symboles individuels avec les fonctions suivantes :



- sélectionner l'image précédente



- sélectionner l'image suivante



- sélectionner ou désélectionner l'image actuellement affichée au centre comme favorite.



Conseil : l'image choisie comme favorite est encadrée en jaune et s'affiche en premier lors de l'ouverture de l'album photo. Une seule image peut être respectivement choisie comme favorite.




- supprimer l'image choisie de la carte SD










- un niveau en arrière

Le symbole de la fonction respectivement sélectionnée est représenté un peu plus grand et en couleur. Appuyez sur la touche   pour activer la fonction respectivement sélectionnée.





Appuyez sur la touche  7 pour afficher le fichier image représenté au centre en mode plein écran. Le bouton rotatif 8 vous permet de régler le facteur de zoom souhaité. Les touches fléchées de gauche 16 + 17 vous permettent de déplacer une découpe d'image agrandie horizontalement et les touches de droite 12 + 16 vous permettent de la déplacer verticalement à l'écran.

Supprimer les fichiers d'images

Pour supprimer le fichier images sélectionné de la carte SD, sélectionnez le symbole Supprimer  et confirmez avec la touche  3. Le symbole de confirmation  apparaît maintenant en bas à droite à l'écran et à gauche le symbole Annuler . Les boutons rotatifs 2 + 8 vous permettent de sélectionner  ou . Le symbole respectivement sélectionné sera représenté un peu plus grand. Appuyez sur la touche  pour réaliser la fonction sélectionnée.



Ouvrir le guide de démarrage rapide

Sélectionnez le drapeau du pays qui représente la langue que vous souhaitez. Appuyez sur la touche  3 pour modifier la langue. Les  /  vous permettent de faire défiler l'aperçu des pages en avant et en arrière. La commande s'effectue de manière identique à la contemplation des images de la carte SD. Appuyez sur la touche  7 pour quitter le mode plein écran.



Ajuster le volume

Le réglage du volume actuel s'affiche. Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  3, pour sélectionner les réglages suivants :



– volume très bas



– volume bas



– volume moyen



– volume élevé



– sans son



Sélectionner la langue pour la sortie vocale

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche **3**, pour sélectionner la langue pour la sortie vocale. Le symbole du réglage actuel de la sortie vocale s'affiche. Ou bien sélectionnez ou pour une confirmation par un signal sonore.

Le symbole apparaît pendant le chargement du fichier vocal.



Régler la date et l'heure

L'heure s'affiche d'abord dans le menu, après avoir été réglée. Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche **3**, pour régler l'heure. Sélectionnez le symbole pour augmenter le numéro du paramètre représenté en jaune avec la touche **3**. Sélectionnez le symbole pour diminuer le nombre du paramètre représenté en blanc avec la touche **3**. Sélectionnez le symbole et appuyez sur la touche **3**, pour sélectionner le paramètre suivant à régler. Sélectionnez "24H" et appuyez sur la touche **3**, pour passer de l'affichage des heures 24h à l'affichage des heures 12h, utilisée dans l'espace anglophone, et vice-versa.

Par défaut, le format de date usuel dans l'UE est réglé. Sélectionnez UE et modifiez si nécessaire le format de la date avec les symboles / .



Réglage de la ligne / des barres de lecture

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche **3**, pour régler la ligne ou les barres de lecture avec les symboles suivants :



- Déplacer la position de la ligne de lecture vers le haut ou agrandir les barres de lecture



- Déplacer la position de la ligne de lecture vers le bas ou réduire les barres de lecture



- Activer/désactiver la ligne / les barres de lecture



- Commutation entre "ligne de lecture rouge" ou "barres de lecture"



- Commutation entre ligne / barre de lecture horizontale/verticale

Vous pouvez également modifier la position de la «ligne de lecture» ou de la «barre de lecture» avec les touches fléchées ⑫ et ⑬.



Adapter le grossissement maximal

Sélectionnez le symbole du facteur de grossissement, qui doit être disponible au maximum.

FR



Ajuster les fausses couleurs

Sélectionnez ce symbole pour ensuite sélectionner les combinaisons de couleurs fausses qui doivent être disponibles avec la touche  ③. L'inversion noir-blanc plus est activée par défaut. Les combinaisons qui ne sont pas activées sont représentées barrées.

Sélectionnez les combinaisons souhaitées et modifiez-en le statut avec la touche  ③.



Régler l'éclairage de l'objet à lire

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour régler l'éclairage de l'objet à lire avec les symboles suivants :



- pas d'éclairage par LED




- les LED s'allument à mi-puissance



- les LED s'allument à pleine puissance




- activer ou désactiver les points LED à l'écran

Confirmez l'éclairage souhaité avec la touche  ③.



Adapter la luminosité de l'écran

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour régler la luminosité de l'écran avec les symboles suivants :



- Luminosité de l'écran = 50 %



- Luminosité de l'écran = 75 %






- Luminosité de l'écran = 100 %




Activer/désactiver la touche photo

FR

Sélectionnez ce symbole pour activer ou désactiver la touche  ③. Si la touche photo est désactivée, le symbole est représenté barré. Appuyez à nouveau sur la touche  si vous souhaitez activer la touche .




Allumer/éteindre l'affichage d'aperçu

Sélectionnez ce symbole pour éteindre la fonction «Affichage d'aperçu». Si vous souhaitez allumer à nouveau l'affichage d'aperçu, appuyez alors à nouveau sur la touche  ③.




Modifier la minuterie

Une fois livré, l'appareil s'arrête automatiquement après env. 15 minutes, lorsqu'il n'est pas utilisé. Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour augmenter cette minuterie à env. 8 heures.









Actualiser le firmware

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour sélectionner la version actuelle du firmware de l'appareil et pour l'actualiser si nécessaire. Si vous enregistrez votre vario DIGITAL FHD, vous serez informé des mises à jour de firmware disponibles.

Procédez comme suit pour actualiser le firmware :

1. Branchez le vario DIGITAL FHD à un PC avec le câble USB fourni. Veillez à ce que la carte SD se trouve dans le logement pour carte ⑩.
2. Allumez le vario DIGITAL FHD. Le contenu de la carte SD s'affiche maintenant sur le PC comme lecteur "ESCHENBACH".
3. Ouvrez à l'aide du PC connecté l'adresse web qui vous a été communiquée dans l'e-mail pour la mise à jour du firmware.
4. Chargez la mise à jour du firmware et enregistrez-la directement sur le lecteur et non pas dans un sous-dossier du lecteur.

5. Déconnectez le vario DIGITAL FHD du PC avec la fonction « Retirer le périphérique en toute sécurité et éjecter le média", dont le symbole se trouve dans la barre des tâches du système d'exploitation.
6. Ouvrez le menu de réglage, sélectionnez le symbole  et appuyez sur la touche  ③.
7. Sélectionnez le symbole  et appuyez sur la touche . Pour interrompre l'actualisation et revenir à la page précédente, sélectionnez le symbole  et appuyez sur la touche .

Cette icône apparaît à l'écran pendant la mise à jour du firmware :



Une fois la mise à jour réussie, le vario DIGITAL FHD s'éteint automatiquement.

N'éteignez en aucun cas l'appareil pendant la mise à jour du firmware, et ne retirez en aucun cas la carte SD de l'appareil. Sans quoi le vario DIGITAL FHD pourrait être irréparablement endommagé. Un tel dommage n'est pas couvert par la garantie !

Vous pouvez quitter le menu de réglage avec le symbole  et en confirmant avec la touche  ③.

Port USB

Le câble USB joint vous permet de raccorder l'appareil et son port USB ⑨ au port USB d'un ordinateur. La carte mise en place dans l'appareil est ensuite mise à la disposition de l'ordinateur comme lecteur "ESCHENBACH" pour des opérations de fichiers.

Reset

Si l'appareil ne fonctionne plus comme décrit dans ce mode d'emploi, c'est qu'il y a peut-être un dysfonctionnement, que vous pouvez résoudre vous-même en réinitialisant l'appareil. Appuyez ensuite sur la touche RESET ⑱.

Caractéristiques techniques

Taille de l'écran :	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Caméra :	caméra à zoom optique/numérique avec AF
Plage de grossissement :	1,3 × - 45 ×
Modes de représentation :	couleurs authentiques, contraste renforcé jusqu'à 14 combinaisons de couleurs disponibles
Formats de cartes compatibles :	SD, SDHC (max. 32 GB)
Alimentation électrique chargeur :	Primaire : 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Secondaire : 19 V ≡ 2000 mA
Port USB :	type-C (uniquement pour la transmission des données)
Plage de températures de service :	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), humidité de l'air : < 80 %
Plage de températures de stockage :	+0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), humidité de l'air : < 80 %
Dimensions (L x H x P) :	378 × 460 × 132 mm
Poids :	~ 6,3 kg
Éclairage :	LED
Consommation électrique :	~ 16 W
Images par sec. :	60 fps
Taux de contraste :	1000 : 1

Cette notice est également disponible sur Internet sur <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.

Conseils d'entretien

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez-le du courant secteur avant de le nettoyer.
- ▶ Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec.
- ▶ N'utilisez ni de solutions savonneuses, qui contiennent des plastifiants, ni de solvants contenant de l'alcool ou organiques ni de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez jamais l'appareil dans un bain à ultra-sons ni sous l'eau courante.
- ▶ Protégez votre appareil d'un encrassement excessif.
- ▶ Lorsque vous passez de pièces froides à des pièces chaudes, de la condensation risque de se former et d'embuer la lentille. Patientez 40 minutes avant la mise en service pour éviter toute buée.

FR

Mise au rebut

- ▶ Ce produit est assujéti à la directive européenne DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques dans sa version actuellement en vigueur. Ne jetez pas votre appareil usé avec les ordures ménagères mais par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Observez pour cela les prescriptions en vigueur dans votre pays. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage. Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à une utilisation non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, entraînent la suspension des clauses de garantie. Réclamation au titre de la garantie recevable uniquement sur présentation de la preuve d'achat .

Egregio Cliente,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di vario DIGITAL FHD di Eschenbach.

In qualità di leader del settore per lenti d'ingrandimento e ausili per la lettura, noi della Eschenbach possiamo vantare un'esperienza pluriennale che si riflette nella qualità, nella gestione e nel design dei nostri prodotti.

Versione firmware

Le presenti istruzioni si basano sulla versione firmware "VD16_fw_1.0".

Uso conforme allo scopo

Questo lettore elettronico è destinato esclusivamente all'ingrandimento e alla lettura o all'osservazione di testi o immagini. Per garantirne il corretto funzionamento, il videoingranditore deve essere installato come descritto.

Il presente prodotto è destinato all'uso in ambienti domestici (incluse le case di cura, i luoghi di lavoro, le scuole e altri istituti didattici).

Azioni preliminari per la messa in funzione

Prima della prima messa in funzione, leggere con attenzione il presente manuale. Solo così potrà conoscere tutte le funzioni dell'apparecchio.

Volume della fornitura

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Adattatore di rete
- ▶ Adattatore di spina per EU, GB, US, AU
- ▶ Cavo USB (tipo C)
- ▶ Panno in microfibra
- ▶ Istruzioni per l'uso

Avvertenze di sicurezza

- ▶ **Pericolo di abbagliamento e lesioni: non guardare direttamente le sorgenti luminose situate sul fondo dell'apparecchio.**
- ▶ **Non consentire ai bambini di giocare con le apparecchiature elettriche.**
- ▶ **Pericolo di ingestione e soffocamento: tenere le pellicole e tutte le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.**
- ▶ **Pericolo di schiacciamento: durante l'apertura e la chiusura dell'apparecchio e durante l'apertura e la chiusura della telecamera, prestare attenzione a non schiacciarsi le dita.**
- ▶ **L'apparecchio deve essere posizionato con tutta la superficie su un supporto stabile.**
- ▶ **Non lasciare mai oggetti sul piano d'appoggio quando si intende chiudere l'apparecchio in quanto si potrebbe danneggiare il display.**
- ▶ **Proteggere l'apparecchio dagli urti e dai colpi. Maneggiare l'apparecchio con cura.**
- ▶ **Non esporre mai l'apparecchio all'umidità o al bagnato.**
- ▶ **Proteggere l'apparecchio dal calore eccessivo e dalle fiamme libere. Non collocare mai l'apparecchio su termosifoni e non esporlo mai alla luce solare diretta.**
- ▶ **Non conservare l'apparecchio in luoghi surriscaldati, come ad esempio in una vettura parcheggiata.**
- ▶ **La sorgente luminosa deve essere sostituita solamente dal produttore, dal suo servizio ai clienti o da un'altra persona qualificata.**
- ▶ **Utilizzare solamente l'adattatore di rete fornito in dotazione e l'adattatore per spina specifico per la nazione.**
- ▶ **Controllare l'apparecchio, l'adattatore di rete e il cavo per rilevare eventuali danni visibili. In caso di danni, staccare immediatamente l'adattatore di rete dalla corrente elettrica. Fare controllare il prodotto da personale qualificato prima di riutilizzarlo.**
- ▶ **Posare il cavo in modo tale che non vi si possa inciampare.**


- ▶ **Classe laser 1 ai sensi della norma 60825-1:2014.**
- ▶ **Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In caso di apertura, la garanzia decade.**
- ▶ **Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina prima di chiudere l'apparecchio.**
- ▶ **Trasportare l'apparecchio mediante l'apposita maniglia solo quando è chiuso.**
- ▶ **Solo per utilizzo in ambiente domestico.**
- ▶ **In ambiente medico, il presente apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità delle apparecchiature salvavita.**
- ▶ **Ricordare tali pericoli anche ad altre persone, in particolare ai bambini e alle persone che non riescono a valutare correttamente i rischi.**
- ▶ **Il prodotto è un prodotto medico appartenente alla Classe I (non sterile, senza funzione di misurazione) e soddisfa la Direttiva (UE) 2017/745. L'impiego dell'apparecchio al di fuori degli Stati membri dell'UE implica il rispetto delle direttive specifiche del paese.**

Elementi funzionali

(Per le illustrazioni vedere le pagine da 2 a 4)

1. Display
2. Manopola per richiamare le funzioni di contrasto
3. Tasto foto per memorizzare file immagine e confermare opzioni di menu
4. Tasto di accensione/spegnimento della linea di lettura
5. Tasto on/off
6. Tasto di accesso al menu
7. Tasto panoramica
8. Manopola per ingrandire e ridurre il fattore zoom
9. Attacco USB
10. Slot per schede SD
11. Scheda SD (inserire la scheda come illustrato)
12. Tasto di scorrimento in alto nel menu
13. Tasto di scorrimento in basso nel menu
14. Copertura ribaltabile della telecamera (raffigurata aperta)
15. Telecamera
16. Tasto di scorrimento a destra nel menu
17. Tasto di scorrimento a sinistra nel menu
18. Tasto RESET per resettare l'apparecchio
19. Braccio monitor per la regolazione dell'altezza del display e dell'angolo di inclinazione
20. Braccio di base per l'apertura dell'apparecchio
21. LED per il controllo del livello di carica
22. Attacco per adattatore di rete
23. Maniglia di trasporto
24. Piano d'appoggio
25. Telemetro

Istruzioni basilari

Posizionare l'apparecchio sul piano d'appoggio 24. Aprire il braccio di base 20 e farlo scattare in posizione (vedi figura). La telecamera 15 è provvista di una copertura 14. Aprire la copertura della telecamera portandola nella posizione prevista (vedere figure delle pagine apribili A1 e A2). Se compare il simbolo  la copertura della telecamera non è aperta.



IT

Impostare l'altezza del display e l'angolo di inclinazione desiderati mediante lo snodo 19.

Collegare l'adattatore per spina idoneo all'adattatore di rete. Collegare il cavo dell'adattatore di rete all'apposito attacco per l'adattatore di rete 22. Inserire l'alimentatore nella presa. Mentre l'apparecchio viene alimentato con corrente, il LED di controllo del livello di carica 21 è acceso.

Per chiudere l'apparecchio, muovere il display all'indietro e verso il basso. Successivamente ritrarre la telecamera e chiudere la copertura (vedi figura). Infine, ripiegare il braccio di base verso il basso.

Accensione/spegnimento

Premere il tasto on/off 5. Dopo pochi secondi compare sul display 1 l'immagine della telecamera. I simboli mostrano brevemente lo stato attuale, per esempio il fattore d'ingrandimento e l'impostazione della luminosità.

Per spegnere tenere premuto il tasto on/off 5 per un secondo. Le impostazioni attuali verranno memorizzate.

Lettura con l'apparecchio

Accendere l'apparecchio e posizionare l'oggetto della lettura sul piano d'appoggio 24 sotto la telecamera 15.

In casi eccezionali potrebbe rendersi necessario spostare il campo visivo nella parte superiore del piano d'appoggio. A tal fine, far oscillare la telecamere indietro oltre la

posizione di innesto. È anche possibile spostare la camera in avanti, ad es. per lavori di bricolage.



Adattamento dell'ingrandimento

Per aumentare l'ingrandimento, quando viene visualizzata l'immagine attuale girare la manopola ⑧ in senso orario. Per ridurre l'ingrandimento, girare la manopola ⑧ in senso antiorario.

IT

Il relativo fattore d'ingrandimento impostato viene visualizzato brevemente.



Funzione di panoramica

Se si desidera ottenere una panoramica del testo da leggere, premere il tasto  ⑦. L'ingrandimento passa a 1,3x. Azionando nuovamente il tasto  si seleziona nuovamente l'ingrandimento impostato in precedenza.

Accensione/spegnimento della linea/riga di lettura

Premere il tasto ④ per accendere la linea di lettura. Per fare di nuovo scomparire la linea di lettura, premere nuovamente il tasto.


Funzioni speciali dei tasti

- ▶ Tenere premuto il tasto  ③ per richiamare la galleria delle immagini.
- ▶ Tenere premuto il tasto  ⑦ per disattivare la funzione di messa a fuoco automatica (vedere capitolo "Attivazione/disattivazione della messa a fuoco automatica" a pagina 59).
- ▶ Tenere premuto il tasto ④ della linea di lettura per modificare l'intensità luminosa (vedere capitolo "Impostazione dell'illuminazione" a pagina 63).



Rappresentazione in falso colore (contrasto)

Per visualizzare l'immagine della telecamera in falsi colori allo scopo di intensificare il contrasto, ruotare la manopola ② fino a quando non verrà visualizzata la rappresentazione cromatica desiderata. Al momento della consegna sono preimpostati come falsi colori il nero/bianco e bianco/nero. Per adattare la rappresentazione cromatica, richiamare il menu "Adattamento dei falsi colori" (vedere pagina 63).

Salvataggio dell'immagine come file

Per memorizzare l'immagine attuale della telecamera come file sulla scheda SD inserita, e visualizzarla sul display come fermo immagine, premere brevemente il tasto  ③. Anche in questa immagine si può modificare il fattore d'ingrandimento come già descritto. Mediante i tasti freccia ⑫ + ⑬ è possibile spostare il campo inquadrato e ingrandito verticalmente e con i tasti freccia ⑯ + ⑰ orizzontalmente. Per ritornare alla visualizzazione dell'immagine attuale, premere di nuovo brevemente il tasto foto.

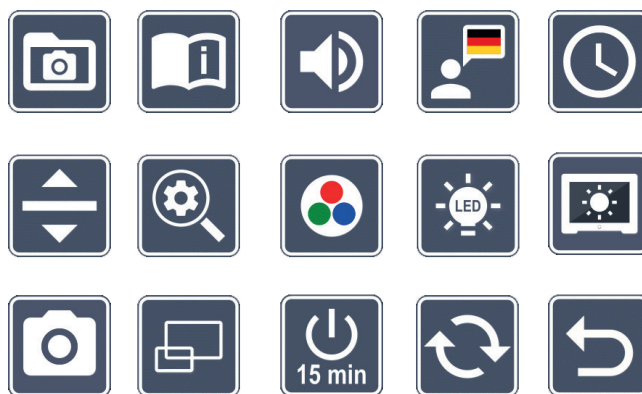
Attivazione/disattivazione della messa a fuoco automatica


Tenere premuto il tasto  ⑦ per disattivare la funzione di messa a fuoco automatica. Ciò può essere utile quando si scrive sotto l'apparecchio, in modo tale che la messa a fuoco resti sull'oggetto della lettura. Premendo nuovamente il tasto  si riattiva la messa a fuoco automatica. La messa a fuoco automatica si riattiva quando si spegne l'apparecchio.



Richiamare il menu principale

Per richiamare il menu, premere il tasto MENU ⑥:

10:36
14.05.2019




Con le manopole ② + ⑧ e con i tasti freccia ⑫, ⑬, ⑯, ⑰ si evidenziano i singoli simboli. Il simbolo della funzione evidenziata di volta in volta viene rappresentato con dimensioni leggermente maggiori e a colori. Per attivare la relativa funzione selezionata, premere il tasto  ③.

Le singole voci del menu vengono riprodotte anche acusticamente. La riproduzione può anche essere disattivata modificando il volume. Per farlo, premere ripetutamente il simbolo  finché non compare il simbolo .

Si può chiudere il menu impostazioni in ogni momento premendo il tasto MENU **6**.






Gestione di file immagine sulla scheda SD

Per richiamare le immagini dalla scheda SD, selezionare questo simbolo e premere il tasto . Comparirà il seguente menu:



Centralmente al di sopra viene visualizzato il file immagine attualmente selezionato. Alla sua sinistra il file precedente, alla sua destra il file successivo.


Con le due manopole **2** + **8** si evidenziano i singoli simboli con le seguenti funzioni:


-  - seleziona il file immagine precedente
-  - seleziona il file immagine successivo
-  - seleziona come preferita o deseleziona l'immagine attuale visualizzata al centro.

Consiglio: all'apertura della galleria delle immagini, l'immagine selezionata come preferita è evidenziata da una cornice gialla e viene mostrata per prima. Può essere selezionata come preferita *una* sola immagine per volta.

 - cancella dalla scheda SD il file immagine selezionato








 - torna indietro nel menu

Il simbolo della relativa funzione evidenziata viene rappresentato con dimensioni leggermente maggiori e a colori. Per attivare la relativa funzione selezionata, premere il tasto  **3**.

Per visualizzare a pieno schermo il file immagine che compare al centro, premere il tasto  **7**. Con la manopola **8** si può impostare il fattore zoom desiderato. Un'immagine





zoomata può essere spostata lungo il display in orizzontale con i tasti freccia di sinistra **16** + **17** e in verticale con i tasti freccia di destra **12** + **13**.

Cancelazione di file immagine

Per cancellare dalla scheda SD il file immagine selezionato, selezionare il simbolo di cancellazione  e confermare la selezione premendo il tasto  **3**. Ora compare in basso a destra sul display il simbolo di conferma  e a sinistra il simbolo di annullamento . Tramite le manopole **2** + **8** si può selezionare  oppure . Il relativo simbolo selezionato viene rappresentato con dimensioni leggermente maggiori. Per eseguire la funzione selezionata, premere il tasto .




Richiamare la guida rapida

Selezionare la bandiera che rappresenta la lingua desiderata. Per cambiare lingua premere il tasto . Con i simboli  /  si può sfogliare in avanti e all'indietro l'anteprima pagina. Il comando ha luogo analogamente all'osservazione di immagini dalla scheda SD. Per abbandonare la modalità a schermo pieno premere il tasto  **7**.



Regolazione del volume

Viene visualizzata l'impostazione attuale del volume. Per eseguire le seguenti impostazioni, selezionare questo simbolo e premere il tasto  **3**:



- volume al minimo



- volume basso



- volume medio







- volume alto



- silenzioso










Selezionare lingua per la sintesi vocale



Per selezionare la lingua per la sintesi vocale, selezionare questo simbolo e premere il tasto  **3**. Viene visualizzato il simbolo dell'impostazione attuale della sintesi vocale. Oppure selezionare  ovvero  per una conferma mediante segnale acustico. Durante il caricamento del file lingua compare il simbolo .



Impostazione di data e ora


Nel menu, l'ora viene visualizzata solamente dopo essere stata impostata. Per impostare l'ora, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③. Per aumentare il numero del parametro rappresentato in giallo con il tasto  e, selezionare il simbolo . Per ridurre il numero dei parametri rappresentato in bianco con il tasto  ③, selezionare il simbolo . Per selezionare il parametro successivo per l'impostazione, selezionare il simbolo  e premere il tasto  ③.

Per passare dalla visualizzazione dell'ora nel formato 24 ore al formato 12 ore, consueto nei paesi anglosassoni, e viceversa, selezionare "24H" e premere il tasto  ③.

Per impostazione predefinita è impostato il formato della data di uso corrente nella UE. Selezionare EU e se necessario cambiare il formato della data con i simboli  / .



Impostazione della linea/riga di lettura

Per impostare tramite i seguenti simboli i dettagli della linea o riga di lettura, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③:



- sposta in alto la posizione della linea di lettura ossia ingrandisci la riga di lettura



- sposta in basso la posizione della linea di lettura ossia riduci la riga di lettura



- accendi/spegni la linea/riga di lettura



- commutazione "linea di lettura rossa" o "riga di lettura"



- commutazione linea/riga di lettura orizzontale/verticale

In alternativa è possibile modificare la posizione della "linea di lettura" o della "riga di lettura" i tasti freccia ⑫ e ⑬.




Adattamento dell'ingrandimento massimo

Selezionare il simbolo del fattore d'ingrandimento massimo che si desidera avere a disposizione.



Adattamento dei falsi colori

Selezionare questo simbolo per poi selezionare con il tasto  ③ le combinazioni di falsi colori che si desiderano siano successivamente a disposizione. Nell'impostazione standard sono attivati nero-bianco più inversione. Le combinazioni non attivate vengono visualizzate barrate da una croce.

Selezionare le combinazioni desiderate e modificare il loro stato con il tasto  ③.

IT



Impostazione dell'illuminazione

Per impostare tramite i seguenti simboli l'illuminazione del testo da leggere, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③:



- nessuna illuminazione LED



- i LED sono accesi con il 50% della potenza



- i LED sono accesi con il 100% della potenza




- accendere e spegnere i LED del display

Confermare l'illuminazione desiderata con il tasto  ③.



Adattamento della luminosità del display

Per impostare tramite i seguenti simboli la luminosità del display, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③:



- Luminosità del display = 50%






- Luminosità del display = 75%



- Luminosità del display = 100%




Accensione/spengimento tasto foto

Per accendere e spegnere la funzione foto del tasto  ③, selezionare questo simbolo. Se il tasto foto è spento, il simbolo viene raffigurato barrato da una croce. Premere nuovamente il tasto  se si desidera riattivare il tasto .

IT




Attivazione/disattivazione della panoramica

Per disattivare la funzione panoramica, selezionare questo simbolo. Premere nuovamente il tasto  ③ se si desidera riattivare la panoramica.




Modifica dell'impostazione dello spegnimento a tempo

L'impostazione di fabbrica dell'apparecchio è predisposta per lo spegnimento automatico dopo ca. 15 minuti di inattività. Per estendere questo lasso di tempo a ca. 8 ore, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③:









Aggiornamento del firmware

Per visualizzare la versione attuale del firmware dell'apparecchio e all'occorrenza aggiornarla, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③. Se si registra il proprio vario DIGITAL FHD, si ricevono informazioni sugli aggiornamenti del firmware disponibili.

Per aggiornare il firmware, si prega di procedere come segue:

1. Collegare il proprio vario DIGITAL FHD a un PC tramite il cavo USB in dotazione. Verificare che la scheda SD sia nell'apposito slot ⑩.
2. Accendere vario DIGITAL FHD. Il contenuto della scheda SD viene ora visualizzato sul PC come drive "ESCHENBACH".
3. Con il PC collegato, aprire l'indirizzo web relativo all'aggiornamento del firmware che Le è stato comunicato via e-mail.
4. Scaricare l'aggiornamento del firmware e salvarlo direttamente sul drive e non in una sottocartella del drive.


5. Scollegare vario DIGITAL FHD dal PC tramite la funzione "Rimozione sicura dell'hardware ed espulsione supporti", il cui simbolo si trova nella barra delle applicazioni del sistema operativo.
6. Aprire il menu impostazioni, selezionare il simbolo  e premere il tasto .
7. Selezionare il simbolo  e premere il tasto . Per annullare l'aggiornamento e ritornare alla pagina precedente, selezionare il simbolo  e premere il tasto . Durante l'aggiornamento del firmware, sul display compare la seguente icona:




Dopo che l'aggiornamento è riuscito, vario DIGITAL FHD si spegne automaticamente. **Non spegnere assolutamente l'apparecchio durante l'aggiornamento del firmware e non rimuovere in alcun caso la scheda SD dall'apparecchio.** Altrimenti vario DIGITAL FHD potrebbe subire danni irreparabili. Un simile danno non è coperto da garanzia!

Tramite il simbolo  e la conferma con il tasto   si esce dal menu delle impostazioni.

Attacco USB

Con il cavo USB in dotazione si può collegare l'apparecchio tramite il suo attacco USB  all'attacco USB di un computer. La scheda SD inserita nell'apparecchio viene messa a disposizione del computer come drive "ESCHENBACH" per l'elaborazione di file.

Resettaggio

Se l'apparecchio non funziona più come descritto in queste istruzioni, probabilmente si è verificata un'anomalia che può essere eliminata resettando l'apparecchio. Premere quindi il tasto RESET .

Dati tecnici

Dimensioni del display:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full HD
Telecamera:	zoom digitale/ottico con AF
Campo d'ingrandimento:	1,3 × - 45 ×
Modalità di rappresentazione:	colore originale, per l'intensificazione del contrasto si possono selezionare fino a 14 combinazioni di falsi colori
Formati schede supportati:	SD, SDHC (max. 32 GB)
Alimentazione di corrente del caricatore:	Primaria: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Secondaria: 19 V == 2000 mA
Attacco USB:	tipo C (solo per trasmissione dati)
Intervallo temperatura di esercizio:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), umidità dell'aria < 80%
Intervallo temperatura di stoccaggio:	+0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), umidità dell'aria < 80%
Dimensioni (L × A × P):	378 × 460 × 132 mm
Peso:	~ 6,3 kg
Illuminazione:	LED
Consumo energetico:	~ 16 W
Fotogrammi per sec.:	60 fps
Contrasto:	1000 : 1

Queste istruzioni sono disponibili anche in Internet all'indirizzo <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

Suggerimenti per la manutenzione

- ▶ Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa prima di pulirlo.
- ▶ Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido e asciutto.
- ▶ Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare soluzioni saponose contenenti ammorbidenti, solventi a base di alcol, solventi organici o detergenti abrasivi.
- ▶ Non pulire l'apparecchio in un bagno a ultrasuoni o sotto acqua corrente.
- ▶ Proteggere l'apparecchio da sporco intenso.
- ▶ Durante il passaggio da un ambiente freddo a un ambiente caldo potrebbe formarsi condensa sulla lente. In tal caso, attendere 40 minuti prima di mettere in funzione l'apparecchio per evitare un appannamento.

Smaltimento

- ▶ Questo prodotto è soggetto alla relativa versione vigente della Direttiva europea RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici, bensì presso un'azienda di smaltimento autorizzata o mediante l'ente di smaltimento comunale. Attenersi alle vigenti norme nazionali. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente. Smaltire il materiale di imballaggio in modo ecocompatibile.



Garanzia

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio, da cadute o urti, non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto.

Estimado cliente:

Felicidades por su compra de vario DIGITAL FHD de Eschenbach.

Como líder del mercado de lupas y elementos auxiliares para la lectura, en Eschenbach contamos con años de experiencia que se reflejan en la calidad, fabricación y diseño de nuestros productos.

Versión de firmware

Estas instrucciones de uso se basan en la versión de firmware "VD16_fw_1.0".

Uso previsto

Este lector electrónico está previsto exclusivamente para el aumento y la lectura o visualización de textos e imágenes. Para garantizar su funcionamiento, debe colocarse el lector con pantalla de la manera descrita.

Este producto está previsto para su uso en un entorno doméstico (donde también se incluyen las residencias para la tercera edad, los puestos de trabajo, las escuelas y otras instituciones académicas).

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Antes de la primera puesta en funcionamiento, lea detenidamente estas instrucciones. Solo así podrá conocer todas las funciones del aparato.

Volumen de suministro

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Adaptador de red
- ▶ Adaptadores para enchufes de la UE, GB, EE. UU., AU
- ▶ Cable USB (tipo C)
- ▶ Paño de microfibras
- ▶ Instrucciones de uso

Indicaciones de seguridad

- ▶ **Peligro de deslumbramiento y de lesiones: no mire a las fuentes de luz situadas en la parte inferior de la carcasa.**
- ▶ **No permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.**
- ▶ **Peligro de asfixia y de atragantamiento: mantenga el embalaje, las láminas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.**
- ▶ **Peligro de atrapamiento: asegúrese de no pillarse los dedos al plegar y desplegar el aparato y la cámara.**
- ▶ **El aparato debe colocarse de forma que toda su superficie esté posada sobre una base estable.**
- ▶ **Asegúrese de no dejar ningún objeto sobre la placa si desea plegar el aparato, ya que podría dañar la pantalla.**
- ▶ **Proteja el aparato frente a golpes o impactos. Manipule el aparato con cuidado.**
- ▶ **No someta nunca el aparato a la humedad ni lo moje.**
- ▶ **Proteja el aparato frente a un calor excesivo y a las llamas abiertas. No coloque nunca el aparato sobre radiadores ni lo exponga a la radiación solar directa.**
- ▶ **No almacene el aparato en lugares expuestos a un calor excesivo, como, por ejemplo, un vehículo estacionado.**
- ▶ **Solo el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada pueden sustituir la fuente de luz integrada.**
- ▶ **Utilice exclusivamente el adaptador de red suministrado y el adaptador para el enchufe del país que corresponda.**
- ▶ **Inspeccione visualmente el aparato y el adaptador de red con cable para asegurarse de que no estén dañados. Si se detectan daños, desconecte inmediatamente de la red eléctrica el adaptador de red conectado. Antes de volver a utilizar el producto, encargue su revisión a un técnico cualificado.**
- ▶ **Tienda el cable de red de forma que nadie pueda tropezarse con él.**
- ▶ **Láser de clase 1 según la norma EN 60825-1:2014.**


- ▶ **No abra nunca la carcasa del aparato. De lo contrario, se anularán las prestaciones de la garantía.**
- ▶ **Para plegar el aparato, primero debe apagarse y desconectarse de la red eléctrica.**
- ▶ **Transporte el aparato exclusivamente mientras esté plegado y por el asa de transporte prevista para ello.**
- ▶ **Para uso exclusivo en un ambiente doméstico.**
- ▶ **No debe utilizarse este aparato con otros dispositivos de soporte vital en un entorno sanitario.**
- ▶ **Advierta de estos peligros a otras personas que no sean capaces de evaluar los riesgos, especialmente a los niños.**
- ▶ **Este producto es un producto sanitario de clase I (no estéril y sin función de medición) y cumple con lo dispuesto por el Reglamento (UE) 2017/745. Si se utiliza el producto fuera de los Estados miembros de la UE, deben observarse las normas específicas del país que corresponda.**

Elementos de funcionamiento

(Consulte las ilustraciones de las páginas 2 – 4)

1. Pantalla
2. Botón giratorio para acceder a las funciones de contraste
3. Botón de foto para guardar las imágenes y confirmar opciones del menú
4. Botón de encendido y apagado de la línea de lectura
5. Botón de encendido/apagado
6. Botón para abrir el menú
7. Botón de vista general
8. Botón giratorio para el aumento o la disminución del factor de aumento
9. Conexión USB
10. Ranura para tarjetas SD
11. Tarjeta SD (inserción de la tarjeta de la manera indicada)
12. Botón para desplazarse hacia arriba en el menú
13. Botón para desplazarse hacia abajo en el menú
14. Cubierta plegable de la cámara (desplegada en la ilustración)
15. Cámara
16. Botón para desplazarse hacia la derecha en el menú
17. Botón para desplazarse hacia la izquierda en el menú
18. Botón RESET para restablecer el aparato
19. Brazo del monitor para el ajuste de la altura de la pantalla y del ángulo de inclinación
20. Brazo de soporte para desplegar el aparato
21. Led de control de carga
22. Conexión para el adaptador de red
23. Asa de transporte
24. Placa de base
25. Medidor de distancia

Manejo básico

Coloque el aparato sobre la placa de base 24. Despliegue el brazo de soporte 20 del aparato hasta que encastre (consulte la ilustración). La cámara 15 cuenta con una cubierta 14. Abra la cubierta de la cámara y colóquela en la posición prevista (consulte la ilustración de la página desplegable A1 y A2). Si aparece el símbolo , significa que la cubierta de la cámara no está abierta.



ES

Ajuste la altura deseada para la pantalla y el ángulo de inclinación mediante la articulación 19.

Conecte el enchufe que corresponda en el adaptador de red. Conecte su cable en la conexión para el adaptador de red 22. Tras esto, conecte el enchufe en la toma eléctrica. Mientras el aparato esté conectado a la corriente eléctrica, el led de control de carga 21 se ilumina.

Para plegar el aparato, mueva la pantalla hacia atrás y hacia abajo. A continuación, pliegue la cámara y cierre la cubierta de la cámara (consulte la ilustración). Tras esto, pliegue el brazo de soporte hacia abajo.

Encendido y apagado

Pulse el botón de encendido/apagado 5. Tras unos segundos, aparece la imagen de la cámara en la pantalla 1. Los símbolos muestran brevemente el estado de funcionamiento actual, p. ej., el factor de aumento y el ajuste del brillo.

Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado 5 durante un segundo. Los ajustes actuales quedarán guardados.

Lectura con el aparato

Encienda el aparato y coloque el material de lectura sobre la placa de base 24 y bajo la cámara 15.

En algunos casos, es posible que sea conveniente ajustar el campo visual en la franja superior de la placa de base. Para ello, también puede desplazar la cámara hacia atrás

más allá de la posición de encastre. También es posible desplazar la cámara hacia delante, p. ej., para tareas de bricolaje o manualidades.



Ajuste del aumento

Para aumentar el factor de aumento, gire el botón giratorio ⑧ en sentido horario al mostrarse la imagen en vivo. Para disminuir el factor de aumento, gire el botón giratorio ⑧ en sentido antihorario.

Tras esto, se mostrará brevemente el factor de aumento ajustado.

ES

Función de vista general

Si desea obtener una vista general del material de lectura, pulse el botón  ⑦. Con esto, el aumento cambia a 1,3x. Si vuelve a pulsar el botón , vuelve a seleccionarse el aumento previamente ajustado.

Activación y desactivación de la línea de lectura y del renglón de lectura

Pulse el botón ④ para activar la línea de lectura. Vuelva a pulsar el botón para que desaparezca de nuevo la línea de lectura.

Funciones especiales de los botones




- ▶ Mantenga pulsado el botón  ③ para abrir el álbum de fotos.
- ▶ Mantenga pulsado el botón  ⑦ para apagar la función de enfoque automático (consulte también el capítulo "Activación y desactivación del enfoque automático" de la página 75).
- ▶ Mantenga pulsado el botón de la línea de lectura ④ para modificar la intensidad de la iluminación (consulte el capítulo "Ajuste de la iluminación del material de lectura" de la página 79).



Imagen en falso color

Para mostrar la imagen de la cámara en falso color y aumentar el contraste, gire el botón giratorio ② hasta que se muestre la imagen en el falso color deseado. Los ajustes de falso color vienen predefinidos de fábrica como negro/blanco y blanco/negro. Para ajustar la imagen en falso color, abra el menú "Ajuste del falso color" (consulte la página 79).

Almacenamiento de la imagen en vivo como archivo

Pulse brevemente el botón  ③ para guardar la imagen actual de la cámara como archivo en la tarjeta SD insertada y mostrarla como imagen fija en la pantalla. También puede modificarse el factor de aumento de esta imagen de la manera descrita. Los botones de flecha ⑫ y ⑬ permiten desplazar verticalmente la sección ampliada de la imagen y los botones de flecha ⑯ y ⑰ permiten desplazarla horizontalmente. Pulse de nuevo brevemente el botón de foto para volver a mostrar la imagen en vivo.

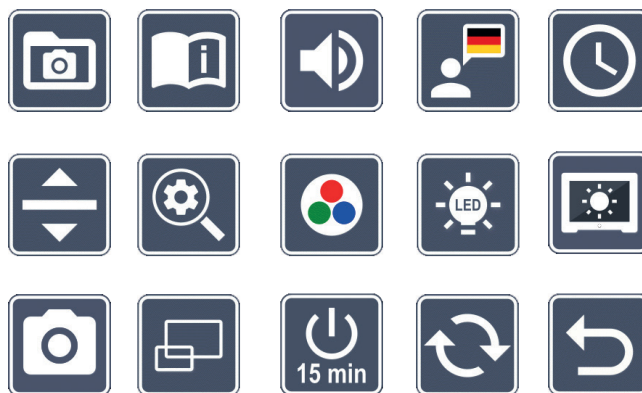
Activación y desactivación del enfoque automático


Mantenga pulsado el botón  ⑦ para desactivar la función de enfoque automático. Su desactivación resulta útil, por ejemplo, para escribir bajo el aparato, ya que, de esta manera, el enfoque se mantiene sobre el material de lectura. Vuelva a pulsar el botón  para reactivar el enfoque automático. Al apagar el aparato, vuelve a activarse el enfoque automático.



Activación del menú principal


Pulse el botón MENU ⑥ para abrir el menú:

10:36
14.05.2019



Podrá navegar por los distintos símbolos con los botones giratorios ② y ⑧ y con los botones de flecha ⑫, ⑬, ⑯ y ⑰. El símbolo de la función marcada en cada momento se muestra en un tamaño un poco más grande y de otro color. Para activar la función seleccionada, pulse el botón  ③.


Los elementos individuales del menú también se reproducen de forma acústica. La reproducción también puede desactivarse con solo cambiar el volumen. Para ello, pulse repetidamente el símbolo  hasta que aparezca el símbolo .

Puede cerrar el menú de configuración en cualquier momento con solo pulsar el botón MENU .



Administración de los archivos de imagen en la tarjeta SD




ES

Marque este símbolo y pulse el botón  para abrir los archivos de imagen de la tarjeta SD. Tras esto, aparece el siguiente menú:



Arriba, en el centro, aparece el archivo de imagen seleccionado. A su izquierda, el anterior, y a su derecha, el siguiente.



Utilice los dos botones giratorios  y  para marcar los distintos símbolos con las siguientes funciones:


-  : selección de la imagen anterior
-  : selección de la imagen siguiente
-  : selección o deselección de la imagen actual mostrada en el centro como favorita

Consejo: la imagen seleccionada como favorita queda enmarcada en amarillo y será la primera que se muestre al abrir el álbum de fotos Solo puede seleccionarse *una* imagen como favorita a la vez.








 : eliminar la imagen seleccionada de la tarjeta SD

 : retroceder un nivel

El símbolo de la función marcada en cada momento se muestra en un tamaño un poco más grande y de otro color. Para activar la función seleccionada, pulse el botón  .

Para mostrar el archivo de imagen representado en el centro en el modo de pantalla completa, pulse el botón  7. Puede ajustar el factor de aumento deseado con el botón giratorio 8. Los botones de flecha 16 y 17 de la izquierda permiten desplazar horizontalmente la sección ampliada de la imagen por la pantalla y los botones 12 y 13 de la derecha permiten desplazarla verticalmente.





Eliminación de los archivos de imagen

Para eliminar el archivo de imagen seleccionado de la tarjeta SD, marque el símbolo de eliminación  y confirme con el botón  3. Tras esto, en la esquina inferior derecha de la pantalla aparece el símbolo de confirmación , y a la izquierda, el símbolo de cancelación . Utilice los botones giratorios 2 y 8 para seleccionar  o . El símbolo seleccionado se muestra un poco más grande. Pulse el botón  para ejecutar la función seleccionada.

ES




Acceso a la guía breve

Seleccione la bandera del país que represente el idioma deseado. Pulse el botón  para cambiar el idioma. Con  /  puede avanzar o retroceder por las páginas de la guía. El manejo es análogo al de la navegación por las imágenes de la tarjeta SD. Para abandonar el modo de pantalla completa, pulse el botón  7.



Ajuste del volumen

Se muestra el ajuste actual del volumen. Marque este símbolo y pulse el botón  3 para seleccionar los siguientes ajustes:



: volumen muy bajo



: volumen bajo



: volumen medio



: volumen alto



: silencio



Selección del idioma para la lectura en voz alta









Marque este símbolo y pulse el botón  3 para seleccionar el idioma para la lectura en voz alta. Tras esto, se muestra el símbolo del ajuste actual de la lectura en voz alta.



O seleccione  o  para que se emita una señal acústica de confirmación.

Durante la carga del archivo del idioma, aparece el símbolo .



Ajuste de la fecha y de la hora

Para que se muestre la hora en el menú, primero es necesario ajustarla. Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para ajustar la hora. Marque el símbolo  para aumentar el valor del parámetro resaltado en amarillo con el botón  ③. Marque el símbolo  para disminuir el valor del parámetro resaltado en blanco con el botón  ③. Marque el símbolo  y pulse el botón  ③ para seleccionar el siguiente parámetro que configurar. Marque "24H" y pulse el botón  ③ para cambiar de la visualización de 24 horas a la de 12 horas —que suele emplearse en los países anglosajones— y viceversa.

El ajuste predeterminado es el formato de fecha habitual en la UE. En caso necesario, marque UE y modifique el formato de fecha mediante los símbolos / .



Ajuste de la línea de lectura y del renglón de lectura

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para ajustar los detalles de la línea de lectura o del renglón de lectura a través de los siguientes símbolos:



: desplazamiento de la posición de la línea de lectura hacia arriba o aumento del renglón de lectura



: desplazamiento de la posición de la línea de lectura hacia abajo o disminución del renglón de lectura



: activación y desactivación de la línea de lectura y del renglón de lectura



: cambio entre "línea de lectura roja" y "renglón de lectura"



: cambio entre la línea de lectura y el renglón de lectura horizontal y vertical

Como alternativa, también pueden utilizarse los botones de flecha ⑫ y ⑬ para cambiar la posición de la "línea de lectura" o del "renglón de lectura".




Ajuste del aumento máximo

Marque el símbolo del factor de aumento máximo que deba estar disponible.



Ajuste del falso color

Marque este símbolo y utilice el botón  para seleccionar las combinaciones de falso color que deban estar disponibles. Las combinaciones negro/blanco y blanco/negro están activadas de forma predeterminada. Las combinaciones que no estén activadas aparecen tachadas.

Marque las combinaciones deseadas y cambie su estado con el botón .



Ajuste de la iluminación del material de lectura

Marque este símbolo y pulse el botón  para ajustar la iluminación del material de lectura a través de los siguientes símbolos:



: sin iluminación led



: los led se iluminan a media potencia



: los led se iluminan a plena potencia



: activación o desactivación de los puntos led en la pantalla

Confirme la iluminación deseada con el botón .



Ajuste del brillo de la pantalla

Marque este símbolo y pulse el botón  para ajustar el brillo de la pantalla a través de los siguientes símbolos:



: brillo de la pantalla = 50 %






: brillo de la pantalla = 75 %



: brillo de la pantalla = 100 %




Activación y desactivación del botón de foto

Marque este símbolo para activar o desactivar la función de foto del botón  ③. Si el botón de foto está desactivado, el símbolo aparece tachado. Para activar el botón , vuelva a pulsar el botón .




Activación y desactivación de la vista general

Marque este símbolo para activar o desactivar la función de vista general. Si desea volver a activar la vista general, vuelva a pulsar el botón  ③.




Modificación del tiempo de desconexión automática

Si no se utiliza, el aparato se apaga automáticamente tras aprox. 15 minutos de manera predeterminada. Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para prolongar este periodo de tiempo hasta aprox. 8 horas.









Actualización del firmware

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para mostrar la versión actual del firmware del aparato y actualizarla en caso necesario. Al registrar su vario DIGITAL FHD, le informaremos sobre las actualizaciones de firmware disponibles.

Para actualizar el firmware, proceda de la manera siguiente:

1. Conecte vario DIGITAL FHD a un ordenador mediante el cable USB suministrado. Para ello, asegúrese de que la tarjeta SD se encuentre en la ranura para tarjetas ⑩.
2. Encienda vario DIGITAL FHD. Tras esto, se mostrará el contenido de la tarjeta SD como unidad de disco "ESCHENBACH" en el ordenador.
3. En el ordenador conectado, acceda a la dirección web que se le facilitó en un mensaje de correo electrónico para la actualización del firmware.
4. Descargue el archivo de actualización del firmware y guárdelo directamente en la unidad, no en una subcarpeta.



5. Desconecte vario DIGITAL FHD del ordenador mediante la función "Quitar hardware de forma segura y expulsar el medio", cuyo símbolo aparece en la barra de tareas del sistema operativo.
6. Abra el menú de configuración, marque el símbolo  y pulse el botón .
7. Marque el símbolo  y pulse el botón . Para cancelar la actualización y volver a la página anterior, marque el símbolo  y pulse el botón .

Durante la actualización del firmware aparece este icono en la pantalla:




Una vez actualizado correctamente, vario DIGITAL FHD se apaga de forma automática.


No apague el aparato durante la actualización del firmware bajo ninguna circunstancia ni extraiga la tarjeta SD del dispositivo. De lo contrario, vario DIGITAL FHD podría dañarse de forma irreparable. ¡Un daño así no está cubierto por la garantía!

Utilice el símbolo  y el botón   para abandonar el menú de configuración.

Conexión USB

Con el cable USB suministrado, puede conectar el aparato a través de su conexión USB  al puerto USB de otro dispositivo, como, p. ej., un ordenador. En tal caso, la tarjeta SD insertada en el aparato funciona en el ordenador como la unidad de disco "ESCHENBACH" para las operaciones de administración de archivos.

Restablecimiento

Si el aparato ya no funciona de la manera descrita en estas instrucciones, es posible que se haya producido un error de funcionamiento que puede solucionarse mediante el restablecimiento del aparato. Para ello, pulse el botón RESET .

Características técnicas

Tamaño de la pantalla:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Cámara:	Cámara con "zoom" óptico/digital y enfoque automático
Rango de aumento:	1,3-45 aumentos
Modos de visualización:	Color real, opción de elegir hasta 14 combinaciones de falso color con aumento de contraste
Formatos de tarjeta compatibles:	SD, SDHC (máx. 32 GB)
Alimentación de corriente del cargador:	Primaria: 100-240 V ~ 50-60 Hz Secundaria: 19 V == 2000 mA
Conexión USB:	Tipo C (solo para la transmisión de datos)
Rango de la temperatura de funcionamiento:	10-40 °C (50-104 °F), humedad atmosférica: < 80 %
Rango de la temperatura de almacenamiento:	0-60 °C (32-140 °F), humedad atmosférica: < 80 %
Dimensiones (an. × al. × pr.):	378 × 460 × 132 mm
Peso:	~ 6,3 kg
Iluminación:	led
Consumo de corriente:	~ 16 W
Imágenes por segundo:	60 fps
Relación del contraste:	1000: 1

Estas instrucciones también están disponibles en internet en <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.

Indicaciones de mantenimiento

- ▶ Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- ▶ Limpie el aparato exclusivamente con un paño suave y seco.
- ▶ No limpie el aparato con soluciones jabonosas que contengan agentes plastificantes, disolventes a base de alcohol o disolventes orgánicos ni con productos de limpieza abrasivos.
- ▶ No limpie el aparato en un baño de ultrasonidos ni bajo el agua corriente.
- ▶ Proteja el aparato frente a una suciedad excesiva.
- ▶ Al desplazar el aparato de una estancia fría a otra más cálida, puede formarse una condensación de agua que empañe la lente. Espere 40 minutos antes de poner el aparato en funcionamiento para evitar que la condensación empañe la lente.

ES

Desecho

- ▶ Este producto está sujeto a la Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en la versión actual aplicable. No deseche el producto usado con la basura doméstica, sino a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o del servicio municipal de eliminación de residuos. Para ello, observe las disposiciones locales aplicables. En caso de duda, póngase en contacto con su empresa de eliminación de residuos. Deseche todo el material de embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.



Garantía

Dentro del marco legal aplicable, garantizamos el funcionamiento del producto descrito en estas instrucciones de uso en caso de defectos atribuibles a fallos de fabricación o a deficiencias en los materiales. Si se producen daños por un manejo inadecuado, caídas o golpes, se anulará el derecho a la garantía. Solo puede hacerse uso de la garantía si se presenta el justificante de compra.

Geachte klant,

hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van de Eschenbach vario DIGITAL FHD.

Als marktleider voor loepen en leeshulpmiddelen kunnen wij bij Eschenbach bogen op jarenlange ervaring, die terug te vinden is in de kwaliteit, het gebruik en het ontwerp van onze producten.

Firmwareversie

Deze gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de firmwareversie VD16_fw_1.0.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit elektronische leesapparaat is uitsluitend bestemd voor het vergroten en lezen of bekijken van teksten of afbeeldingen. Om de correcte werking ervan te garanderen, moet het beeldschermleesapparaat zijn opgesteld zoals beschreven.

Dit is een product dat wordt gebruikt in de huiselijke omgeving (met inbegrip van verzorgingstehuizen, werkplekken, scholen en andere opleidingslocaties).

Vóór de eerste ingebruikname

Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Alleen zo kunt u alle functies van het apparaat leren kennen.

Inhoud van het pakket

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Netvoedingsadapter
- ▶ Netstekkeradapter voor EU, GB, VS, AU
- ▶ USB-kabel (type C)
- ▶ Microvezeldoek
- ▶ Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsvoorschriften

- ▶ **Verblindings- en letselgevaar: kijk niet in de lichtbronnen aan de onderkant van de behuizing.**
- ▶ **Laat kinderen niet zonder toezicht met elektrische apparatuur omgaan.**
- ▶ **Verstikkingsgevaar en gevaar voor inslikken: houd verpakking, folie en verpakkingonderdelen uit de buurt van kinderen.**
- ▶ **Beknellingsgevaar: let er bij het in- en uitklappen van het apparaat en de camera op dat uw vingers niet bekneld raken.**
- ▶ **Het apparaat moet over zijn gehele oppervlak op een stabiele ondergrond staan.**
- ▶ **Let erop dat zich geen voorwerpen op de plaat bevinden als u het apparaat inklaapt. Hierdoor kan het display beschadigd raken.**
- ▶ **Bescherm het apparaat tegen stoten en schokken. Behandel het apparaat met zorg.**
- ▶ **Stel het apparaat nooit bloot aan vocht.**
- ▶ **Bescherm het apparaat tegen overmatige warmte en open vlammen. Leg het apparaat nooit op een verwarmingspaneel of in rechtstreeks zonlicht.**
- ▶ **Berg het apparaat niet op plaatsen met overmatige hitte op, bijv. in een geparkeerde auto.**
- ▶ **De lichtbron in het apparaat mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.**
- ▶ **Gebruik uitsluitend de meegeleverde netvoedingsadapter en de landspecifieke netstekkeradapter.**
- ▶ **Controleer het apparaat en de netvoedingsadapter met snoer op zichtbare schade. Haal bij schade de aangesloten netvoedingsadapter onmiddellijk uit het stopcontact. Laat het product door gekwalificeerd en deskundig personeel nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.**
- ▶ **Leg het netsnoer zodanig, dat niemand erover kan struikelen.**


- ▶ **Laser Klasse 1 conform EN 60825-1:2014.**
- ▶ **Open nooit de behuizing van het apparaat. Mocht de behuizing toch worden geopend, dan vervalt de garantie.**
- ▶ **Voordat het apparaat wordt ingeklapt, moet het worden uitgeschakeld en moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.**
- ▶ **Draag het apparaat alleen in ingeklapte toestand aan de hiervoor bestemde draaghandgreep.**
- ▶ **Alleen voor huishoudelijk gebruik.**
- ▶ **In een medische omgeving mag dit apparaat niet samen met andere apparaten worden gebruikt die dienen voor levensondersteuning.**
- ▶ **Maak ook andere personen - met name kinderen en personen die deze gevaren niet kunnen inschatten - attent op deze gevaren.**
- ▶ **Het product is een medisch product van Klasse I (niet steriel, zonder meetfunctie) en voldoet aan de verordening (EU) 2017/745. Bij gebruik van het product buiten de EU-lidstaten moeten de toepasselijke landspecifieke richtlijnen in acht worden genomen.**

Onderdelen van het apparaat

(afbeeldingen: zie pagina 2 t/m 4)

1. Display
2. Draaiknop voor oproepen van contrastfuncties
3. Fototoets voor opslaan van opnamen en bevestigen van menuopties
4. Toets voor in-/uitschakelen van de leeslijn
5. Aan-/uitknop
6. Toets voor openen van de menubesturing
7. Toets voor overzichtweergave
8. Draaiknop voor vergroten/verkleinen van de zoomfactor
9. USB-aansluiting
10. SD-kaartsleuf
11. SD-kaart (kaart plaatsen zoals afgebeeld)
12. Toets voor omhoog bewegen in het menu
13. Toets voor omlaag bewegen in het menu
14. Openklapbare camera-afdekking (op afbeelding opengeklapt)
15. Camera
16. Toets voor naar rechts bewegen in het menu
17. Toets voor naar links bewegen in het menu
18. RESET-toets voor resetten van het apparaat
19. Monitorarm voor instellen van de displayhoogte en de kantelhoek
20. Basisarm voor openklappen van het apparaat
21. Oplaadcontrole-LED
22. Aansluiting voor netvoedingsadapter
23. Draaghandgreep
24. Bodemplaat
25. Afstandsmeter

Basisbediening

Zet het apparaat op de bodemplaat 24. Klap de basisarm 20 van het apparaat uit, totdat die vastklikt (zie afbeelding). De camera 15 is voorzien van een afdekking 14. Open de afdekking van de camera en breng deze in de hiervoor bestemde positie (zie afbeelding uitvouwpagina A1 en A2). Als het symbool  verschijnt, is de afdekking van de camera niet geopend.



Stel middels het scharnier 19 de gewenste displayhoogte en kantelhoek in.

Bevestig de passende apparaatstekker op de netvoedingsadapter. Verbind het snoer van de netvoedingsadapter met de aansluiting voor de netvoedingsadapter 22. Steek daarna de stekker van de netvoedingsadapter in het stopcontact. Zolang het apparaat van stroom wordt voorzien, brandt de oplaadcontrole-LED 21.

Om het apparaat in te klappen, beweegt u het display naar achteren en omlaag. Klap daarna de camera in en sluit de camera-afdekking (zie afbeelding). Klap tot slot de basisarm omlaag.

In-/uitschakelen

Druk op de aan-/uitknop 5. Na enkele seconden verschijnt het camerabeeld op het display 1. Symbolen geven kort de actuele status aan, bijv. vergrotingsfactor en helderheidsinstelling.

Houd de aan-/uitknop 5 een seconde ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. De actuele instellingen worden opgeslagen.

Met het apparaat lezen

Schakel het apparaat in en leg datgene wat u wilt lezen op de bodemplaat 24 onder de camera 15.

Heel soms kan het zinvol zijn om het zichtveld te verplaatsen naar het bovenste deel van de bodemplaat. Daarvoor kunt u de camera vanuit de vaste positie naar achteren

zwenken. Ook kan de camera naar voren worden bewogen, om bijv. knutselactiviteiten uit te voeren.



Vergroting aanpassen

Om de vergroting te verhogen, draait u bij weergave van het livebeeld de draaiknop ⑧ met de wijzers van de klok mee. Om de vergroting te verlagen, draait u de draaiknop ⑧ tegen de wijzers van de klok in.

De ingestelde vergrotingsfactor wordt kort weergegeven.

Overzichtsfunctie



NL

Als u een overzicht wilt van het te lezen object, drukt u op de -toets ⑦. De vergroting verandert dan in 1,3x. Als u nogmaals op de -toets drukt, wordt de voorheen ingestelde vergroting weer geselecteerd.

Leeslijn/leesregel in-/uitschakelen

Druk op de toets ④ om de leeslijn in te schakelen. Druk nogmaals op de toets om de lijn weer te verbergen.


Speciale functies van de toetsen

- ▶ Houd de -toets ③ ingedrukt om het fotoalbum op te roepen.
- ▶ Houd de -toets ⑦ ingedrukt om de autofocusfunctie uit te schakelen (zie ook het hoofdstuk “Autofocus deactiveren/activeren” op pagina 91).
- ▶ Houd de leeslijntoets ④ ingedrukt om de verlichtingssterkte te wijzigen (zie het hoofdstuk “Verlichting van het te lezen object instellen” op pagina 95).



Weergave van valse kleuren

Om het camerabeeld ter versterking van het contrast in valse kleuren weer te geven, draait u de draaiknop ②, tot de gewenste valse-kleurenweergave staat aangegeven. Bij levering van het apparaat zijn als valse kleuren standaard zwart/wit en wit/zwart ingesteld. Om de weergave van valse kleuren aan te passen, roept u het menu “Valse kleuren aanpassen” op (zie pagina 95).

Livebeeld als bestand opslaan

Druk kort op de -toets **3** om het actuele camerabeeld als bestand op de geplaatste SD-kaart op te slaan en op het display als stilstaand beeld weer te geven. Ook voor dit beeld kunt u de vergrotingsfactor wijzigen zoals hiervoor beschreven. Met de pijltoetsen **12** + **13** kunt u de vergrote beelduitsnede verticaal en met de pijltoetsen **16** + **17** horizontaal verschuiven. Druk opnieuw kort op de fototoets om terug te gaan naar weergave van het livebeeld.

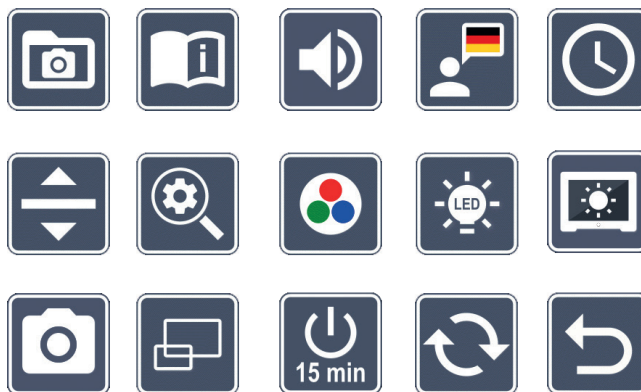
Autofocus deactiveren/activeren


Houd de -toets **7** ingedrukt om de autofocusfunctie te deactiveren. Dat is bijv. handig bij schrijven onder het apparaat, omdat zo scherpgesteld blijft op het te lezen object. Als opnieuw op de -toets wordt gedrukt, wordt de autofocus weer geactiveerd. Als het apparaat wordt uitgeschakeld, wordt de autofocus weer geactiveerd.

Hoofdmenu oproepen


Druk op de MENU-toets **6** om het menu op te roepen:

10:36
14.05.2019




Met de draaiknoppen **2** + **8** en de pijltoetsen **12**, **13**, **16**, **17** kunt u de afzonderlijke symbolen aansturen. Het symbool van de gemarkeerde functie wordt iets groter en in kleur weergegeven. Om de geselecteerde functie te activeren, drukt u op de -toets **3**.

De afzonderlijke menuopties worden ook akoestisch weergegeven. De weergave kan door wijziging van het geluidsvolume ook worden gedeactiveerd. Druk daarvoor meerdere keren op het symbool , tot het symbool  verschijnt.

U kunt het instellingenmenu op elk gewenst moment afsluiten door op de MENU-toets  te drukken.





Afbeeldingsbestanden op de SD-kaart beheren

Markeer dit symbool en druk op de -toets om afbeeldingsbestanden van de SD-kaart op te roepen. Het volgende menu verschijnt:



Centraal op het display wordt het geselecteerde afbeeldingsbestand weergegeven. Links daarvan het voorgaande bestand, rechts ervan het volgende.

Met de beide draaiknoppen  +  markeert u de afzonderlijke symbolen met de volgende functies:



- de voorgaande afbeelding selecteren



- de volgende afbeelding selecteren



- de actuele, centraal weergegeven afbeelding als favoriet selecteren of deselecteren.



Tip: de als favoriet geselecteerde afbeelding is geel omkaderd en wordt bij oproepen van het fotoalbum als eerste weergegeven. Er kan altijd maar één afbeelding als favoriet zijn geselecteerd.




- de geselecteerde afbeelding van de SD-kaart verwijderen










- één niveau terug

Het symbool van de gemarkeerde functie wordt iets groter en in kleur weergegeven. Om de geselecteerde functie te activeren, drukt u op de -toets .

Om het centraal weergegeven afbeeldingsbestand schermvullend weer te geven, drukt u op de -toets ⑦. Met de draaiknop ⑧ kunt u de gewenste zoomfactor instellen. Een ingezoomde beelduitsnede kunt u met de linkerpijltoets ⑯ + ⑰ horizontaal en met de rechterpijltoets ⑫ + ⑬ verticaal op het display verschuiven.





Afbeeldingsbestanden wissen

Om het geselecteerde afbeeldingsbestand van de SD-kaart te verwijderen, markeert u het wissymbool  en bevestigt u met de -toets ③. Nu verschijnt rechts onder op het display het bevestigingssymbool  en links het annuleersymbool . Middels de draaiknoppen ② + ⑧ kunt u  of  selecteren. Het geselecteerde symbool wordt iets groter weergegeven. Druk op de -toets om de geselecteerde functie uit te voeren.

NL




Beknpte gebruiksaanwijzing oproepen

Kies de vlag van het land dat de door u gewenste taal vertegenwoordigt. Druk op de -toets om de taal te wijzigen. Met  /  kunt u vooruit- en terugbladeren in het paginavoorbeeld. De bediening is gelijk aan die voor het bekijken van afbeeldingen van de SD-kaart. Om de modus Volledig scherm te verlaten, drukt u op de -toets ⑦.



Geluidsvolume aanpassen

De actuele instelling van het volume wordt weergegeven. Markeer dit symbool en druk op de -toets ③ om de volgende instellingen te selecteren:



- zeer laag volume



- gering volume



- standaardvolume






- hoog volume



- geluid uitgeschakeld






Taal voor de spraakuitvoer selecteren



Markeer dit symbool en druk op de -toets ③ om de taal voor de spraakuitvoer te selecteren. Het symbool voor de actuele instelling van de spraakuitvoer wordt weergegeven. Of selecteer  resp.  voor bevestiging door een geluidssignaal.

Tijdens het laden van het taalbestand verschijnt het -symbool.




Datum en tijd instellen

De kloktijd wordt pas in het menu weergegeven nadat die is ingesteld. Markeer daarvoor dit symbool en druk op de -toets **3** om de kloktijd in te stellen. Markeer het symbool  om met de -toets **3** het cijfer van de geel weergegeven parameter te verhogen. Markeer het -symbool om met de -toets **3** het cijfer van de wit weergegeven parameter te verlagen. Markeer het -symbool en druk op de -toets **3**, om de volgende parameter voor instelling te selecteren. Markeer "24H" en druk op de -toets **3** om van de 24-uursweergave over te schakelen op de in Engelstalige landen gebruikelijke 12-uursweergave of vice versa.

Standaard is de in de EU gangbare datumnotatie ingesteld. Markeer EU en wijzig desgewenst de datumnotatie met de symbolen  / .



De leeslijn/leesregel instellen

Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om middels de volgende symbolen de details van de leeslijn of leesregel in te stellen:



- Positie van de leeslijn omhoog verschuiven resp. leesregel vergroten



- Positie van de leeslijn omlaag verschuiven resp. leesregel verkleinen



- Leeslijn/leesregel in-/uitschakelen



- Omschakeling tussen "rode leeslijn" en "leesregel"



- Omschakeling horizontale/verticale leeslijn/leesregel

Als alternatief kunt u ook met de pijltoetsen **12** en **13** de positie van de leeslijn of leesregel wijzigen.






Maximale vergroting aanpassen

Markeer het symbool van de maximale vergrotingsfactor die beschikbaar moet zijn.





Valse kleuren aanpassen

Markeer dit symbool om daarna met de -toets  de combinaties van valse kleuren te selecteren die beschikbaar moeten zijn. Standaard zijn zwart-wit plus omkering geactiveerd. De niet-geactiveerde combinaties worden doorgekruipt weergegeven.

Markeer de gewenste combinaties en wijzig de status ervan met de -toets .



Verlichting van het te lezen object instellen

Markeer dit symbool en druk op de -toets  om middels de volgende symbolen de verlichting van het te lezen object in te stellen:



- geen LED-verlichting



- de LEDs branden op half vermogen



- de LEDs branden op vol vermogen





- de LED-spots op het beeldscherm in- of uitschakelen

Bevestig de gewenste verlichting met de -toets .



Displayhelderheid aanpassen

Markeer dit symbool en druk op de -toets  om middels de volgende symbolen de displayhelderheid in te stellen:



- Displayhelderheid = 50%



- Displayhelderheid = 75%



- Displayhelderheid = 100%



Fototoets in-/uitschakelen

Markeer dit symbool om de fotofunctie van de -toets ③ in of uit te schakelen. Als de fototoets is uitgeschakeld, wordt het symbool doorgesleuteld weergegeven. Als u de -toets wilt inschakelen, drukt u nogmaals op de -toets.



Overzichtweergave in-/uitschakelen

Markeer dit symbool om de functie Overzichtweergave uit te schakelen. Als u de overzichtweergave weer wilt inschakelen, drukt u nogmaals op de -toets ③.

NL



De tijduitschakeling wijzigen

Fabrieksmatig gaat het apparaat na ca. 15 minuten automatisch uit wanneer het niet wordt gebruikt. Markeer dit symbool en druk op de -toets ③ om deze tijdsperiode te verlengen tot ca. 8 uur.









Firmware bijwerken

Markeer dit symbool en druk op de -toets ③ om de actuele versie van de firmware van het apparaat weer te geven en desgewenst bij te werken. Wanneer u uw vario DIGITAL FHD registreert, wordt u op de hoogte gehouden van beschikbare firmware-updates.

U werkt de firmware als volgt bij:

1. Sluit de vario DIGITAL FHD met de meegeleverde USB-kabel aan op een pc. Zorg ervoor dat de SD-kaart zich in de kaartsleuf ⑩ bevindt.
2. Schakel de vario DIGITAL FHD in. De inhoud van de SD-kaart wordt op de pc als station met de naam "ESCHENBACH" weergegeven.
3. Open op de aangesloten pc het internetadres dat u in de e-mail voor de firmware-update hebt ontvangen.
4. Download de firmware-update en sla het bestand rechtstreeks op het station op, niet in een submap van het station.



5. Koppel de vario DIGITAL FHD los van de pc middels de functie “Hardware veilig verwijderen en media uitwerpen”, waarvan het symbool in de taakbalk van het besturingssysteem staat.
6. Open het instellingenmenu, markeer het -symbool en druk op de -toets.
7. Markeer het -symbool en druk op de -toets. Om het bijwerken te annuleren en terug te gaan naar de vorige pagina, markeert u het -symbool en drukt u op de -toets.

Tijdens de firmware-update verschijnt dit pictogram op het display:



Als de update is geslaagd, gaat de vario DIGITAL FHD automatisch uit. **Schakel het apparaat tijdens de firmware-update in geen geval uit en haal in geen geval de SD-kaart uit het apparaat.** Anders kan de vario DIGITAL FHD onherstelbaar beschadigd raken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie!

NL

Middels het -symbool en na bevestiging met de -toets **3** verlaat u het instellingenmenu.

USB-aansluiting

Met de meegeleverde USB-kabel kunt u het apparaat via de USB-aansluiting **9** aansluiten op de USB-aansluiting van een computer. De in het apparaat geplaatste SD-kaart is dan voor de computer als station met de naam “ESCHENBACH” beschikbaar voor bestandsbewerkingen.

Reset

Als het apparaat niet meer werkt zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven, is er mogelijk sprake van een storing, die u zelf kunt verhelpen door het apparaat te resetten. Druk in dat geval op de RESET-toets **18**.

Technische gegevens

Displaygrootte:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Camera:	optisch/digitale zoomcamera met AF
Vergrotingsbereik:	1,3 × - 45 ×
Weergavemodi:	ware kleuren, maximaal 14 combinaties van valse kleuren selecteerbaar voor contrastversterking
Ondersteunde kaartindelingen:	SD, SDHC (max. 32 GB)
Voeding oplader:	Primair: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Secundair: 19 V = 2000 mA
USB-aansluiting:	type C (alleen voor gegevensoverdracht)
Bereik van de bedrijfstemperatuur:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), luchtvochtigheid: < 80%
Bereik van de opslagtemperatuur:	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), luchtvochtigheid: < 80%
Afmetingen (b × h × d):	378 × 460 × 132 mm
Gewicht:	~ 6,3 kg
Verlichting:	LED
Stroomverbruik:	~ 16 W
Beelden per sec.:	60 fps
Contrastverhouding:	1000 : 1

Deze gebruiksaanwijzing is ook op internet beschikbaar onder <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® is een wettig gedeponerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Onderhoudsinstructies

- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ Maak het apparaat uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- ▶ Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen zeepoplossingen die weekmakers bevatten, geen alcoholische of organische oplosmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen.
- ▶ Maak het apparaat niet schoon in een ultrasoonbad of onder stromend water.
- ▶ Bescherm het apparaat tegen sterke vervuiling.
- ▶ Bij de overgang van een koude naar een warme ruimte kan er condenswater ontstaan en kan de lens beslaan. Wacht in dat geval 40 minuten voordat u het apparaat gebruikt, om te voorkomen dat de lens door condens beslaat.

NL

Afvoeren

- ▶ Dit product valt onder de Europese WEEE-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten in de momenteel geldende versie. Voer uw afgedankte apparaat niet af bij het huisvuil, maar voer het af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem daarbij de in uw land geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie. Voer alle verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze af.



Garantie

Wij garanderen de werking van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten. In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot, kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Garantieclaims alleen mogelijk door overleggen van het bewijs van aankoop.

NL

Kære kunde!

Tillykke med købet af Eschenbach vario DIGITAL FHD.

Som førende på markedet for lupper og læsehjælpemidler kan vi hos Eschenbach se tilbage på mange års erfaring, som genspejles i vores produkters kvalitet, betjening og design.

Firmwareversion

Denne vejledning er baseret på firmwareversionen "VD16_fw_1.0".

Anvendelsesområde

Dette elektroniske læseapparat er udelukkende beregnet til forstørrelse og læsning eller betragtning af tekster eller billeder. For at garantere funktionen af produktet, skal skærmlæseren opstilles som beskrevet.

Der er her tale om et produkt, som anvendes i hjemlige omgivelser (herunder også plejehjem, arbejdspladser, skoler og andre undervisningsinstitutter).

Før første anvendelse

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før første anvendelse. Derved kan du lære alle produktets funktioner at kende.

Pakkens indhold

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Netadapter
- ▶ Netstikadapter til EU, GB, US, AUS
- ▶ USB-kabel (type-C)
- ▶ Mikrofiberklud
- ▶ Betjeningsvejledning

Sikkerhedsanvisninger

- ▶ **Fare for blænding og tilskadekomst: Se ikke ind i lyskilderne på kabinettets underside!**
- ▶ **Lad ikke børn anvende elapparater uden opsyn.**
- ▶ **Kvælningsfare og fare for slugning: Emballager, folier og emballagedele skal holdes væk fra børn.**
- ▶ **Klemningsfare: Pas på ikke at få fingrene i klemme ved ind- og udklapning af kameraet.**
- ▶ **Produktet skal stå på et stabilt underlag.**
- ▶ **Sørg for, at der ikke befinder sig genstande på pladen, når du vil klappe produktet sammen. Dette kan beskadige displayet.**
- ▶ **Beskyt produktet mod stød og slag. Behandl produktet med forsigtighed.**
- ▶ **Udsæt aldrig produktet for fugt og væsker.**
- ▶ **Beskyt produktet mod kraftig varme og åben ild. Læg aldrig produktet på et varmeapparat eller i direkte i sollys.**
- ▶ **Opbevar ikke produktet på steder med høj varme, som f.eks. i en parkeret bil.**
- ▶ **Den integrerede lyskilde må kun udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en anden kvalificeret person.**
- ▶ **Brug kun den medleverede netadapter og landespecifikke netstikadapter.**
- ▶ **Kontrollér produktet og netadapteren med ledning for synlige skader. Ved skader skal den tilsluttede netadapter omgående afbrydes fra strømnettet. Lad produktet efterse af en kvalificeret reparatør, før du bruger det igen.**
- ▶ **Før ledningen sådan, at der ikke er fare for at snuble over den.**
- ▶ **Laser klasse 1 efter EN 60825-1:2014.**
- ▶ **Åbn aldrig produktets kabinet. Hvis kabinettet åbnes, ophører garantien.**

DK

- ▶ **Før produktet klappes sammen, skal det slukkes og netstikket tages ud.**
- ▶ **Bær kun produktet i sammenklappet tilstand i det hertil beregnede håndtag.**
- ▶ **Kun til brug i hjemmet.**
- ▶ **I medicinske omgivelser må produktet ikke drives sammen med livsbevarende udstyr.**
- ▶ **Gør også andre personer - særlig børn og personer, som ikke kan bedømme farerne - opmærksom på farerne.**
- ▶ **Produktet er et medicinsk produkt af klasse I (ikke sterilt, uden målefunktion) og er i overensstemmelse med forordningen (EU) 2017/745. Ved anvendelse af produktet uden for EU-medlemslandene skal de gældende nationale direktiver overholdes.**


Funktionselementer

(billeder se side 2 til 4)

1. Display
2. Drejeknap til åbning af kontrastfunktionerne
3. Fotoknap til lagring af billeder og bekræftelse af menuvalg
4. Knap til aktivering/deaktivering af læselinjen
5. Tænd-/sluk-knap
6. Knap til åbning af menustyringen
7. Knap til overblikvisning
8. Drejeknap til forøgelse eller reduktion af zoomfaktoren
9. USB-port
10. Skakt til SD-kort
11. SD-kort (indsætning af kortet vises)
12. Knap til at bevæge sig opad i menuen
13. Knap til at bevæge sig nedad i menuen
14. Klappbar kameraafskærmning (klappet op i illustrationen)
15. Kamera
16. Knap til at bevæge sig mod højre i menuen
17. Knap til at bevæge sig mod venstre i menuen
18. RESET-knap til nulstilling af produktet
19. Monitorarm til indstilling af displayhøjden og vippevinklen
20. Basisarm til opklapning af produktet
21. Ladekontrol-LED
22. Tilslutning til netadapter
23. Bærehåndtag
24. Bundplade
25. Afstandsmåler

DK

Grundbetjening

Stil produktet på bundpladen ②④. Klap basisarmen ②① på produktet op, indtil den klikker fast (se fig.). Kameraet ①⑤ er forsynet med en afskærmning ①④. Åbn kameraets afskærmning og bring denne i den ønskede position (se fig. udklapside A1 og A2). Viser symbolet , så er kameraets beskyttelseskappe ikke åbnet.



Indstil leddet ①⑨ i den ønskede displayhøjde og vippevinkel.

Forbind produktets stik med netadapteren. Forbind produktets ledning med tilslutningen til netadapteren ②②. Sæt strømforsyningen i stikkontakten. Når produktet forsynes med strøm, lyser ladekontrol-LED'en ②①.

For at klappe produktet sammen skal displayet bevæges bagud og ned. Klap derefter kameraet ind og luk kameraets beskyttelseskappe (se fig.). Derefter klappes basisarmen nedad.

DK

Tænd/sluk

Tryk på tænd-/sluk-knappen ⑤. Efter nogle få sekunder vises kamerabilledet på displayet ①. Symbolerne viser kort den aktuelle status for f.eks. forstørrelsesfaktoren og lysstyrken.

Hold tænd-/sluk-knappen ⑤ nede i et sekund for at slukke. De aktuelle indstillinger gemmes.

Læsning med produktet

Tænd produktet og læg teksten, der skal læses, på bundpladen ②④ under kameraet ①⑤.



I nogle tilfælde kan det være en fordel at flytte synsfeltet til det øverste område af bundpladen. For at gøre dette svinges kameraet bagud og forbi låsepositionen. Det er også muligt at bevæge kameraet frem for f.eks. af lave håndarbejde.

Tilpasning af forstørrelse

Hvis du vil øge forstørrelsen, skal du ved visning af livebilledet dreje drejeknappen ⑧ i urets retning. Hvis du vil reducere forstørrelsen, skal du dreje drejeknappen ⑧ mod urets retning.

Den indstillede forstørrelsesfaktor vises kortvarigt.



Overbliksfunktion

Hvis du vil have overblik over læsestoffet, skal du trykke på -knappen ⑦. Forstørrelsen ændres til 1,3x. Når -knappen aktiveres igen, vælges den tidligere indstillede forstørrelse igen.

Aktivér/deaktivér læselinjen/-bjælken

DK Tryk på knappen ④ for at tænde læselinjen. Tryk på knappen igen for at skjule linjen igen.

Knappernes specialfunktioner

- ▶ Hold -knappen ③ trykket ind for at hente fotoalbummet frem.
- ▶ Hold -knappen ⑦ trykket ind for at slukke autofokusfunktionen (se også kapitel "Deaktivering/aktivering af autofokus" på side 107).
- ▶ Hold læselinjeknappen ④ trykket ind for at ændre lysstyrken (se kapitel "Indstil læsestof-belysningen" på side 111).

Visning af falske farver



For at få vist kamerabilledet i falske farver til kontrastforstærkning skal du trykke på drejeknappen ②, indtil de ønskede visninger af falske farver vises. Ved udleveringen er sort/hvid og hvid/sort forindstillet som falske farver. For at tilpasse indstillingerne for falske farver hentes menuen "Tilpasning af falske farver" frem (se side 111).

Lagring af livebillede som fil

Tryk kort på en -knappen ③ for at gemme det aktuelle kamerabillede som fil på det indsatte SD-kort, og for at få det vist på displayet som stillbillede. På dette billede kan forstørrelsesfaktoren også ændres som tidligere beskrevet. Ved hjælp af piletasterne ⑫ + ⑬

kan du forskyde det forstørrede billedeudsnit lodret, og forskyde det vandret ved hjælp af piletasterne 16 + 17. Tryk igen kort på foto-knappen for at vende tilbage til livebilledvisningen.

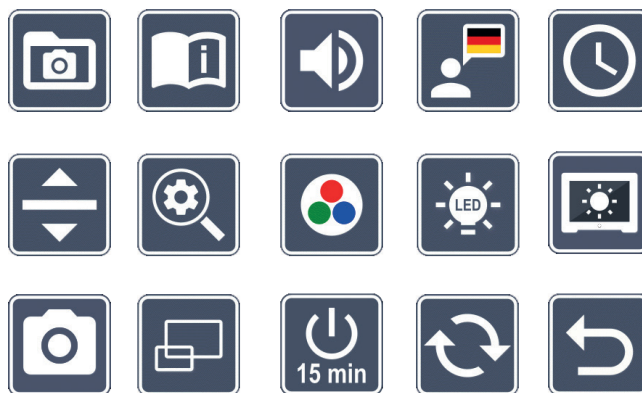
Deaktivering/aktivering af autofokus


Hold -knappen 7 trykket ind for at deaktivere autofokusfunktionen. Dette kan være en fordel, når man skriver under apparatet, da fokus dermed forbliver på teksten. Trykkes der på -knappen igen, aktiveres autofokus igen. Slukkes for produktet, aktiveres autofokus igen.



Åbning af hovedmenuen

Tryk på MENU-knappen 6 for at hente menuen frem:

10:36
14.05.2019



Med drejknapperne 2 + 8 samt piletasterne 12, 13, 16, 17 kan du vælge de enkelte symboler. Symbolet for den markerede funktion vises lidt større og med farve. Tryk på -knappen 3 for at aktivere den valgte funktion.

De enkelte menupunkter gengives også akustisk. Gengivelsen kan deaktiveres ved ændring af lydstyrken. Tryk hertil på -symbolet flere gange, indtil -symbolet vises.

Du kan altid afslutte indstillingsmenuen ved at trykke på MENU-knappen 6.



Administrering af billedfiler på SD-kortet

Marker dette symbol, og tryk på -knappen for at hente billedfiler fra SD-kortet.

Den følgende menu vises:



I midten derover vises den aktuelt valgte billedfil. Til venstre for menuen den foregående og til højre for menuen den næste.

Med begge drejknapper **2** + **8** markerer du de enkelte symboler med følgende funktioner:

DK



- vælg det foregående billede



- vælg det næste billede



- vælg eller fravælg det aktuelle billede, som vises i midten, som favorit.

Tip: Billedet, som er valgt som favorit, er markeret med en gul ramme og vises som det første ved åbning af fotoalbummet. Der kan kun vælges *et* billede som favorit.




- slet den valgte billedfil fra SD-kortet










- et niveau tilbage

Symbolet for den markerede funktion vises lidt større og med farve. Tryk på -knappen **3** for at aktivere den valgte funktion.

For at få vist billedfilen, som angives i midten, på hele displayet skal du trykke på -knappen **3**. Med drejknappen **8** kan du indstille den ønskede zoomfaktor.





Et indzoomet billedudsnit kan flyttes vandret på displayet med de venstre piletaster **16** + **17** og lodret med de højre taster **12** + **13**.

Sletning af billedfiler

For at slette den valgte billedfil fra SD-kortet, skal du markere slet-symbolet  og bekræfte med -knappen **3**. Nu vises bekræftelsessymbolet  nederst til højre på displayet og afbryd-symbolet  til venstre. Med drejeknapperne rulleknapperne **2** + **8** kan du vælge  eller . Det valgte symbol vises lidt større. Tryk på -knappen for at udføre den valgte funktion.




Åbn kort vejledning

Vælg det landeflag, der viser dit ønskede sprog. Tryk på -knappen for at ændre sprog. Med  /  kan du bladre frem og tilbage i sideforhåndsvisningen. Betjeningen foretages på samme måde, som når du ser på billeder fra SD-kortet. Hvis du vil forlade helbilled-modus, skal du trykke -knappen **7**.



Indstil lydstyrken

Lydstyrkens aktuelle indstilling vises. Marker dette symbol, og tryk på -knappen **3** for at vælge følgende indstillinger:



- meget lav lydstyrke



- lav lydstyrke



- middel lydstyrke






- høj lydstyrke



- lydløs



Vælg sprog til sprogvisning

Marker dette symbol, og tryk på -knappen **3**, for at vælge sprog til sprogvisningen. Symbolet for sprogvisningens aktuelle indstilling vises. Eller vælg  eller  for at få en bekræftelse med en signallyd.

Under indlæsning af sprogfilen vises -symbolet.



Indstilling af dato og klokkeslæt

Klokkeslættet vises først i menuen, når det er indstillet. Marker dette symbol, og tryk på -knappen **3**, for at indstille klokkeslættet. Marker -symbolet for at kunne forhøje antallet af parametre, der vises med gult, med -knappen **3**. Marker -symbolet for med -knappen **3** at kunne reducere antallet af parametre, der vises med hvidt. Marker -symbolet, og tryk på -knappen **3** for at vælge det næste parameter til indstillingen.

Marker "24H" og tryk på -knappen **3** for at skifte mellem 24-timers-visning og 12-timers-visning.

Som standard er det anvendte datoformat i EU indstillet. Marker EU, og rediger datoformatet med / -symbolerne ved behov.

DK



Indstilling af læselinje/læsebjælke

Marker dette symbol, og tryk på -knappen **3** for at indstille nærmere detaljer for læselinjen eller læsebjælken med de følgende symboler:



- Flytning af læselinjens position opad eller forstørrelse af læselinjen



- Flytning af læselinjens position nedad eller formindskelse af læsebjælken



- tænde/slukke læselinje/læsebjælke



- skift mellem ,rød læselinje' eller ,læsebjælke'



- slift mellem vandret/lodret læselinje/læsebjælke

Som alternativ kan du ændre positionen for "læselinjen" eller "læsebjælken" ved hjælp af piletasterne **12** og **13**.




Indstil maksimal forstørrelse

Marker symbolet for forstørrelsesfaktoren, som maksimalt skal være til rådighed.




Indstil falske farver

Marker dette symbol for med -knappen **3** at kunne vælge kombinationen af falske farver, som senere skal være til rådighed. Som standard er sort-hvid plus invertering aktiveret. Kombinationerne, som ikke er aktiveret, vises afkrydset.

Marker de ønskede kombinationer med og rediger deres status med -knappen **3**.



Indstil læsestof-belysningen

Marker dette symbol, og tryk på -knappen **3** for at indstille belysningen af teksten med de følgende symboler:



- ingen LED-belysning



- LED'ene lyser med halv effekt



- LED'ene lyser med fuld effekt



- tænd eller sluk LED-spotene i skærmen

Bekræft den ønskede belysning med -knappen **3**



Indstilling af displayets lysstyrke

Marker dette symbol, og tryk på -knappen **3** for at indstille displayets lysstyrke med de følgende symboler:



- displayets lysstyrke = 50 %



- displayets lysstyrke = 75 %



- displayets lysstyrke = 100 %



Tænd/sluk for foto-knappen

Marker dette symbol for at slå fotofunktionen på -knappen ③ til eller fra. Hvis foto-knappen er slukket, vises symbolet overkrydset. Tryk på -knappen igen for at aktivere -knappen.



Aktivering / deaktivering af overbliksvisningen

Marker dette symbol for at deaktivere funktionen overbliksvisning. Hvis du vil aktivere overbliksvisningen igen, skal du trykke på -knappen ③.



Omstil slukning efter tid

DK Produktet er fra fabrikkens side indstillet til at slukke efter ca. 15 minutter, hvis produktet ikke bruges. Marker dette symbol og tryk på -knappen ③ for forlænge dette tidsrum til ca. 8 timer.









Opdatering af firmware

Marker dette symbol, og tryk på -knappen ③ for at få vist den aktuelle version for produktets firmware og eventuelt opdatere denne. Hvis du registrerer vario DIGITAL FHD, modtager du informationer om tilgængelige firmware-opdateringer.

For at opdatere firmwaren følges følgende trin

1. Slut vario DIGITAL FHD til en PC med det vedlagte USB-kabel. Sørg for, at SD-kortet sidder i kortskakten ⑩.
2. Tænd vario DIGITAL FHD. SD-kortets indhold vises nu på PC'en som drev "ESCHENBACH".
3. Åbn webadressen, du har modtaget pr. e-mail vedrørende firmware-opdatering, med den tilsluttede PC.
4. Download firmware-opdateringen, og gem den direkte på drevet - ikke i en undermappe på drevet.

5. Afbryd vario DIGITAL FHD fra PC'en med funktionen "sikker fjernelse af hardware og udskubning af medier", hvis symbol du kan finde i operativsystemets opgaveliste.
6. Åbn indstillingsmenuen, marker -symbolet og tryk på -knappen.
7. Marker -symbolet og tryk på -knappen. For at afbryde opdateringen og vende tilbage til den foregående side skal du markere -symbolet og trykke på -knappen. Under firmware-opdateringen vises dette ikon på displayet:



Når opdateringen er udført, slukkes vario DIGITAL FHD automatisk. **Mens firmwaren opdateres, må du ikke slukke for produktet eller tage SD-kortet ud.** Ellers kan vario DIGITAL FHD blive beskadiget, så det ikke kan repareres igen. Denne type skader dækkes ikke af garantien!

Via -symbolet og bekræftelse med -knappen **3** forlader du indstillingsmenuen.

USB-port

Med det medfølgende USB-kabel kan du tilslutte produktet via dets USB-port **9** til en USB-port på en computer. SD-kortet, som er indsat i produktet, fungerer derefter som drevet "ESCHENBACH" for computeren til filoperationer.

Reset

Hvis produktet ikke fungerer længere som beskrevet i denne vejledning, foreligger der muligvis en fejl, som du selv kan fjerne ved at resette produktet. Tryk på RESET-knappen **18**.

Tekniske data

Displaystørrelse:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Kamera:	optisk/digitalt zoomkamera med AF
Forstørrelsesområde:	1,3 × - 45 ×
Visningsmodus:	Ægte farver, op til 14 kombinationer af falske farver kan vælges kontrastforstærket
Understøttede kortformater:	SD, SDHC (maks. 32 GB)
Strømforsyning oplader:	Primær: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Sekundær: 19 V == 2000 mA
USB-port:	Type-C (kun til dataoverførsel)
Driftstemperaturområde:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), Luftfugtighed: < 80 %
Driftstemperaturområde:	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), Luftfugtighed: < 80 %
Mål (B × H × D):	378 × 460 × 132 mm
Vægt:	~ 6,3 kg
Belysning:	LED
Strømforbrug:	~ 16 W
Billeder pr. sek.:	60 fps
Kontrastforhold:	1000 : 1

Denne vejledning kan også findes på internettet under <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® er et registreret varemærke for USB Implementers Forum, Inc.

Vedligeholdelse

- ▶ Sluk produktet og tag strømkablet fra, før du rengør produktet.
- ▶ Rengør kun produktet med en blød, tør klud.
- ▶ Brug ikke sæbeopløsninger, som indeholder blødgøringsmidler, til rengøring af produktet og heller ikke alkoholiske- eller organiske opløsningsmidler eller rengøringsmidler med skureeffekt.
- ▶ Rengør ikke produktet med ultralydsbad eller under rindende vand.
- ▶ Beskyt produktet mod kraftig tilsmudsning.
- ▶ Ved skift fra kolde til varme rum kan der dannes kondensvand og dermed dug på linsen. Vent 40 minutter inden produktet tages i brug for at undgå dugdannelse.

Bortskaffelse

- ▶ Dette produkt er underlagt WEEE-direktivet om udtjente el- og elektronikapparater i den aktuelt gældende version. Bortskaf ikke det udtjente produkt med husholdningsaffaldet, men aflever det hos en godkendt affaldsvirksomhed eller på den kommunale genbrugsplads. Følg de gældende regler i dit land. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl. Aflever alle emballeringsmaterialer til miljøvenlig bortskaffelse.



DK

Garanti

Som led i lovens bestemmelser hæfter vi for mangler, som kan føres tilbage til fabrikationsfejl eller materialefejl ved produktet, som er beskrevet i denne vejledning, samt for dets funktion. Hvis der opstår skader på grund af forkert behandling, det være sig ved fald eller stød, kan der ikke stilles krav om garanti. Garanti gives kun efter fremlæggelse af dokumentation eller kvittering.

Kära kund

Grattis till din nya Eschenbach vario DIGITAL FHD.

Eschenbach är ledande på marknaden för förstoringsglas och läshjälpmedel och vi kan se tillbaka på många års erfarenhet som visar sig i våra produkters kvalitet, design och funktion.

Version av firmware

Den här instruktionen baseras på firmwareversion VD16_fw_1.0.

Föreskriven användning

Det här elektroniska läshjälpmedlet ska endast användas för att läsa förstora text och titta på förstora bilder. För att den ska fungera bra måste bildskärmläsaren ställas upp enligt beskrivningen.

SE Det här är en produkt som ska användas i hemmiljö (vilket även innefattar vårdhem, arbetsplatser, skolor och andra lärosäten).

Innan produkten tas i bruk för första gången

Läs noga igenom instruktionen innan du börjar använda produkten. Det är enda sättet att lära sig alla funktioner.

Leveransens innehåll

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Strömadapter
- ▶ Adaptrar för strömkontakt EU, GB, US, AU
- ▶ USB-kabel (typ C)
- ▶ Mikrofiberduk
- ▶ Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

- ▶ **Risk för bländning och personskador: Titta inte rakt in i ljuskällorna på undersidan av höljet.**
- ▶ **Låt inte barn hantera elektriska apparater utan att någon vuxen håller uppsikt.**
- ▶ **Kvävningsrisk och risk för att svälja och sätta smådelar i halsen: Håll förpackningen, plastfolien och andra förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.**
- ▶ **Klämrisk: Akta så att du inte klämmer fingrarna när produkten eller kameran fälls in eller ut.**
- ▶ **Hela produkten måste stå på ett stabilt underlag.**
- ▶ **Kontrollera att det inte finns några föremål kvar på plattan innan du fäller in den. Annars kan displayen skadas.**
- ▶ **Skydda produkten från stötar och slag. Behandla produkten varsamt.**
- ▶ **Utsätt aldrig produkten för fukt eller väta.**
- ▶ **Skydda produkten från alltför hög värme och öppna lågor. Lägg aldrig produkten på värmekällor eller i direkt solljus.**
- ▶ **Förvara inte produkten på ställen där det blir mycket varmt, t ex i en parkerad bil.**
- ▶ **Den ljuskälla som ingår får bara bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer.**
- ▶ **Använd endast medföljande strömadapter och den kontaktadapter som är avsedd för ditt land.**
- ▶ **Kontrollera så att produkten, strömadaptern och kabeln inte har några synliga skador. Bryt genast strömtillförseln till strömadaptern om du upptäcker några skador. Lämna sedan in produkten till kvalificerad fackpersonal för kontroll innan du använder den igen.**
- ▶ **Lägg kabeln så att ingen kan snubbla över den.**
- ▶ **Laser Klass 1 enligt EN 60825-1:2014.**

- ▶ **Öppna aldrig produktens hölje. Om höljet öppnas upphör garantin att gälla.**
- ▶ **Innan produkten fälls ihop måste den stängas av och kontakten dras ut ur uttaget.**
- ▶ **Bär endast den hopfällda produkten i bärhandtaget.**
- ▶ **Får endast användas i hemliknande miljö.**
- ▶ **Produkten får inte användas tillsammans med annan, livsuppehållande utrustning i sjukhusmiljö.**
- ▶ **Gör andra personer - i synnerhet barn och personer som kanske inte inser farorna - uppmärksamma på riskerna.**
- ▶ **Det här är en medicinsk produkt i Klass I (inte steril, utan mätfunktion) som uppfyller kraven enligt EU-förordning 2017/745. Om produkten används utanför EU ska de bestämmelser som gäller i respektive land följas.**


Komponenter

(Bilder finns på sidan 2 till 4)

1. Display
2. Skruvknapp för att ta fram kontrastfunktioner
3. Fotoknapp för att spara bildfiler och bekräfta menyalternativ
4. Knapp för att koppla på och koppla bort läslinjen
5. På/Av-knapp
6. Knapp för att öppna menystyrning
7. Knapp för att hämta en översikt
8. Knapp för att öka eller minska zoomfaktorn
9. USB-anslutning
10. SD-kortplats
11. SD-kort (sätts in som på bilden)
12. Knapp för att flytta menyn uppåt
13. Knapp för att flytta menyn nedåt
14. Fällbart kameraskydd (uppfällt på bilden)
15. Kamera
16. Knapp för att flytta menyn åt höger
17. Knapp för att flytta menyn åt vänster
18. RESET-knapp för att återställa produkten
19. Led för att ställa in displayens höjd och vinkel
20. Basarm för att fälla upp produkten
21. Laddningslampa
22. Anslutning för strömadapter
23. Bärhandtag
24. Bottenplatta
25. Avståndsmätare



Basanvändning

Ställ produkten på bottenplattan 24. Fäll upp basarmen 20 tills den snäpper fast (se bilden). Kameran 15 är försedd med ett skydd 14. Öppna kamerans skydd och sätt den i rätt läge (se bilden på de uppfällbara sidorna A1 och A2). Om symbolen  kommer upp betyder det att kamera-skyddet inte är öppet.

Ställ in displayens höjd och vinkel som du vill ha dem med leden 19.

Koppla den kontakt som passar till strömadaptern. Koppla kabeln till anslutningen för strömadaptern 22. Sätt sedan strömadaptern i ett eluttag. Laddningslampan 21 lyser när produkten får ström.

Fäll in produkten genom att föra displayen bakåt och nedåt. Fäll sedan in kameran och stäng kameraskyddet (se bilden). Fäll sedan ner basarmen.



SE

Sätta på/Stänga av

Tryck på På/Av-knappen 5. Efter bara några sekunder kommer kamerabilden upp på displayen 1. Aktuell status som t ex förstöringsfaktor och ljusstyrka visas en kort stund av symbolerna.

Håll På/Av-knappen 5 inne i en sekund för att stänga av. De senaste inställningarna sparas.

Läsa med hjälpmedlet

Koppla på produkten och lägg det du ska läsa på bottenplattan 24 under kameran 15.



I undantagsfall kan det vara bra att förlägga synfältet i den övre delen av bottenplattan. Kameran kan då fällas bakåt, bakom sin låsta position. Du kan också flytta fram kameran för att se bättre när du t ex handarbetar.

Anpassa förstoring

För att öka förstoringen vrider du skruvknappen ⑧ medsols när livebilden visas. För att minska förstoringen vrider du skruvknappen ⑧ motsols när livebilden visas.

Den förstoringfaktor som ställts in visas en kort stund på displayen.



Översiktsfunktion

Om du vill få en översikt över det du ska läsa trycker du på -knappen ⑦. Förstoringen ändras till 1,3x. Om du trycker på -knappen igen får du tillbaka den förstoring som ställts in tidigare.

Lägga in eller ta bort läslinje/läsrad

Tryck på knappen ④ för att lägga in läslinjen. Tryck på knappen en gång till för att ta bort läslinjen igen.


Speciella knappfunktioner

- ▶ Håll -knappen ③ inne för att hämta fotoalbumet.
- ▶ Håll -knappen ⑦ inne för att stänga av autofokusfunktionen (se även kapitel Avaktivera och aktivera autofokus på sidan 122).
- ▶ Håll läslinjeknappen ④ inne för att ändra belysningsstyrka (se kapitel Ställa in läsbe-lysning på sidan 126).

Falska färger



För att öka kontrasten på kamerabilden med falska färger kan du vrida på skruvknappen ② tills bilden visas i de falska färger du vill ha. Vid leveransen har svart/vitt och vitt/svart ställts in som falska färger i förväg. För att anpassa visningen av falska färger hämtar du menyn Anpassa falska färger (se sidan 126).

Spara livebilden i en fil

Tryck snabbt på -knappen ③ för att spara den aktuella kamerabilden i en fil på ett insatt SD-kort och visa den som en stillbild på displayen. Du kan ändra förstoringfaktor så som beskrivits tidigare för den här bilden också. Med pilknapparna ⑫ + ⑬ kan du flytta

den förstörade bildsektionen vertikalt och med pilknapparna 16 + 17 kan du flytta den horisontellt. Tryck snabbt på fotoknappen igen för att komma tillbaka till livebildläget.

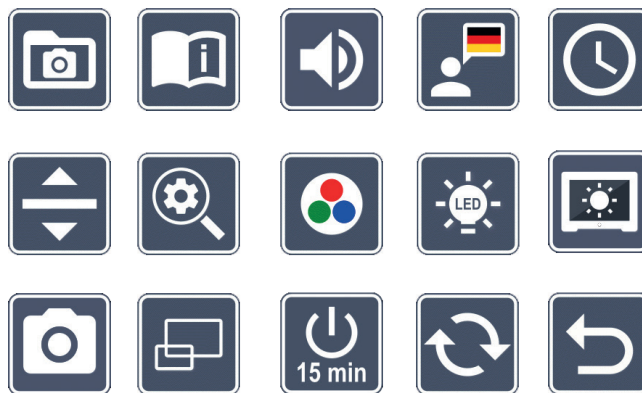
Avaktivera och aktivera autofokus


Håll -knappen 7 inne för att avaktivera autofokusfunktionen. Det är bra om man t ex ska skriva under produkten, eftersom fokus då ligger kvar på textmaterialet. Om du trycker på -knappen igen återaktiveras autofokus. Om du stänger av produkten återaktiveras autofokus.



Hämta huvudmeny

Tryck på MENU-knappen 6 för att hämta menyn:

10:36
14.05.2019



Med skruvknapparna 2 + 8 och pilknapparna 12, 13, 16, 17 kan du styra de olika symbolerna. Symbolen för den funktion som markerats är färgad och lite större än de andra. För att aktivera den valda funktionen trycker du på -knappen 3.

De enskilda menypunkterna återges också akustiskt. Den funktionen kan avaktiveras om man ändrar volym. Tryck då flera gånger på -symbolen tills -symbolen kommer upp. Du kan när som helst stänga inställningsmenyn med MENU-knappen 6.



Administrera bildfiler på SD-kortet

Markera den här symbolen och tryck på -knappen för att ta fram bildfilerna på SD-kortet. Följande meny kommer upp:



Rakt ovanför den visas den bildfil som valts. Till vänster visas föregående bild och till höger nästa.

Med de två skruvknapparna ② + ⑧ markerar du de enskilda symbolerna som har följande funktioner:



- välj föregående bild



- välj nästa bild



- välj den bild som visas i mitten som favorit eller välj bort den.

Tips: Den bild som valts till favorit visas alltid först när man öppnar fotoalbumet. Bara *en* bild kan väljas som favorit.



- ta bort den bildfil som valts från SD-kortet



- en nivå bakåt








Symbolen för den funktion som markerats är färgad och lite större än de andra.

För att aktivera en funktion som valts trycker du på -knappen (③).

För att fylla hela displayen med den bild som visas i mitten trycker du på -knappen ⑦.





Du kan ställa in önskad zoomfaktor med skruvknappen ⑧. En inzoomad bildsektion kan flyttas horisontellt med vänster pilknappar ⑯ + ⑰ och vertikalt med höger pilknappar ⑫ + ⑬ på displayen.

Ta bort bildfiler

För att ta bort en vald bildfil från SD-kortet markerar du motsvarande symbol  och bekräftar med -knappen ③. Nere till höger på displayen kommer det sedan upp en symbol för att bekräfta  och till vänster en symbol för att avbryta . Med skruvknapparna ② + ⑧ kan du välja  eller . Den symbol som valts blir lite större. Tryck på -knappen för att utföra den funktion som valts.




Hämta snabbinstruktion

Välj den flagga som representerar det språk du vill ha. Tryck på -knappen för att ändra språk. Du kan bläddra fram och tillbaka mellan de förhandsvisade sidorna med  / . Det fungerar likadant som när man tittar på bilder från SD-kortet. För att gå ut ur helbildsläget trycker du på -knappen ⑦.

SE



Anpassa ljudstyrka

Den aktuella volyminställningen visas. Markera den här symbolen och tryck på -knappen ③ för att välja följande inställningar:



- mycket låg volym



- låg volym



- medelhög volym



- hög volym



- ljudlös



Ställa in språk för röstfunktionen

Markera den här symbolen och tryck på -knappen ③ för att välja språk för röstfunktionen: Symbolen för röstfunktionens aktuella språkinställning visas. Du kan också välja  eller  för att få bekräftelser med en ljudsignal.

När språkfilen laddas visas -symbolen.



Ställa in datum och klockslag

Klockslaget visas inte i menyn förrän du ställt klockan. Markera den här symbolen och tryck på -knappen **3** för att välja klockslaget. Markera -symbolen och använd -knappen **3** för att öka värdet på den gula parametern. Markera -symbolen och använd -knappen **3** för att minska värdet på den vita parametern. Markera -symbolen och tryck på -knappen **3** för att ställa in nästa parameter.

Markera 24H och tryck på -knappen **3** för att växla från 24-timmarsformat till det 12-timmarsformat som är vanligt i engelskspråkiga länder och vice versa.

Det datumformat som brukas inom EU är inställt som standard. Markera EU och ändra datumformat med /-symbolerna vid behov.



Ställa in lämlinje/läsrad

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **3** för att ställa in detaljerna för en lämlinje eller läsrad med följande symboler:



- flytta lämlinjen uppåt eller förstora den



- flytta lämlinjen nedåt eller förminska den



lägg in eller ta bort lämlinje/läsrad



- växla mellan "röd lämlinje" och "läsrad"



- växla mellan horisontell/vertikal lämlinje/läsrad

Alternativt kan man också använda pilknapparna **12** och **13** för att ändra läsradens eller lämlinjens position.



Anpassa maximal förstoring

Markera symbolen för den maximala förstoringfaktor som ska stå till förfogande.



Anpassa falska färger

Markera den här symbolen och använd sedan -knappen **3** för att välja de kombinationer av falska färger som sedan ska finnas tillgängliga. Svart-vitt och invertering (vitt/svart) har valts som standard. De kombinationer som inte är aktiva är överkryssade på bilden.

Markera de kombinationer du vill ha och ändra deras status med -knappen **3**.



Ställa in läsbelysning

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **3** för att ställa in läsbelysningen med följande symboler:



- ingen belysning



- lamporna lyser med halv styrka



- lamporna lyser med full styrka



- tända eller släcka spottarna på bildskärmen

Bekräfta den inställda belysningen med -knappen **3**.



Anpassa displayens ljusstyrka

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **3** för att ställa in ljusstyrkan med följande symboler:



- displayens ljusstyrka = 50 %



- displayens ljusstyrka = 75 %



- displayens ljusstyrka = 100 %



Aktivera/Avaktivera fotoknappen

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **3** för att aktivera eller avaktivera fotoknappen. När fotoknappen är avaktiverad kryssas symbolen över. Om du vill återaktivera -knappen trycker du på -knappen igen.



Aktivera/Avaktivera översikt

Markera den här symbolen för att stänga översikten. Om du vill ta fram den igen trycker du på -knappen **3** en gång till.



Ändra tid för automatisk avstängning

Produkten har fabriksinställts för att stängas av automatiskt efter ca 15 minuter när den inte används. Markera den här symbolen och tryck på -knappen **3** för att välja en tid på upp till 8 timmar.









Uppdatera firmware

Markera den här symbolen och tryck på -knappen **3** för att visa den aktuella versionen av produktens fasta programvara och ev. uppdatera den. Om du registrerar vario DIGITAL FHD får du information om tillgängliga uppdateringar av den fasta programvaran.

Gör så här för att uppdatera din firmware:



1. Koppla vario DIGITAL FHD till en PC med bifogade USB-kabel. Kontrollera att SD-kortet sitter i kortplatsen **10**.
2. Koppla på vario DIGITAL FHD. SD-kortets innehåll visas nu som enhet ESCHENBACH på datorn.
3. Gå till den internetadress som angavs i e-brevet om firmwareuppdatering från din PC.
4. Ladda ner firmwareuppdateringen och spara den direkt i enheten, inte i en undermapp.
5. Koppla bort vario DIGITAL FHD från din PC med funktionen "Säker borttagning av maskinvara/Ta ut datamedium." Symbolen finns i operativsystemets aktivitetsfält.

6. Öppna inställningsmenyn, markera -symbolen och tryck på -knappen.
7. Markera -symbolen och tryck på -knappen. Om du vill avbryta uppdateringen och gå tillbaka till föregående sida markerar du -symbolen och trycker på -knappen.

Den här symbolen visas på displayen under firmwareuppdateringen:



vario DIGITAL FHD stängs av automatiskt när uppdateringen är färdig. **Stäng aldrig av produkten när den fasta programvaran uppdateras och ta absolut inte ut SD-kortet.** Annars kan vario DIGITAL FHD bli helt förstörd. Garantin täcker inte sådana skador!

Med -symbolen och genom att bekräfta med -knappen ③ går du ut ur inställningsmenyn.

USB-anslutning

SE Med medföljande USB-kabel kan du koppla produktens USB-anslutning ⑨ till USB-anslutningen på en dator. Det SD-kort som sitter i produkten visas som enhet ESCHENBACH på datorn och kan användas för filhantering.

Återställning (Reset)

Om läshjälpmidlet inte längre fungerar som det ska enligt den här anvisningen kan det bero på en störning som du själv kan åtgärda genom att återställa läshjälpmidlet. Tryck då på RESET-knappen ⑱.

Tekniska data

Displaystorlek:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full HD
Kamera:	optisk/digital zoomkamera med AF
Förstoringsområde:	1,3 × - 45 ×
Visningslägen:	Sann färg, kontrastförstärkt, upp till 14 kombinationer av falska färger kan väljas
Kortformat som stöds:	SD, SDHC (max. 32 GB)
Strömförsörjning till laddare:	Primär: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Sekundär: 19 V = 2000 mA
USB-anslutning:	Typ-C (endast för dataöverföring)
Drifttemperatur:	+10°C – +40°C (50°F – 104°F), luftfuktighet: < 80 %
Förvaringstemperatur:	+0°C – +60°C (32°F – 140°F), luftfuktighet: < 80 %
Mått (B × H × D)	378 × 460 × 132 mm
Vikt:	~ 6,3 kg
Belysning:	LED
Strömförbrukning:	~ 16 W
Bilder per sek.:	60 fps
Kontrastförhållande:	1000 : 1

Den här instruktionen finns även på Internet på adress
<http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.



Skötsel

- ▶ Stäng av produkten och bryt strömtillförseln innan du rengör den.
- ▶ Rengör bara produkten med en mjuk, torr duk.
- ▶ Använd inte tvällösning som innehåller mjukgörare, alkohol, organiska lösningsmedel eller slipande medel för att rengöra produkten.
- ▶ Rengör inte produkten i ultraljudsbad eller under rinnande vatten.
- ▶ Akta så att produkten inte blir alltför smutsig.
- ▶ När produkten flyttas från ett kallt till ett varmare utrymme kan det bildas kondens på linsen. Vänta i 40 minuter innan du använder produkten för att motverka kondensbildning.

Kassering

- ▶ Den här produkten omfattas av det europeiska WEEE-direktivet gällande avfall av elektriska och elektroniska produkter i dess aktuella version. Släng inte den kasserade produkten i hushållssoporna, utan lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ de bestämmelser som gäller i ditt land. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor. Lämna in allt förpackningsmaterial till miljövänlig återvinning.



Garanti

Inom ramarna för de lagstadgade bestämmelserna lämnar vi en garanti som täcker fabriktions- eller materialfel på den produkt som beskrivs här. Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att produkten behandlats på fel sätt, fallit i golvet eller utsatts för stötar. Garantiförmånerna kan endast utnyttjas mot uppvisande av inköpskvitto.

Kjære kunde,

vi gratulerer deg med kjøpet av din Eschenbach vario DIGITAL FHD.

Som markedsleder innen luper og lesehjelpemidler, kan vi hos Eschenbach se tilbake på mange års erfaring som gjenspeiles i kvalitet, håndtering og design av våre produkter.

Firmware-versjon

Denne bruksanvisningen baserer på firmware-versjon «VD16_fw_1.0».

Tiltenkt bruk

Dette elektroniske leseapparatet er utelukkende produsert til forstørrelse og lesning eller betraktning av tekster eller bilder. For å kunne garantere funksjonen, må skjermleseren være stilt opp som beskrevet.

Her dreier det seg om et produkt som skal brukes i hjemlige omgivelser (dette inkluderer også pleiehjem, arbeidsplasser, skoler og andre læresteder).

Før første gangs bruk

Du må ha lest oppmerksomt gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Bare på denne måten kan du lære alle produktets funksjoner å kjenne.

NO

Leveringsomfang

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Strømadapter
- ▶ Strømstøpseladaptere for EU, GB, US, AU
- ▶ USB-kabel (type-C)
- ▶ Mikrofiberklut
- ▶ Bruksanvisning

Sikkerhetsanvisninger

- ▶ **Fare for blinding og personskader: Ikke se inn i lyskildene på apparatusets underside.**
- ▶ **La ikke barn håndtere elektroniske apparater uten oppsyn.**
- ▶ **Fare for kvelning og fare for svelging: Emballasje, folier og emballasjedeler må oppbevares utilgjengelig for barn.**
- ▶ **Klemfare: Når du slår apparatet inn og ut samt når du slår kameraet inn og ut, må du passe på slik at du ikke klemmer fast fingrene.**
- ▶ **Apparatet må stå på et stabilt underlag over hele flaten.**
- ▶ **Pass på at det ikke befinner seg gjenstander på platen når du vil så inn apparatet. Dette kan føre til skader på displayet.**
- ▶ **Beskytt apparatet mot støt eller slag. Behandle apparatet med omhu.**
- ▶ **Utsett aldri apparatet for fuktighet eller væte.**
- ▶ **Beskytt apparatet mot sterk varme og åpen ild. Legg aldri apparatet på varmeovner eller direkte i solen.**
- ▶ **Lagre apparatet aldri på stedet der det er ekstremt varmt, som eksempelvis i en parkert bil.**
- ▶ **Lyskilden som apparatet inneholder må bare skiftes ut av produsenten, dennes kundetjeneste eller en annen kvalifisert person.**
- ▶ **Bruk bare den medleverte strømadapteren og landsspesifikke strømstøpseladapter.**
- ▶ **Sjekk apparatet og strømadapteren inkl. ledning for synlige skader. Ved skader må du øyeblikkelig skille den tilkoblede strømadapteren fra strømmettet. La kvalifisert fagpersonell sjekke produktet før du tar det i bruk igjen.**
- ▶ **Legg strømkabelen slik at det ikke oppstår noen fare for å snuble.**
- ▶ **Laser klasse 1 iht. NEK EN 60825-1:2014.**

NO


- ▶ **Ikke forsøk å åpne apparatet. Hvis huset åpnes, taper garantien sin gyldighet.**
- ▶ **Før apparatet slås sammen, må det slås av, og strømstøpselet må trekkes ut.**
- ▶ **Bær bare apparatet i sammenslått tilstand og vha. bærehåndtaket.**
- ▶ **Skal kun brukes i husholdninger.**
- ▶ **I medisinske omgivelser må dette apparatet ikke drives sammen med andre livsoppholdende apparater.**
- ▶ **Gjør også andre personer - særlig barn og personer som ikke er istand til å vurdere disse farene - oppmerksomme på disse farene.**
- ▶ **Produktet er et medisinsk produkt i klasse I (ikke sterilt, uten målefunksjon) og samsvarer med forordningen (EU) 2017/745. Ved bruk av produktet utenfor EUs medlemsland må de respektive landsspesifikke direktivene følges.**

Funksjonselementer

(For illustrasjoner, se sidene 2 til 4)

1. Display
2. Vriknapp for å hente kontrastfunksjoner
3. Knapp for å lagre bilder og bekrefte menyvalg
4. Knapp til inn- og utkobling av lesestreken
5. På-/Av-knapp
6. Knapp til åpning av menystyringen
7. Knapp til åpning av oversiktsvisningen
8. Vriknapp til forstørrelse eller reduksjon av zoomfaktoren
9. USB-port
10. SD-spor til kortmodul
11. SD-kort (sett inn kortet som fremstilt)
12. Knapp til bevegelse av menyen oppover
13. Knapp til bevegelse av menyen nedover
14. Sammenleggbar kameradeksel (slått opp i illustrasjonen)
15. Kamera
16. Knapp til bevegelse av menyen mot høyre
17. Knapp til bevegelse av menyen mot venstre
18. RESET-knapp til tilbakestilling av apparatet
19. Monitorarm til innstilling av displayets høyde og tiltevingelen
20. Basisarm til å slå opp apparatet med
21. Ladekontroll-LED
22. Tilkobling for strømadapter
23. Bærehåndtak
24. Bunnplate
25. Avstandsmåler

Grunnbetjening

Still apparatet på bunnplaten 24. Slå opp basisarmen 20 til apparatet til den har smekket i lås (se illustrasjonen). Kameraet 15 er utstyrt med et deksel 14. Åpne kameradekselet og still det i posisjon som vist (se illustrasjon utbrett-side A1 og A2). Hvis symbolet  vises, er kameradekselet ikke åpnet.

Still inn den ønskede displayhøyden og tiltevkelen via leddet 19.

Koble det passende apparatstøpselet til strømadapteren. Forbind den tilhørende kablen med tilkoblingen for strømadapteren 22. Stikk deretter nettdelen i stikkontakten. Mens apparatet forsynes med strøm, lyser ladekontroll-LED 21.

For å folde inn apparatet, må displayet beveges bakover og ned. Slå deretter apparatet sammen og lukk kameradekselet (se illustrasjon). Deretter slår du basisarmen ned.

Inn-/utkobling av apparatet

Trykk på På-/Av-knappen 5. Etter noen få sekunder vises kamerabildet på displayet 1. Symboler viser raskt den aktuelle status, eksempelvis forstørrelsesfaktor og innstilling av lysstyrken.

For å slå av, holder du På-/Av-knappen 5 trykket i ett sekund. De aktuelle innstillingene lagres.

Lese med apparatet

Still apparatet på bunnplaten 24 under kameraet 15.

I unntakstilfeller kan det være formålstjenlig å legge synsfeltet til det øverste området på bunnplaten. For å gjøre dette, kan du svinge kameraet bakover, utover rasterposisjonen. Det er også mulig å bevege kameraet fremover, f.eks. for å utføre hobbyarbeid.





NO

Tilpasning av forstørrelsen

For å øke forstørrelsen, vrir du dreieknappen ⑧ medurs når live-bildet vises. For å redusere forstørrelsen, vrir du dreieknappen ⑧ moturs.

Den til enhver tid innstilte forstørrelsesfaktoren vises kort.



Oversiktsfunksjon

Hvis du ønsker å få en oversikt over det du leser, må du trykke på -knappen ⑦. Forstørrelsen endres til 1,3x. Hvis du trykker på -knappen igjen blir den tidligere innstilte forstørrelsen valgt igjen.

Inn-/utkobling av leselinje/-strek

Trykk på ④ knappen for å slå på lesestrek. Trykk på knappen en gang til for å fjerne streken igjen.


Knappenes spesialfunksjoner

- ▶ Hold -knappen ③ trykket for å ente opp fotoalbumet.
- ▶ Hold  knappen ⑦ trykket for å slå av autofokusfunksjonen (se også kapittel «Deaktivere/aktivere autofokus» på side 137).
- ▶ Hold lesestrekknappen ④ trykket for å endre belysningens styrke (se kapittel «Stille inn belysning av lesestoffet» på side 141).

Falsk fargefremstilling



For å vise kamerabildet i falske farger til kontrastforsterkning, vri dreieknappen ② inntil den ønskede falskfargefremstillingen vises. Ved levering er de falske fargene sort-hvitt og hvitt-sort forhåndsinnstilt. For å tilpasse falskfargefremstillingen, hent opp menyen «Tilpasning av falskfargene» (se side 141).

Lagre live-bilde som fil

Trykk kort på -knappen ③ for å vise det aktuelle kamerabildet som fil på det innsatte SD-kortet og vise det på displayet som fast bilde. Også i dette bildet kan du endre forstørrelsesfaktoren som allerede forklart. Med pilknappene ⑫ + ⑬ kan du forskyve

det forstørrede bildeutsnittet vertikalt, og med pilknappene 16 + 17 kan de forskyves horisontalt. Trykk en gang til kort på fotoknappen for å gå tilbake til live-bildevisning.

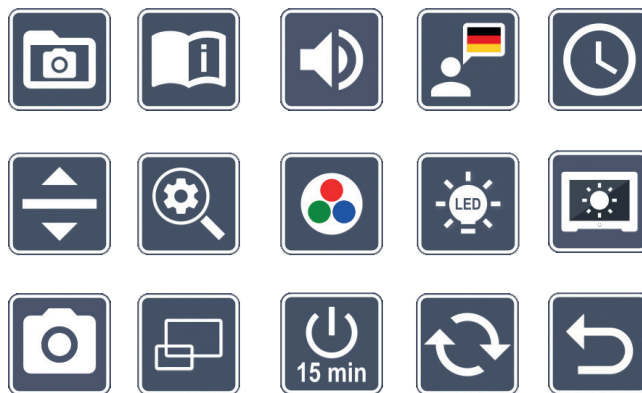
Deaktivere/aktivere autofokus


Hold  7 knappen trykket for å deaktivere autofokusfunksjonen. Dette er eksempelvis til god hjelp når du skal skrive under apparatet, da på denne måten fokuset forblir på lesestoffet. Når det trykkes på  knappen igjen, aktiveres autofokus igjen. Når apparatet slås av, aktiveres autofokus igjen.

Hente opp hovedmenyen

Trykk på MENY-knappen 6 for å hente opp menyen:

10:36
14.05.2019



Med dreieknappene 2 + 8 samt med pilknappene 12, 13, 16, 17 kan du velge de enkelte symbolene. Symbolet for den til enhver tid markerte funksjonen vises litt større og i farge. For å aktivere den til enhver tid valgte funksjonen, trykk på -knappen 3.


De enkelte menypunktene blir også gjengitt akustisk. Gjengivelsen kan deaktiveres ved å endre på lydstyrken. Da trykker du på -symbolet flere ganger til -symbolet vises.

Du kan når som helst avslutte innstillingsmenyen ved å trykke på MENY-nappen 6.

NO



Administrere bildefiler på SD-kortet

Marker dette symbolet og trykk på -knappen for å hente opp bildefiler fra SD-kortet. Følgende meny vises:



Midt under vises bildefilen som er valgt for øyeblikket. Til venstre vises den forrige, til høyre neste.

Marker de enkelte symbolene ved hjelp av de to dreieknappene ② + ⑧ som har følgende funksjoner:



- velg det forrige bildet



- velg det neste bildet



- velge ut eller velge bort det aktuelle bildet som vises i midten som favoritt.

NO

Tips: Bildet som er valgt ut som favoritt markeres med en gul ramme og vises som første bilde når fotoalbumet hentes opp. Det kan til enhver tid bare være valgt ut ett bilde som favoritt.




- slett det valgte bildet fra SD-kortet










- ett nivå tilbake

Symbolet for den til enhver tid markerte funksjonen vises litt større og i farge. For å aktivere den til enhver tid valgte funksjonen, trykk på -knappen ③.





For å vise bildefilen som fremstilles i midten over hele displayet, trykk på  knappen ⑦. Ved hjelp av dreieknappen ⑧ kan du stille inn ønsket zoomfaktor. Med de venstre pilknappene ⑩ + ⑪ kan du forskyve et innzoomet bildeutsnitt vertikalt, og med de høyre pilknappene ⑫ + ⑬ kan de forskyves horisontalt på displayet.

Slette bildefiler

For å slette den valgte bildefilen fra SD-kortet, marker slette-symbolet  og bekreft med -taknappene ③. Nede til høyre på skjermen vises nå bekreftelse-symbolet  og til venstre avbryt-symbolet . Ved hjelp av dreieknappene ② + ⑧ kan du velge ut  eller . Det til enhver tid valgte symbolet fremstilles litt større. Trykk på -knappen for å utføre den valgte funksjonen.




Hente opp kortveiledningen

Velg nasjonalflagget som fremstiller språket du ønsker. Trykk på -knappen for å endre språket. Med  /  kan du bla frem og tilbake i forhåndsvisningen av sidene. Betjeningen er analog til betraktningen av bildene fra SD-kortet. For å forlate helbildemodus, trykk på  knappen ⑦.



Tilpasning av lydstyrken

Den aktuelle innstillingen av lydstyrken vises. Marker dette symbolet og trykk på -knappen ③ for å velge ut de følgende innstillingene:



- svært liten lydstyrke



- liten lydstyrke



- middels lydstyrke






- høy lydstyrke



- mute



Velge ut språk til språkutgaven

Marker dette symbolet og trykk på -knappen ③ for å velge ut den følgende språkutgaven: Symbolet for den aktuelle innstillingen av språkutgaven vises. Eller velg  eller  for å få en bekreftelse vha. en signaltone.

Mens språkfilen lastes opp, vises  symbolet.

NO



Still inn dato og klokkeslett

Klokkeslettet vises i menyen når det har blitt innstilt. Marker dette symbolet og trykk på -knappen **3** for å stille inn klokkeslettet. Marker -symbolet for ved hjelp av -knappen **3** å øke antall gult fremstilte parametere. Marker symbolet for ved hjelp av -knappen **3** å redusere antall hvitt markerte parametere. Marker symbolet og trykk på -knappen **3**, for å velge neste parameter for innstilling. Marker «24H» og trykk på -knappen **3** for å skifte fra 24-timers visning til 12 -timers visning (som er vanlig i engelskspråklige land) eller omvendt.

Som standard er datoformatet som er vanlig i EU, stilt inn. Marker EU og endre ved behov datoformatet via / -symbolene.



Stille inn lesestrek/leselinje

Marker dette symbolet og trykk på -knappen **3** for å stille inn detaljene for lesestrek (understreking) eller leselinje (marker hele linjen) vhdva. de følgende symbolene:

NO



- Forskyve lesestrekens posisjon oppover eller forstørre leselinjen



- Forskyve lesestreken nedover eller forminske leselinjen



- Slå av eller på lesestrek/leselinje



- Omkobling fra «rød lesestrek» eller «leselinje»



- Omkobling horisontal/vertikal lesestrek/-linje

Alternativt kan du også endre posisjonen «Lesestrek» eller «Leselinje» via piltastene **12** og **13**.



Tilpasning av maksimal forstørrelse

Marker symbolet for forstørrelsesfaktoren som maksimalt skal være tilgjengelig.



Tilpasning av falskfargene

Marker dette symbolet for deretter å velge ut falskfargekombinasjonene som skal være tilgjengelige med -knappen **3**. Som standard er sort-hvitt og hvitt-sort (invertert) aktivert. De ikke aktiverte kombinasjonene vises gjennomkrysset.

Marker de ønskede kombinasjonene ved og endre status med -knappen **3**.



Stille inn belysning av lesestoffet

Marker dette symbolet og trykk på -knappen **3**, for å stille inn belysning av lesestoffet ved hjelp av følgende symboler:



- ingen LED-belysning



- LED-ene lyser med halv effekt



- LED-ene lyser med full effekt



- Slå LED-spots på bildeskjermen på eller av

Bekreft ønsket belysning med -knappen **3**.

NO



Stille inn lysstyrke på displayet

Marker dette symbolet og trykk på -knappen **3**, for å stille inn lysstyrken på displayet ved hjelp av følgende symboler:



- Lysstyrke display = 50 %



- Lysstyrke display = 75 %



- Lysstyrke display = 100 %



Slå foto-knapp av og på

Marker dette symbolet og trykk på -knappen ③ for å slå fotofunksjonen på eller av. Når fotoknappen er slått av, fremstilles symbolet gjennomkrysset. Ønsker du å slå av -knappen, må du trykke på -knappen igjen.



Slå oversiktsvisning på/av

Marker dette symbolet for å slå av funksjonen oversiktsvisning. Ønsker du å slå av oversiktsvisningen igjen, trykker du på -knappen ③ igjen.



Stille om tidsutkoblingen

Som fabrikkinnstilling slår apparatet seg automatisk av etter ca. 15 minutter hvis det ikke blir brukt. Marker dette symbolet og trykk på -knappen ③ for å utvide dette tidsrommet til ca. 8 timer.

NO



Oppdatere firmware

Marker dette symbolet og trykk på -knappen ③ for å vise den aktuelle firmware-versjonen på apparatet og eventuelt oppdatere. Når du registrerer din vario DIGITAL FHD, får du informasjon om tilgjengelige firmware-oppdateringer.



Når firmwaren skal oppdateres, gå frem på følgende måte:

1. Koble vario DIGITAL FHD til en PC ved hjelp av den medfølgende USB-kabelen. Pass da på at SD-kortet er satt inn i kortsporet ⑩.
2. Slå på din vario DIGITAL FHD. Innholdet på SD-kortet vises nå på PC-en som disken «ESCHENBACH».
3. Åpne ved hjelp av PC-en nettadressen som du har fått i e-posten om firmware-oppdatering.
4. Last ned firmware-oppdateringen og lagre den direkte på disken - ikke i en undermappe på disken.
5. Koble Vario DIGITAL FHD fra PC-en med funksjonene «Sikker fjerning og» og «støt ut medier», hvis symbol du finner i som du finner i operativsystemets oppgavelinje.

6. Åpne innstillingsmenyen, marker  symbolet og trykk på -knappen.
 7. Marker  symbolet og trykk på -knappen. For å avbryte oppdateringen og for å gå tilbake til forrige side, marker -symbolet og trykk på -knappen.
- Mens firmworen oppdateres, vises dette ikonet på displayet:



Etter vellykket oppdatering slår din vario DIGITAL FHD seg automatisk av. **Slå aldri av apparatet og ta aldri ut SD-kortet av apparatet under oppdateringen av firmworen.** Ellers kan din vario DIGITAL FHD få uopprettelig skade. Slike skader dekkes ikke av garantien!

Ved hjelp av  symbolet og bekreftelse med -knappen **3** forlater du innstillingsmenyen.

USB-tilkobling

Med den medfølgende USB-kabelen kan apparatet kobles til USB-inngangen på en PC via USB-porten **9**. SD-kortet i apparatet vises da på PC-en som en diskdrive med navnet «ESCHENBACH» for ulike filoperasjoner.

Reset

Hvis apparatet ikke lenger fungerer som beskrevet i denne anvisningen, foreligger det muligens en feil som du selv kan rette opp ved å tilbakestille apparatet. Trykk da på RESET knappen **18**.

NO

Tekniske spesifikasjoner

Displaystørrelse:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Kamera:	optisk/digitalt zoomkamera med AF
Forstørrelsesområde:	1,3 × - 45 ×
Fremstillingsmodus:	Sann farge, kontrastforsterket, opp til 14 kombinasjoner av falske farger kan velges
Kortformater som understøttes:	SD, SDHC (maks. 32 GB)
Strømforsyning lader:	Primær: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Sekundær: 19 V = 2000 mA
USB-port:	type-C (bare til dataoverføring)
Driftstemperaturområde:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), luftfuktighet: < 80 %
Lagertemperaturområde:	+0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), luftfuktighet: < 80 %
Dimensjoner (B × H × D)	378 × 460 × 132 mm
Vekt:	~ 6,3 kg
Belysning:	LED
Strømforbruk:	~ 16 W
Bilder per sekund:	60 fps
Kontrastforhold:	1000 : 1

Denne bruksanvisningen finnes også på internett under <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® er et registrert varemerke for USB Implementers Forum, Inc.

NO

Vedlikeholdshenvisninger

- ▶ Slå apparatet av og skill det fra nettstrømmen før du rengjør det.
- ▶ Rengjør apparatet kun ved hjelp av en ren, myk klut.
- ▶ Det må aldri brukes såpeløsninger som inneholder mykningsmidler, ingen alkoholholdige eller organiske løsemidler og ingen skurende rengjøringsmidler til rengjøring av apparatet.
- ▶ Rengjør ikke apparatet i ultralydbad eller under rennende vann.
- ▶ Beskytt apparatet mot sterk forurensning.
- ▶ Når apparatet flyttes fra kalde til varme rom, kan det danne seg kondensvann, som da dugger på linsen. Vent med igangsettingen til det har gått 40 minutter for å unngå kondensatdugg.

Avfallsbehandling

- ▶ Dette produktet er underlagt det europeiske WEEE-direktivet om avfallsbehandling av elektrisk og elektronisk utstyr i sin til enhver tid gjeldende utgave. Få produktet eller deler av produktet avfallsbehandlet via et godkjent avfallsbehandlingsforetak eller via kommunal renovasjon. Til enhver tid må forskriftene som gjelder i ditt land overholdes. Dersom du er i tvil, så ta kontakt med den kommunale renovasjonsavdelingen som er ansvarlig for deg. Lever alt emballasjematerial inn til resirkulering.



NO

Garanti

Innenfor rammen av de lovfestede bestemmelsene garanterer vi for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller materialfeil. Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet ufagmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti gis kun ved fremvisning av kvittering.

Hyvä asiakas,

onnittelemme sinua Eschenbach vario DIGITAL FHD -lukulaitteen ostosta.

Suurennuslasien ja suurentavien lukulaitteiden markkinajohtajana meillä Eschenbachilla on pitkäaikainen kokemus, joka näkyy tuotteittemme laadussa, toiminnassa ja muotoilussa.

Laitteisto-ohjelmistoversio

Tämä ohje perustuu laitteisto-ohjelmistoversioon "VD16_fw_1.0".

Määräystenmukainen käyttö

Tämä elektroninen lukulaite on tarkoitettu ainoastaan tekstien tai kuvien suurentamiseen ja lukemiseen tai katseluun. Toiminnan takaamiseksi kuvaruutulukulaite on pystytettävä kuvatulla tavalla.

Tässä on kyse tuotteesta, jota käytetään kodin kaltaisessa ympäristössä (mukaan luetaan myös hoitokodit, työpaikat, koulut ja muut oppilaitokset).

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

Lue tämä ohje huolella läpi ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Vain näin voit oppia tuntemaan laitteen kaikki toiminnot.

FI

Toimituslaajuus

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Verkkoadapteri
- ▶ Verkkopistokeadapteri EU, GB, US, AU
- ▶ USB-kaapeli (tyyppi-C)
- ▶ Mikrokuituliina
- ▶ Käyttöohje

Turvaohjeet

- ▶ **Häikäistymis- ja loukkaantumisvaara: Älä katso laitteen alla oleviin valonlähteisiin.**
- ▶ **Älä anna lasten käsitellä sähkölaitteita ilman valvontaa.**
- ▶ **Tukehtumisvaara ja nielemisen vaara: Pidä pakkaus, muovit ja pakkauksen osat poissa lasten ulottuvilta.**
- ▶ **Tarttumisvaara: Varmista laitetta ja kameraa kokoon ja auki käännettäessä, etteivät sormesi jää väliin.**
- ▶ **Laitteen on seistävä täysialaisesti vakaalla alustalla.**
- ▶ **Varmista, ettet jätä levyille mitään esineitä, kun haluat kääntää laitteen kokoon. Tämä voi johtaa näytön vaurioihin.**
- ▶ **Suojaa laitetta iskuilta. Käsittele laitetta huolellisesti.**
- ▶ **Älä koskaan altista laitetta kosteudelle tai märälle.**
- ▶ **Suojaa laitetta liialliselta lämmöltä ja avotulelta. Älä koskaan aseta laitetta lämpöpatterin päälle tai suoraan auringonpaisteeseen.**
- ▶ **Älä varastoi laitetta ylettömän kuumissa paikoissa, kuten esimerkiksi pysäköidyssä autossa.**
- ▶ **Ainoastaan valmistaja, tämän asiakashuolto tai muu pätevä henkilö saa vaihtaa laitteessa olevan valonlähteen.**
- ▶ **Käytä vain mukana toimitettua verkkoadapteria ja maakohtaista verkkopistokeadapteria.**
- ▶ **Tarkasta laite sekä verkkoadapteri ja kaapeli näkyvien vaurioiden varalta. Jos havaitset vaurioita, irrota liitetty verkkoadapteri välittömästi sähköverkosta. Anna pätevän ammattihenkilöstön tarkistaa tuote, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.**
- ▶ **Vedä verkkokaapeli niin, ettei synny kompastusvaaraa.**
- ▶ **Laser luokka 1 standardin EN 60825-1:2014 mukaisesti.**


- ▶ **Älä koskaan avaa laitekoteloä. Avaaminen mitätöi takuun.**
- ▶ **Ennen kokoon kääntämistä laite on sammutettava ja verkkopistoke irrotettava.**
- ▶ **Kanna laitetta ainoastaan kokoon taitettuna siihen tarkoitettusta kantokahvasta.**
- ▶ **Vain kotitalouskäyttöön.**
- ▶ **Lääkintäympäristössä tätä laitetta ei saa käyttää yhdessä muiden, elämää ylläpitävien laitteiden kanssa.**
- ▶ **Tiedota näistä vaaroista myös muille henkilöille, erityisesti lapsille sekä henkilöille, jotka eivät osaa arvioida näitä vaaroja.**
- ▶ **Tuote on I luokan lääkinällinen laite (ei steriili, ei mittaustoimintoa) ja vastaa asetusta (EU) 2017/745. Jos tuotetta käytetään EU-jäsenmaiden ulkopuolella, on otettava huomioon maakohtaiset säädökset.**

Toimintoelementit

(Kuvat, katso sivut 2 – 4)

1. Näyttö
2. Kiertopainike kontrastitoimintojen kutsumiseen
3. Valokuva-painike kuvien tallentamiseen ja valikkovalintojen vahvistamiseen
4. Painike lukuviivan kytkemiseksi päälle ja pois
5. Virtapainike
6. Painike valikko-ohjauksen avaamiseen
7. Painike yleiskuvanäyttöä varten
8. Kiertopainike zoomauskertoimen suurentamiseen tai pienentämiseen
9. USB-liitäntä
10. SD-muistikorttiaukko
11. SD-muistikortti (muistikortti asetetaan esitetyllä tavalla)
12. Painike valikossa ylöspäin liikkumiseen
13. Painike valikossa alaspäin liikkumiseen
14. Käännettävä kamerasuojus (kuvassa auki käännettynä)
15. Kamera
16. Painike valikossa oikealle liikkumiseen
17. Painike valikossa vasemmalle liikkumiseen
18. RESET-painike laitteen nollaamiseen
19. Monitorivarsi näytön korkeuden ja kallistuskulman säätämiseen
20. Perusvarsi laitteen aukikäntöä varten
21. Latauksen LED-merkkivalo
22. Liitäntä verkkoadapterille
23. Kantokahva
24. Pohjalevy
25. Etäisyysmittari

Peruskäyttö

Aseta laite pohjalevyllä 24. Käännä laitteen perusvarsi 20 auki, kunnes se lukittuu paikoilleen (katso kuva). Kamera 15 on varustettu suojuksella 14. Avaa kameran suojuksen ja saata se sille tarkoitettuun asentoon (katso kuva kääntösivu A1 ja A2). Jos näyttöön tulee symboli , kameran suojusta ei ole avattu.

Säädä nivelellä 19 haluamasi näyttökorkeus ja kallistuskulma.

Liitä sopiva laitepistoke verkkoadapteriin. Liitä sen kaapeli verkkoadapterin 22 liitäntään. Pistä sitten verkkolaite pistorasiaan. Kun laitetta syötetään sähköllä, latauksen merkkivalo 21 palaa.

Käännä laite sisään liikuttamalla näyttöä taaksepäin ja alaspäin. Käännä sitten kamera sisään ja sulje kameran suojuksen (katso kuva). Käännä lopuksi perusvarsi alas.

Kytkeminen päälle / pois päältä

Paina virtapainiketta 5. Muutaman minuutin kuluttua näyttöön 1 tulee kameran kuva. Symbolit näyttävät lyhyesti ajankohtaisen tilan esim. suurennuskertoimen ja kirkkausasetuksen.

Sammuta laite pitämällä virtapainiketta 5 sekunnin ajan painettuna. Ajankohtaiset asetukset tallennetaan.

Laitteella lukeminen

Kytke laite päälle ja aseta luettava kohde pohjalevyllä 24 kameran 15 alapuolelle.

Poikkeustapauksissa voi olla järkevää siirtää näkökenttä pohjalevyn yläalueelle. Sitä varten voidaan kameraa kääntää lukituskohdan yli taaksepäin. Samoin kameraa voidaan liikuttaa eteenpäin esim. askartelutöitä varten.





Suurennuksen sovittaminen

Lisää suurennusta kiertämällä Live-kuvan näytön kiertopainiketta ⑧ myötäpäivään. Vähennä suurennusta kiertämällä kiertopainiketta ⑧ vastapäivään.

Kulloinkin asetettu suurennuskerroin näytetään lyhyesti.



Yleisnäyttötoiminto

Jos haluat saada yleiskuvan luettavasta kohteesta, paina silloin -painiketta ⑦. Suurennokeksi muuttuu 1,3x. Painaessasi -painiketta uudelleen valitaan aikaisemmin asetettu suurennos jälleen.

Lukuviivan/-rivin kytkeminen päälle / pois päältä

Kytke lukuviiva päälle painamalla painiketta ④. Paina painiketta uudelleen, kun haluat poistaa viivaimen näytöstä.


Painikkeiden erikoistoiminnot

- ▶ Pidä -painiketta ③ painettuna kutsuaksesi esiin valokuva-albumin.
- ▶ Pidä -painiketta ⑦ painettuna sammuttaaksesi autofokustoiminnon (katso myös luku "Autofokuksen ottaminen käytöstä/käyttöön" sivulla 152).
- ▶ Pidä lukuviivapainiketta ④ painettuna muuttaaksesi valaistuksen voimakkuutta (katso luku "Lukuvalon säätäminen" sivulla 156).

Väärävärinäyttö



Jos haluat näyttää kamerakuvan vääräväreissä kontrastin lisäämiseksi, kierrä kiertopainiketta ②, kunnes haluttu väärävärinäyttö näytetään. Toimitustilassa esiasetettuina vääräväreinä ovat musta/valkoinen ja valkoinen/musta. Sovita väärävärinäyttöä kutsumalla esiin valikko "Väärävärien sovittaminen" (katso sivu 156).

Livekuvan tallentaminen tiedostoksi

Paina lyhyesti -painiketta ③, jos haluat tallentaa ajankohtaisen kamerakuvan tiedostoksi asetetulle SD-muistikortille ja näyttää sen näytössä pysäytyskuvana. Myös tässä näytössä voidaan suurennuskerrointa muuttaa aikaisemmin kuvatulla tavalla. Nuolipai-

nikkeilla 12 + 13 voidaan suurennettua kuva-alueita siirtää pystysuunnassa ja nuolipainikkeilla 16 + 17 vaakasuunnassa. Paina Valokuva-painiketta lyhyesti uudelleen palataksesi takaisin livekuvanäyttöön.

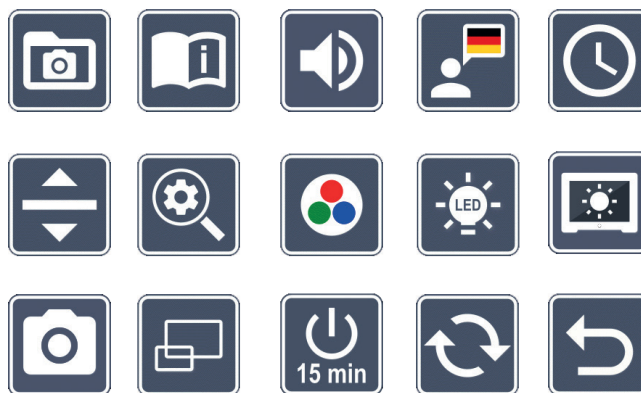
Autofokuksen ottaminen käytöstä/käyttöön


Pidä -painiketta 7 painettuna ottaaksesi autofokustoiminnon käytöstä. Tämä on avuksi esim. laitteen alla kirjoitettaessa, koska tällöin fokus pysyy luettavassa kohteessa. Jos -painiketta painetaan uudelleen, autofokus otetaan jälleen käyttöön. Jos laite sammutetaan, autofokus otetaan jälleen käyttöön.



Päävalikon avaaminen

Avaa valikko painamalla MENU-painiketta 6:

10:36
14.05.2019



Voit ohjata yksittäisiä symboleja kiertopainikkeilla 2 + 8 sekä nuolipainikkeilla 12, 13, 16, 17. Kulloinkin merkittyä toimintoa vastaava symboli esitetään hieman suurempana ja värillisenä. Aktivoi kulloinkin valittu toiminto painamalla -painiketta 3.

Yksittäiset valikkokohdat toistetaan myös akustisesti. Toisto voidaan myös ottaa käytöstä äänenvoimakkuutta muuttamalla. Paina tätä varten -symbolia useamman kerran, kunnes -symboli tulee näyttöön.

Voit sulkea asetusvalikon koska tahansa painamalla MENU-painiketta 6.



SD-muistikortilla olevien kuvatiedostojen hallinnoiminen

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta kutsuaksesi esiin kuvatiedostot SD-muistikortilta. Näytölle ilmestyy seuraava valikko:



Keskellä sen yläpuolella näytetään parhaillaan valittu kuvatiedosto. Vasemmalla puolella on valittua kuvatiedostoa edeltävä, oikealla puolella sitä seuraava kuvatiedosto.

Molemmilla kiertopainikkeilla **2** + **8** voidaan merkitä yksittäiset symbolit, joilla on seuraavat toiminnot:



- valitse edellinen kuva



- valitse seuraava kuva



- valitse ajankohtainen, keskellä näkyvä kuva suosikiksi tai poista se suosikeista.


Vinkki: Suosikiksi valittu kuva on merkitty keltaisella kehyksellä ja se näytetään ensimmäisenä valokuva-albumia avattaessa. Suosikiksi voi olla valittuna ainoastaan yksi kuva kerrallaan.




- poista valittu kuva SD-muistikortilta










- yksi taso taaksepäin

Kulloinkin merkittyä toimintoa vastaava symboli esitetään hieman suurempana ja värillisenä. Aktivoi kulloinkin valittu toiminto painamalla -painiketta **3**.





Jos haluat näyttää keskellä näkyvän kuvatiedoston koko näytöllä, paina -painiketta **7**. Kiertopainikkeella **8** voidaan asettaa haluttu suurennuskerroin. Suurennettua kuva-aluetta voidaan siirtää vasemmilla nuolipainikkeilla **16** + **17** pystysuunnassa ja oikeanpuoleisilla painikkeilla **12** + **13** vaakasuunnassa.

Kuvatiedostojen poistaminen

Poista valittu kuvatiedosto SD-muistikortilla valitsemalla Poista-symboli  ja vahvistamalla se -painikkeella ③. Nyt näytön oikeaan alareunaan ilmestyy vahvistussymboli  ja vasemmalle keskeytyssymboli . Kiertopainikkeilla ② + ⑧ voidaan valita  tai . Kulloinkin valittu symboli esitetään hieman suurempana. Suorita valittu toiminto painamalla -painiketta.



Pikaohjeen avaaminen

Valitse sen maan lippu, joka esittää toivomaasi kieltä. Muuta kieltä painamalla -painiketta. Painikkeilla  /  voidaan selata sivun esikatselua eteen- ja taaksepäin. Käyttö tapahtuu samalla tavalla kuin kuvien tarkastelu SD-muistikortilta. Poistu täyskuvatilasta painamalla -painiketta ⑦.



Äänenvoimakkuuden sovittaminen

Äänenvoimakkuuden vallitseva asetus näytetään. Valitse tämä symboli ja paina -painiketta ③ valitaksesi seuraavat asetukset:



- erittäin alhainen äänenvoimakkuus



- alhainen äänenvoimakkuus



- keskitasoinen äänenvoimakkuus






- suuri äänenvoimakkuus



- äänetön



Kielen valitseminen puhetoistoa varten

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta ③ valitaksesi kielen puhetoistoa varten. Puhetoiston ajankohtaisen asetuksen symboli näytetään. Tai valitse  /  kuullaksesi vahvistuksen merkkiään.

Kielitiedoston latauksen aikana näkyy -symboli.



Päivämäärän ja kellonajan asettaminen

Kellonaika näytetään valikossa vasta sen jälkeen, kun se on asetettu. Valitse sitä varten tämä symboli ja paina -painiketta kellonajan asettamista varten. Valitse symboli ja nosta keltaisella esitetyn parametrin lukua -painikkeella . Valitse symboli ja laske valkoisella esitetyn parametrin lukua painikkeella . Valitse symboli ja paina painiketta valitaksesi seuraavan asetettavan parametrin.

Valitse "24H" ja paina painiketta , jos haluat siirtyä 24-tunnin näytöstä englanninkielisillä alueilla yleiseen 12-tunnin näyttöön tai päinvastoin.

Vakiona on asetettu EU:ssa yleinen päiväysmuoto. Valitse EU ja muuta tarvittaessa päiväyksen muotoa / -symboleilla.



Lukuviivan / luettavan rivin säätäminen

Valitse tämä symboli ja paina painiketta asettaaksesi lukuviivan tai luettavan rivin yksityiskohdat seuraavan symbolin avulla:



- Siirrä lukuviivaa ylöspäin tai suurena luettavaa riviä



- Siirrä lukuviivaa alaspäin tai pienennä luettavaa riviä



- Lukuviivan / luettavan rivin ottaminen käyttöön/poistaminen käytöstä



- vaihto valintojen 'punainen lukuviiva' ja 'luettava rivi' välillä



- Vaihto vaakasuoran/pystysuoran lukuviivan / luettavan rivin välillä

Vaihtoehtoisesti voit muuttaa "lukuviivan" tai "luettavan rivin" sijaintia myös nuolipainikkeilla ja .




Maksimaalisen suurennuksen sovittaminen

Valitse symboli sille suurennuskertoimelle, jonka tulisi olla korkeintaan käytettävissä.



Väärävärien sovittaminen

Valitse tämä symboli ja valitse sen jälkeen painikkeella  ③ ne vääräväriyhdistelmät, joiden halutaan olevan käytettävissä. Vakiona aktivoituina ovat musta-valkoesitys ja käänteisvärit. Aktivoimattomat yhdistelmät merkitään ylipyyhittynä.

Valitse haluamasi yhdistelmät ja muuta niiden tilaa -painikkeella ③.



Lukuvalon säätäminen

Valitse tämä symboli ja paina painiketta  ③, jos haluat säätää lukuvaloa seuraavilla symboleilla:



- ei LED-valaistusta



- LEDit palavat puolella teholla



- LEDit palavat täydellä teholla



- kuvaruudun LED-spottien kytkeminen päälle tai pois päältä

Vahvista haluamasi valaistus painikkeella  ③.

FI



Näytön kirkkauden sovittaminen

Valitse tämä symboli ja paina painiketta  ③, jos haluat säätää näytön kirkkautta seuraavilla symboleilla:



- Näytön kirkkaus = 50 %






- Näytön kirkkaus = 75 %



- Näytön kirkkaus = 100 %




Valokuva-painikkeen kytkeminen päälle/pois päältä

Valitse tämä symboli kytkeäksesi painikkeen  ③ valokuvatoiminnon päälle tai pois päältä. Jos Valokuva-painike on kytketty pois päältä, symboli esitetään ylipyyhittynä. Jos haluat kytkeä -painikkeen päälle, paina -painiketta uudelleen.




Yleiskuvan kytkeminen päälle / pois päältä

Valitse tämä symboli kytkeäksesi yleiskuvatoiminnon pois päältä. Jos haluat kytkeä yleiskuvanäytön jälleen päälle, paina vielä kerran -painiketta ③.




Aikasammutuksen muuttaminen

Tehtaalta lähdettäessä laite sammuu n. 15 minuutin kuluttua automaattisesti, jos sitä ei käytetä. Valitse tämä symboli ja paina -painiketta ③ venyttääksesi tätä aikaväliä n. 8 tuntiin.









Laitteisto-ohjelmiston päivittäminen

Valitse tämä symboli ja paina -painiketta ③ näyttääksesi laitteen ajankohtaisen laitteisto-ohjelmiston version ja päivittääksesi sen tarvittaessa. Kun rekisteröit vario DIGITAL FHD -lukulaitteesi, saat tietoa laitteisto-ohjelmiston päivityksistä.

Päivitä laitteisto-ohjelmisto seuraavasti:

1. Liitä vario DIGITAL FHD mukana tulevalla USB-kaapelilla tietokoneeseen. Varmista, että SD-muistikortti on korttipaikassa ⑩.
2. Kytke vario DIGITAL FHD päälle. SD-muistikortin sisältö näkyy nyt tietokoneella levyasemana "ESCHENBACH".
3. Avaa liitetyllä tietokoneella sinulle sähköpostitse ilmoitettu verkko-osoite laitteisto-ohjelmiston päivittämistä varten.
4. Lataa laitteisto-ohjelmiston päivitys ja tallenna se suoraan levyasemalle, älä levyaseman alakansioon.
5. Irrota vario DIGITAL FHD tietokoneesta toiminnolla "Poista laite turvallisesti", jonka symboli löytyy käyttöjärjestelmän tehtäväpalkista.

6. Avaa asetusvalikko, valitse symboli  ja paina painiketta .
7. Valitse symboli  ja paina painiketta . Keskeytä päivitys ja palaa edelliselle sivulle valitsemalla symboli  ja painamalla painiketta .

Laitteisto-ohjelmiston päivityksen aikana näytössä näkyy tämä kuvake:



Onnistuneen päivityksen jälkeen vario DIGITAL FHD kytkeytyy automaattisesti pois päältä. **Älä missään nimessä sammuta laitetta laitteisto-ohjelmiston päivityksen aikana tai poista SD-muistikorttia laitteesta.** Muuten vario DIGITAL FHD voi vaurioitua korjauskelvottomaksi. Takuu ei korvaa tällaisia vahinkoja!

Symbolilla  ja vahvistamalla painikkeella  **3** poistutaan asetusvalikosta.

USB-liitäntä

Mukana tulevalla USB-kaapelilla voit liittää laitteen sen USB-liitännän **9** kautta tietokoneen USB-liitäntään. Laitteeseen asetettu SD-muistikortti löytyy silloin tietokoneelta levyasemana "ESCHENBACH" ja on käytettävissä tiedostotoiminnoille.

Nollaus

FI

Jos laite ei enää toimi käyttöohjeen mukaisesti, kyseessä on mahdollisesti häiriö, joka voidaan korjata laitteen nollauksella. Paina silloin RESET-painiketta **18**.

Tekniset tiedot

Näytön koko:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Kamera:	optinen/digitaalinen zoomkamera, jossa AF
Suurennusalue:	1,3 × - 45 ×
Esitystapa:	Tosiväri, vahvistettuun kontrastiin valittavana jopa 14 vääräväriyhdistelmää
Tuetut muistikorttiformaatit:	SD, SDHC (kork. 32 GB)
Latauslaitteen virransyöttö:	Ensisijainen: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Toissijainen: 19 V = 2000 mA
USB-liitäntä:	tyyppi-C (vain tiedonsiirtoon)
Käyttölämpötila-alue:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), ilmankosteus: < 80 %
Varastointilämpötila-alue:	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), ilmankosteus: < 80 %
Mitat (L × K × S):	378 × 460 × 132 mm
Paino:	~ 6,3 kg
Valaistus:	LED
Virrankulutus:	~ 16 W
Kuvia sekunnissa:	60 fps
Kontrastisuhde:	1000 : 1

Tämä käyttöohje on saatavilla myös Internetistä osoitteesta
<http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® on USB Implementers Forum, Inc:in rekisteröity tavaramerkki.

Hoito-ohjeet

- ▶ Kytke laite pois päältä ja irrota se verkkovirrasta ennen sen puhdistamista.
- ▶ Puhdista laite ainoastaan pehmeällä, kuivalla liinalla.
- ▶ Älä käytä laitteen puhdistukseen saippualliuoksia, jotka sisältävät pehmentäviä aineita, äläkä alkoholia tai orgaanisia aineita sisältäviä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.
- ▶ Älä puhdista laitetta ultraäänikylvyssä tai juoksevan veden alla.
- ▶ Suojaa laitettasi voimakkaalta likaantumiselta.
- ▶ Vaihdettaessa kylmästä lämpimiin tiloihin saattaa muodostua tiivistevettä ja linssi voi huurtua. Odota silloin 40 minuuttia, ennen kuin otat laitteen käyttöön, jotta tiivisteveden aiheuttama huurtuminen vältettäisiin.

Hävittäminen

- ▶ Tämä tuote on eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun WEEE-direktiivin kulloinkin voimassa olevan version alainen. Älä hävitä käytöstä poistettua laitetta kotitalousjätteiden seassa, vaan valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuollon kautta. Noudata tällöin maassasi voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jätehuoltoyritykseesi. Hävitä kaikki pakkausmateriaalit ympäristöystävällisesti.



FI

Takuu

Myönnämme lakisääteisten määräysten puitteissa takuun tässä ohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheestä tai materiaalivirheestä aiheutuvien mahdollisten vikojen suhteen. Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuu ainoastaan ostotositteen esittämistä vastaan.

Szanowni Państwo,

Serdecznie gratulujemy zakupu vario DIGITAL FHD firmy Eschenbach.

Jako wiodący na rynku producent lup i powiększających pomocy do czytania, firma Eschenbach ma wieloletnie doświadczenie, odzwierciedlające się w wysmienitej jakości, łatwości obsługi oraz wyglądzie naszych produktów.

Wersja oprogramowania sprzętowego

Niniejsza instrukcja bazuje na wersji oprogramowania sprzętowego „VD16_fw_1.0”.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten elektroniczny przyrząd do czytania służy wyłącznie do powiększania i czytania oraz do przeglądania tekstów lub obrazów. W celu zapewnienia poprawnego działania ekran czytelnika musi być skonfigurowany w sposób opisany poniżej.

Jest to produkt, który jest wykorzystywany w środowisku domowym (w tym w domach opieki, miejscach pracy, szkołach i innych instytucjach edukacyjnych).

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed rozpoczęciem użytkowania należy starannie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Tylko w ten sposób można poznać wszystkie funkcje urządzenia.

Zawartość opakowania

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Zasilacz sieciowy
- ▶ Adapter zasilacza sieciowego do EU, GB, USA, AU
- ▶ Kabel USB typu C
- ▶ Ściereczka z mikrofibry
- ▶ Instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

- ▶ **Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń: nie patrzeć bezpośrednio w źródła światła pod obudową!**
- ▶ **Nie pozwalaj dzieciom korzystać z urządzeń elektrycznych bez opieki.**
- ▶ **Niebezpieczeństwo uduszenia i połknięcia: opakowania, folie i części opakowań należy przechowywać z dala od dzieci.**
- ▶ **Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia: należy uważać, aby nie przytrzasnąć palców podczas składania lub rozkładania urządzenia lub podczas składania lub rozkładania aparatu.**
- ▶ **Urządzenie musi być ustawione na stabilnym podłożu na całej swojej powierzchni.**
- ▶ **Podczas składania urządzenia należy uważać, aby nie pozostawić żadnych przedmiotów na płycie. Może to spowodować uszkodzenie wyświetlacza.**
- ▶ **Chroń urządzenie przed uderzeniami. Ostrożnie obchodzić się z urządzeniem.**
- ▶ **Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie nadmiernej temperatury ani wilgoci.**
- ▶ **Chronić urządzenie przed nadmiernym ciepłem i otwartym płomieniem. Nigdy nie kładź urządzenia na grzejniku ani w nasłonecznionym miejscu.**
- ▶ **Nie należy przechowywać urządzenia w miejscach o wysokiej temperaturze, takich jak zaparkowany samochód.**
- ▶ **Wbudowane źródło światła może być wymienione tylko przez producenta, jego serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.**
- ▶ **Należy używać wyłącznie dostarczonego w zestawie zasilacza sieciowego oraz adaptera zasilacza sieciowego specyficznego dla danego kraju.**
- ▶ **Sprawdź, czy w urządzeniu i zasilaczu sieciowym z kablem nie ma widocznych śladów uszkodzeń. W razie uszkodzenia należy natychmiast wyjąć podłączony zasilacz z gniazda elektrycznego. Przed ponownym użyciem urządzenia, oddaj je do sprawdzenia wykwalifikowanemu specjalście.**


- ▶ **Ułóż kabel zasilający w taki sposób, aby nie było niebezpieczeństwa potknięcia.**
- ▶ **Laser klasy 1 wg EN 60825-1:2014.**
- ▶ **Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. W przypadku otwarcia obudowy gwarancja wygasa.**
- ▶ **Przed złożeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyk sieciowy.**
- ▶ **Urządzenie należy przenosić tylko wtedy, gdy jest złożone i za pomocą przewidzianego uchwytu.**
- ▶ **Tylko do zastosowania w środowisku domowym.**
- ▶ **W środowisku medycznym urządzenie to nie może być używane z innymi urządzeniami podtrzymującymi życie.**
- ▶ **Zwróć również uwagę innych osób - zwłaszcza dzieci i osób, które nie są w stanie ocenić tych zagrożeń - na te niebezpieczeństwa.**
- ▶ **Wyrób jest wyrobem medycznym klasy I (niesterylnym, bez funkcji pomiarowej) i jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745. Podczas korzystania w wyrobu poza państwami członkowskimi UE należy przestrzegać odpowiednich przepisów obowiązujących w danym kraju.**

Elementy funkcyjne

(Ilustracje, patrz strony od 2 do 4)

1. Wyświetlacz
2. Przycisk do wywoływania funkcji kontrastu
3. Przycisk do zapisu plików obrazów i zatwierdzania opcji menu
4. Przycisk do włączania/wyłączania wiersza czytania
5. Włącznik/wyłącznik
6. Przycisk do otwierania menu sterującego
7. Przycisk otwarcia widoku poglądowego
8. Pokrętko zwiększania i zmniejszania współczynnika zoom
9. Złącze USB
10. Gniazdo karty SD
11. Karta SD (wkładać, jak pokazano na rysunku)
12. Przycisk do przechodzenia w menu w górę
13. Przycisk do przechodzenia w menu w dół
14. Składana osłona aparatu (na rys. rozłożona)
15. Aparat
16. Przycisk do przemieszczania się w menu w prawo
17. Przycisk do przemieszczania się w menu w lewo
18. Przycisk RESET do resetowania urządzenia
19. Ramię monitora do ustawiania wysokości wyświetlacza i kąta nachylenia
20. Główne ramię do składania urządzenia
21. LED - kontrolka ładowania
22. Przyłącze zasilacza sieciowego
23. Uchwyt do przenoszenia
24. Płyta podstawy
25. Dalmierz

Podstawy obsługi

Ustaw urządzenie na płycie podstawy 24. Rozłóż główne ramię 20 urządzenia, aż się zatrzaśnie (patrz rysunek). Aparat 15 jest wyposażony w osłonę 14. Otwórz osłonę aparatu i umieść ją w przewidzianej pozycji (patrz rys. na rozkładanej stronie okładki A1 i A2). Jeżeli pojawia się symbol , osłona kamery nie jest otwarta.

Za pomocą przegubu 19 ustaw żądaną wysokość i kąt nachylenia wyświetlacza.



Podłącz pasujący wtyk urządzenia do zasilacza sieciowego. Podłącz jego kabel do przyłącza zasilacza sieciowego 22. Następnie umieść zasilacz sieciowy w gnieździe elektrycznym. Gdy urządzenie jest zasilane, świeci się dioda kontrolna LED ładowania 21.

Aby złożyć urządzenie, przesunąć wyświetlacz do tyłu i na dół. Następnie złożyć aparat i zamknąć pokrywę aparatu (patrz rysunek). Na koniec złożyć ramię główne w dół.

Włączanie/wyłączanie

Naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika 5. Po kilku sekundach obraz z aparatu pojawi się na wyświetlaczu 1. Symbole krótko wskazują aktualny stan, np. współczynnik powiększenia i ustawienie jasności.

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk włącznika/wyłącznika 5 i przytrzymaj go przez jedną sekundę. Aktualne ustawienia zostają zapisane.

Czytanie za pomocą urządzenia

Włącz urządzenie i połóż materiał do czytania na płycie podstawy 24 pod aparatem 15.

W wyjątkowych przypadkach wskazane może być przesunięcie pola widzenia do górnej części płyty podstawowej. W tym celu można obrócić aparat poza położenie zatrzaśkowe do tyłu. Istnieje również możliwość przesunięcia kamery do przodu, np. w celu przeprowadzenia prac ręcznych.

Dopasowanie powiększenia

Aby zwiększyć powiększenie, w trakcie wyświetlania na żywo obróć w prawo pokrętko ⑧.

Aby zmniejszyć powiększenie, w trakcie wyświetlania na żywo obróć w lewo pokrętko ⑧.

Ustawiony współczynnik powiększenia jest każdorazowo krótko wyświetlany.

Funkcja pogładowa

Jeśli chcesz uzyskać widok pogładowy na odczytywany materiał, naciśnij wówczas przycisk  ⑦.



Powiększenie zmieni się wtedy na 1,3x. Po ponownym naciśnięciu przycisku

 wybrany zostanie uprzednio ustawione powiększenie.

Włączanie / wyłączanie linii / wiersza czytania

Naciśnij przycisk ④, aby włączyć linię czytania. Naciśnij przycisk ponownie, by ukryć linię.

Funkcje specjalne przycisków


- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  ③, by wyświetlić album zdjęć.
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk  ⑦, by wyłączyć funkcję autofokusu (patrz też rozdz. „Włączanie/wyłączanie autofokusu” na str. 167).
- ▶ Naciśnij i przytrzymaj przycisk odczytu linii ④, aby zmienić intensywność oświetlenia (patrz rozdz. „Regulacja oświetlenia do czytania” na str. 171).

PL Widok z zafałszowaniem kolorów

Aby wyświetlać obraz z aparatu w fałszywych kolorach w celu zwiększenia kontrastu, obróć pokrętko ②, aż zostanie wyświetlony obraz z żądanym zafałszowaniem kolorów.



W chwili dostawy jako fałszywe kolory ustawione są czarno-biały i białoczarny. Aby dopasować widok w zafałszowanych kolorach, wywołaj menu „Dostosowanie fałszywych kolorów” (patrz str. 171).

Zapis obrazu na żywo do pliku

Naciśnij krótko przycisk  ③, aby zapisać bieżący obraz z kamery do pliku na włożonej karcie pamięci SD, następnie wyświetlić go jako nieruchomy obraz. Na tym obrazie można też zmieniać współczynnik powiększenia, jak już opisano. Przyciskami strzałek ⑫ + ⑬

można przesuwając powiększony wycinek obrazu w pionie, a przyciskami strzałek 16 + 17 - w poziomie. Naciśnij krótko przycisk Foto, by powrócić do obrazu na żywo.


Wyłączanie/włączanie autofokusu



Naciśnij i przytrzymaj przycisk  7, by wyłączyć funkcję autofokusu. Jest to pomocne na przykład podczas pisania pod urządzeniem, ponieważ ogniskowa skupia się na materiale do czytania. Jeżeli ponownie naciśniesz przycisk , autofokus zostanie ponownie włączony. Po włączeniu urządzenia, autofokus zostanie ponownie włączony.

Wywoływanie menu głównego

Naciśnij przycisk MENU 6, by wywołać menu:



Pokrętłami 2 + 8 oraz przyciskami strzałek 12, 13, 16, 17 można przejść do poszczególnych symboli. Symbol każdorazowo zaznaczonej funkcji jest nieco większy i kolorowy. Aby aktywować wybraną funkcję, naciśnij przycisk  3.

Poszczególne pozycje menu są również odtwarzane akustycznie. Odtwarzanie można również wyłączyć poprzez zmianę głośności. W tym celu naciskaj symbol  wielokrotnie, aż do pojawienia się symbolu .

Menu ustawień można w każdej chwili zakończyć naciśnięciem przycisku MENU 6.



Zarządzanie plikami obrazów na karcie SD

Zaznacz ten symbol i naciśnij przycisk , by wywołać pliki z karty SD.

Zostanie wyświetlone następujące menu:



Pośrodku powyżej wyświetlany jest aktualnie wybrany plik obrazu. Po lewej stronie jest poprzedni plik, a po prawej - następny.

Obydwoma pokrętłami ② + ⑧ należy zaznaczyć poszczególne symbole, które mają opisane poniżej funkcje:



- wybierz poprzedni obraz



- wybierz następny obraz



- wybór lub rezygnacja z wyświetlonego pośrodku obrazu jako ulubionego.

Porada: obraz wybrany jako ulubiony jest wyświetlany podświetlony żółtą ramką przy wywołaniu albumu zdjęć jako pierwszy. Dlatego za każdym razem można zaznaczyć tylko *jeden* obraz jako ulubiony.




- usunięcie wybranego pliku obrazu z karty SD










- jeden poziom do tyłu

Symbol każdorazowo zaznaczonej funkcji jest nieco większy i kolorowy. Aby aktywować wybraną funkcję, naciśnij przycisk  ③.





Aby wyświetlić środkowy plik na pełnym ekranie, naciśnij przycisk  ⑦. Za pomocą pokrętła ⑧ można ustawiać żądany współczynnik powiększenia. Powiększony wycinek obrazu można przesuwac na ekranie lewymi przyciskami strzałek ⑩ + ⑪ w poziomie, a prawymi przyciskami przewijania ⑫ + ⑬ w pionie.

Usuwanie plików obrazów

Aby usunąć wybrany plik obrazu z karty SD, zaznacz symbol usuwania  i zatwierdź przyciskiem  ③. Teraz w prawym dolnym rogu ekranu znajduje się symbol zatwierdzenia , a po lewej stronie symbol anulowania . Przyciskami przewijania ② + ⑧ można wybrać  lub . Wybrany symbol jest każdorazowo wyświetlany jako nieco większy. Naciśnij przycisk , by wykonać wybraną funkcję.




Wywoływanie skróconej instrukcji

Wybierz flagę kraju, odpowiednią dla żądanego języka. Naciśnij przycisk , aby zmienić język. Przyciskami  /  można przewijać podgląd stron do przodu i do tyłu. Obsługa jest taka sama, jak przy przeglądaniu obrazów z karty SD. Aby opuścić tryb pełnoekranowy, naciśnij przycisk  ⑦.



Dostosowanie głośności

Wyświetlane jest bieżące ustawienie głośności. Zaznacz ten symbol i naciśnij przycisk  ③, by wykonać następujące ustawienia.



- bardzo mała głośność



- mała głośność



- średnia głośność



- duża głośność





- dźwięk wyciszony



Wybór języka komunikatu głosowego








Zaznacz ten symbol i naciśnij przycisk  ③, by wybrać język odczytu głosowego.


Wyświetlany jest symbol bieżącego ustawienia komunikatu głosowego. Lub wybierz  albo  dla zatwierdzenia sygnałem dźwiękowym.



Podczas ładowania pliku języka pojawia się symbol .



Ustawianie daty i czasu

Czas jest wyświetlany w menu dopiero po jego ustawieniu. Zaznacz ten symbol i naciśnij przycisk  3, by ustawić czas. Zaznacz symbol , by przyciskiem  3 zwiększyć liczbę wyświetlanego w kolorze żółtym parametru. Zaznacz symbol , by przyciskiem  3 zmniejszyć liczbę wyświetlanego parametru w kolorze białym. Zaznacz symbol  i naciśnij przycisk  3, by wybrać następną parametr do ustawienia.

Zaznacz „24H” i naciśnij przycisk  3, przy przełączyć z systemu 24-godzinny na używany w krajach anglosaskich system 12-godzinny lub odwrotnie.

Domyślnie ustawiony jest format daty stosowany zwyczajowo w UE. Wybierz EU i, jeśli to konieczne, zmień format daty, używając symboli  / .



Ustawianie linii / wiersza czytania

Zaznacz ten symbol i naciśnij przycisk  3, by następującymi symbolami ustawić szczegóły linii lub wiersza do czytania:



- przesuwanie linii czytania do góry lub powiększanie linii czytania



- przesuwanie linii czytania w dół lub pomniejszanie linii czytania





- włączanie / wyłączanie linii / wiersza czytania



- przełączanie „czerwona linia czytania” lub „wiersz czytania”



- przełączanie pozioma/pionowa linia czytania / wiersz czytania

Alternatywnie można zmieniać przyciskami kierunkowymi  i  pozycję „linii czytania” lub „wiersza czytania”.




Ustawianie maksymalnego powiększenia

Wybrać symbol maksymalnego współczynnika powiększenia, który ma być dostępny.



Dostosowanie fałszywych kolorów

Zaznacz ten symbol, by następnie przyciskiem  ③ wybrać kombinację fałszywych kolorów, która będzie później dostępna. Standardowo aktywna jest kombinacja czarno-biała i inwersja. Nieaktywne kombinacje są przekreślone.

Zaznacz żądane kombinacje i zmień ich status przyciskiem  ③.



Regulacja oświetlenia do czytania

Zaznacz ten symbol i naciśnij przycisk  ③, by następującymi symbolami ustawić oświetlenie do czytania:



- brak oświetlenia LED



- oświetlenie LED z połową mocy



- oświetlenie LED z pełną mocą



- włączanie i wyłączanie lampek LED na ekranie

Zatwierdź żądane ustawienie przyciskiem  ③.



Ustawianie jasności wyświetlacza

Zaznacz ten symbol i naciśnij przycisk  ③, by następującymi symbolami ustawić jasność wyświetlacza:



- jasność wyświetlacza = 50%






- jasność wyświetlacza = 75%



- jasność wyświetlacza = 100%




Włączanie / wyłączanie przycisku zdjęć

Zaznacz ten symbol i naciśnij przycisk  ③, by włączyć lub wyłączyć funkcję zdjęć. Jeżeli przycisk zdjęć jest wyłączony, widok symbolu jest przekreślony. Jeżeli chcesz włączyć przycisk , ponownie naciśnij przycisk .




Włączanie/wyłączanie widoku poglądowego

Zaznacz ten symbol, by wyłączyć funkcję widoku poglądowego. Jeżeli chcesz ponownie włączyć widok poglądowy, ponownie naciśnij przycisk  ③.




Zmiana ustawienia wyłączenia czasowego

W normalnych warunkach (ustawienie fabryczne) urządzenie wyłącza się automatycznie po upływie ok. 15 minut, jeżeli nie jest używane. Zaznacz ten symbol i naciśnij przycisk  ③, by zwiększyć ten czas do ok. 8 godzin.









Aktualizacja oprogramowania sprzętowego

Zaznaczyć ten symbol i nacisnąć przycisk  ③, by wyświetlić aktualną wersję oprogramowania sprzętowego urządzenia i ew. zaktualizować je. Po zarejestrowaniu urządzenia vario DIGITAL FHD będziesz otrzymywać informacje o dostępnych aktualizacjach oprogramowania sprzętowego.



Aby zaktualizować oprogramowanie sprzętowe, należy postępować w następujący sposób:

1. Podłącz urządzenie vario DIGITAL FHD dołączonym kablem USB do komputera PC. Dopilnuj, by karta SD znajdowała się w gnieździe gnieździe ⑩.
2. Włącz urządzenie vario DIGITAL FHD. Zawartość karty SD zostanie wyświetlona na komputerze jako napęd „ESCHENBACH”.
3. Na podłączonym komputerze otwórz adres internetowy, przesłany w wiadomości e-mail w sprawie aktualizacji oprogramowania sprzętowego.
4. Pobierz aktualizację oprogramowania sprzętowego i zapisz ją bezpośrednio na napędzie, a nie jakimś podfolderze napędu.

5. Odłącz vario DIGITAL FHD od komputera funkcją „Bezpieczne usuwanie sprzętu i mediów”, której ikona znajduje się na pasku zadań systemu operacyjnego.
6. Otwórz menu ustawień, zaznacz na drugim poziomie menu symbol  i naciśnij przycisk .
7. Zaznacz symbol  i naciśnij przycisk . Aby anulować aktualizację i powrócić do poprzedniej strony, zaznacz symbol  i naciśnij przycisk . Ta ikona pojawia się na wyświetlaczu podczas aktualizacji oprogramowania sprzętowego:



Po pomyślnej aktualizacji urządzenie vario DIGITAL FHD wyłącza się automatycznie. **W żadnym przypadku nie należy wyłączać urządzenia podczas aktualizacji ani wyjmować z niego karty SD.** Mogłoby to spowodować uszkodzenie vario DIGITAL FHD w sposób niemożliwy do naprawy. Takie uszkodzenie nie jest objęte gwarancją!

Naciskając przycisk  i zatwierdzając przyciskiem  3 opuszcza się do menu ustawień.

Złącze USB

Dołączonym kablem USB można podłączyć urządzenie przez jego złącze USB 9 do złącza USB komputera. Znajdująca się w urządzeniu karta SD jest udostępniona komputerowi jako napęd „ESCHENBACH” do operacji na plikach.

Reset

Jeżeli urządzenie nie działa w sposób opisany w niniejszej instrukcji, mogło dojść do jego usterki, którą można usunąć samodzielnie przez zresetowanie urządzenia. Naciśnij przycisk RESET 18.

Dane techniczne

Rozmiar wyświetlacza:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Aparat:	optyczno-cyfrowy aparat z funkcją zoom i auto-fokusem
Zakres powiększenia:	1,3 × - 45 ×
Tryby wyświetlania:	prawdziwy kolor, zwiększony kontrast z 14 kombinacjami fałszywych kolorów do wyboru
Obsługiwane formaty kart:	SD, SDHC (maks. 32 GB)
Parametry zasilacza sieciowego:	Napięcie sieciowe: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Napięcie wyjściowe: 19 V = 2000 mA
Złącze USB:	typ C (tylko do transmisji danych)
Zakres temperatury roboczej:	+10°C – +40°C (50°F – 104°F), wilgotność powietrza: < 80%
Zakres temperatury składowania:	+0°C – +60°C (32°F – 140°F), wilgotność powietrza: < 80%
Wymiary (S × W × G)	378 × 460 × 132 mm
Masa:	~ 6,3 kg
Oświetlenie:	LED
Pobór mocy:	~ 16 W
Obrazów na sekundę:	60 fps
Kontrast:	1000 : 1

Niniejsza instrukcja jest dostępna także w Internecie pod adresem:

<http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od sieci elektrycznej.
- ▶ Urządzenie czyścić wyłącznie miękką suchą szmatką.
- ▶ Do czyszczenia urządzenia nie używaj wody z płynem zawierającym zmiękczacze, rozpuszczalników zawierających alkohol lub substancje organiczne ani żadnych środków szorujących powierzchni.
- ▶ Urządzenia nie czyścić w kąpieli ultradźwiękowej ani pod bieżącą wodą.
- ▶ Chronić urządzenie przed silnym zabrudzeniem.
- ▶ Przy przejściu z pomieszczeń zimnych do ciepłych może powstać kondensacja pary wodnej i może dojść do zaparowania obiektywu. Przed uruchomieniem odczekaj 40 minut, aby uniknąć kondensacji.

Usuwanie

- ▶ Produkt ten podlega europejskiej dyrektywie WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w aktualnie obowiązującej wersji. Przekaż urządzenie lub jego poszczególne elementy do utylizacji odpowiedniemu zakładowi utylizacyjnemu lub miejskiemu przedsiębiorstwu oczyszczania. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktuj się z najbliższym zakładem utylizacji. Wszystkie materiały wchodzące w skład opakowania oddaj do odpowiednich punktów zbiórki odpadów.



Gwarancja

Zgodnie z przepisami ustawowymi udzielamy gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub wad materiału. Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem dowodu zakupu.

Vážení zákazníci,

Jako společnost s vedoucím postavením na trhu v oblasti lup a brýlí na čtení se Eschenbach může ohlédnout za dlouholetými zkušenostmi, které se odrážejí v kvalitě, manipulaci a designu našich výrobků.

Verze firmwaru

Tento návod vychází z verze firmwaru „VD16_fw_1.0“.

Použití v souladu s určením

Tato elektronická čtečka je určena výhradně ke zvětšování a čtení nebo prohlížení textů nebo obrázků. V zájmu zajištění funkce musí být čtečka obrazovky instalována podle popisu.

Jedná se o výrobek, který se provozuje v domácím prostředí (včetně ošetrovatelských domů, pracovišť, škol a dalších vzdělávacích zařízení).

Před prvním uvedením do provozu

Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod. Pouze tak můžete poznat všechny funkce přístroje.

Rozsah dodávky

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ síťový adaptér
- ▶ konektorový adaptér pro síť EU, GB, USA, AU
- ▶ kabel USB (typ C)
- ▶ utěrka z mikrovlákna
- ▶ návod k obsluze

Bezpečnostní upozornění

- ▶ **Nebezpečí oslepení a zranění:** Nedívejte se do světelného zdroje na spodní straně krytu.
- ▶ **Nedovolte dětem hrát si bez dozoru s elektrickými přístroji.**
- ▶ **Nebezpečí udušení a nebezpečí spolknutí:** Obaly, fólie a obalové části udržujte mimo dosah dětí.
- ▶ **Nebezpečí sevření:** Při sklápění a vyklápění přístroje a sklápění a vyklápění kamery dbejte na to, aby nedošlo k sevření prstů.
- ▶ **Přístroj musí stát na stabilním podkladu.**
- ▶ **Dávejte pozor, abyste při sklápění přístroje nenechali na desce ležet žádné předměty.** Mohlo by dojít k poškození displeje.
- ▶ **Přístroj chraňte před nárazy a údery.** Přístroj pečlivě ošetřujte.
- ▶ **Přístroj nikdy nevystavujte vlhkosti ani mokru.**
- ▶ **Přístroj chraňte před nadměrným teplem a otevřeným plamenem.** Přístroj nikdy nepokládejte na topná tělesa a nikdy jej nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- ▶ **Přístroj neukládejte na místa s nadměrným teplem, například do zaparkovaného vozidla.**
- ▶ **Obsažený světelný zdroj může vyměnit pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba.**
- ▶ **Používejte pouze dodaný síťový adaptér a konektorový adaptér pro síť v konkrétní zemi.**
- ▶ **Zkontrolujte přístroj a síťový adaptér s kabelem se zaměřením na viditelná poškození.** V případě poškození odpojte okamžitě připojený síťový adaptér ze sítě. Před opětovným použitím nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným personálem.
- ▶ **Síťový kabel položte tak, aby nedošlo k nebezpečí zakopnutí.**
- ▶ **Laser třídy 1 podle EN 60825-1:2014.**


- ▶ **Nikdy neotevírejte kryt přístroje. V případě otevření zaniká záruka.**
- ▶ **Před sklopením musí být přístroj vypnutý a síťový konektor odpojený.**
- ▶ **Přístroj přenášejte ve složeném stavu pouze za určenou rukojeť.**
- ▶ **Pouze k použití v domácím prostředí.**
- ▶ **V lékařském prostředí by se tento přístroj neměl provozovat s jinými přístroji, které slouží k udržování při životě.**
- ▶ **Na tato nebezpečí upozorněte také jiné osoby – zejména děti a osoby, které tato nebezpečí nedokážou odhadnout.**
- ▶ **Výrobek je zdravotnický prostředek třídy I (nesterilní, bez měřicí funkce) a odpovídá nařízení (EU) 2017/745. Při použití výrobku mimo území členských států EU je nutné respektovat příslušné směrnice v konkrétní zemi.**

Funkční prvky

(Obrázky viz strany 2 až 4)

1. Displej
2. Otočný knoflík k vyvolání kontrastních funkcí
3. Tlačítko fotografování k uložení snímků a potvrzení možností nabídky
4. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí čtecí linky
5. Tlačítko zapnutí/vypnutí
6. Tlačítko k otevření ovládání pomocí nabídky
7. Tlačítko pro zobrazení přehledu
8. Otočný knoflík pro zvětšení nebo zmenšení zoom faktoru
9. Port USB
10. Slot na karty SD
11. Karta SD (vkládání karty podle obrázku)
12. Tlačítko k procházení nabídky nahoru
13. Tlačítko k procházení nabídky dolů
14. Sklopný kryt kamery (na obrázku sklopený)
15. Kamera
16. Tlačítko k procházení nabídky doprava
17. Tlačítko k procházení nabídky doleva
18. Tlačítko RESET k resetování přístroje
19. Rameno monitoru k nastavení výšky displeje a úhlu sklopení
20. Základní rameno k odklápění přístroje
21. LED kontrolka nabíjení
22. Port pro síťový adaptér
23. Rukojeť
24. Základní deska
25. Měřič vzdálenosti

Základní obsluha

Přístroj postavte na základní desku 24. Odklopte základní rameno 20 přístroje, aby zaskočilo (viz obrázek). Kamera 15 je opatřena krytem 14. Otevřete kryt kamery a umístěte ji do určené polohy (viz obrázek rozkládací stránky A1 a A2). Pokud se objeví symbol , kryt kamery není otevřený.

Pomocí kloubu 19 nastavte požadovanou výšku displeje a úhel sklopení.

Zapojte příslušný konektor přístroje do síťového adaptéru.

Jeho kabel zapojte do portu pro síťový adaptér 22. Poté zapojte síťový zdroj do zásuvky. Když je přístroj napájen proudem, svítí LED kontrolka nabíjení 21.

Chcete-li přístroj sklopit, pohybujte displejem dozadu a dolů. Poté sklopte kameru a zavřete kryt kamery (viz obrázek). Nakonec sklopte základní rameno dolů.



Zapnutí/vypnutí

Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí 5. Po několika sekundách se obraz kamery zobrazí na displeji 1. Symboly krátce zobrazí aktuální stav, např. faktor zvětšení a nastavení jasu.

K vypnutí přístroje podržte jednu sekundu stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí 5. Aktuální nastavení se uloží.

Čtení s přístrojem

CZ Přístroj zapněte a čtený text umístěte na základní desku 24 pod kameru 15.



Ve výjimečných případech může být užitečné umístit zorné pole v horní části základní desky. K tomu účelu kameru vykleňte dozadu přes aretační polohu. Rovněž je možné kamerou pohybovat dopředu například k provádění kutilských prací.

Úprava zvětšení

Chcete-li zvětšení zvýšit, otáčejte otočným knoflíkem ⑧ při zobrazení živého obrazu ve směru chodu hodinových ručiček. Chcete-li zvětšení snížit, otáčejte otočným knoflíkem ⑧ proti směru chodu hodinových ručiček.

Příslušný nastavený faktor zvětšení se krátce zobrazí.



Funkce přehledu

Chcete-li získat přehled o čteném textu, potom stiskněte tlačítko  ⑦. Zvětšení se změní na 1,3x. Při opětovném stisknutí tlačítka  se opět vybere dříve nastavené zvětšení.

Zapnutí/vypnutí čtecí linky/čtecího řádku

Chcete-li zapnout čtecí linku, stiskněte tlačítko ④. K opětovnému skrytí linky stiskněte tlačítko znovu.


Zvláštní funkce tlačítek

- ▶ Podržte stisknuté tlačítko  ③ a vyvoláte fotoalbum.
- ▶ Stisknutím a podržením tlačítka  ⑦ vypnete funkci automatického zaostření (viz také kapitola „Deaktivace/aktivace automatického zaostření“ na straně 182).
- ▶ Chcete-li změnit intenzitu osvětlení, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko čtecí linky ④ (viz kapitola „Nastavení osvětlení čteného textu“ na straně 186).

Zobrazení nepravých barev



Chcete-li zobrazit obraz kamery ke zvětšení kontrastu v nepravých barvách, otáčejte otočným knoflíkem ②, dokud se nezobrazí požadované zobrazení v nepravých barvách. Při dodání jsou jako nepravé barvy předem nastavené barvy č/b a b/č. Chcete-li nastavit zobrazení v nepravých barvách, přejděte do nabídky „Úprava nepravých barev“ (viz strana 185).

Uložení živého obrazu do souboru

Stiskněte krátce tlačítko  ③ k uložení aktuálního obrazu kamery na vloženou kartu SD a zobrazení na displeji jako statický obraz. Také na tomto snímku můžete změnit

faktor zvětšení, jak již bylo popsáno. Pomocí tlačítek šipek 12 + 13 lze zvětšený výřez obrazovky posouvat vertikálně a pomocí tlačítek šipek 16 + 17 horizontálně. Opět krátce stiskněte tlačítko fotografování k návratu do zobrazení živého obrazu.


Deaktivace/aktivace automatického zaostření



Chcete-li funkci automatického zaostření deaktivovat, podržte stisknuté tlačítko  7. To je např. užitečné při psaní pod přístrojem, protože ohnisko tak zůstává na čteném textu. Je-li opět stisknuto tlačítko , automatické zaostření se znovu aktivuje. Pokud se přístroj vypne, automatické zaostření se znovu aktivuje.

Vyvolání hlavní nabídky

Chcete-li vyvolat nabídku, stiskněte tlačítko MENU 6:



Otočnými knoflíky 2 + 8 a tlačítky šipek 12, 13, 16, 17 můžete ovládat jednotlivé symboly. Symbol vždy označené funkce se znázorní mírně zvětšený a barevný. K aktivaci vždy vybrané funkce stiskněte tlačítko  3.

Jednotlivé body nabídky se reprodukují také akusticky. Reprodukci lze rovněž deaktivovat změnou hlasitosti. K tomu účelu stiskněte několikrát symbol , dokud se nezobrazí symbol .

Nabídku nastavení můžete kdykoliv ukončit stisknutím tlačítka MENU 6.



Správa obrazových souborů na kartě SD

K vyvolání obrazových souborů z karty SD označte tento symbol a stiskněte tlačítko .

Zobrazí se následující nabídka:



Pod ní uprostřed se zobrazí aktuálně zvolený obrazový soubor. Z toho na levé straně vždy předešlý soubor, na pravé straně následující soubor.

Pomocí obou otočných knoflíků ② + ⑧ označte jednotlivé symboly s následujícími funkcemi:



- výběr předchozího snímku



- výběr dalšího snímku



- výběr nebo zrušení výběru aktuálního, uprostřed zobrazeného snímku jako oblíbeného


Tip: Snímek vybraný jako oblíbený je označen žlutým rámečkem a při vyvolání fotoalba se zobrazí jako první. Proto lze jako oblíbený vždy vybrat pouze *jeden* snímek.




- smazání vybraného snímku z karty SD










- o jednu úroveň zpět

Symbol vždy označené funkce se znázorní mírně zvětšený a barevný. K aktivaci vždy vybrané funkce stiskněte tlačítko  ③.





K zobrazení obrazového souboru znázorněného uprostřed na celý displej stiskněte tlačítko  ⑦. Otočným knoflíkem ⑧ můžete nastavit požadovaný zoom faktor. Přiblížený výřez obrazovky lze levými tlačítky šipek ⑩ + ⑪ posouvat vodorovně a pravými tlačítky ⑫ + ⑬ svisle na displeji.

Vymazání obrazových souborů

K vymazání vybraného obrazového souboru z karty SD označte symbol vymazání  a potvrďte tlačítkem  ③. Nyní se dole vpravo na displeji zobrazí symbol potvrzení  a vlevo symbol přerušení . Otočnými knoflíky ② + ⑧ můžete vybrat  nebo . Příslušně zvolený symbol se zobrazí mírně zvětšený. K vykonání vybrané funkce stiskněte tlačítko .




Vyvolání stručného návodu

Zvolte vlajku země, která reprezentuje Váš požadovaný jazyk. Ke změně jazyka stiskněte tlačítko . Pomocí tlačítek  /  můžete listovat dopředu a zpět náhledem stránek. Obsluha je podobná prohlížení snímků z karty SD. K opuštění režimu plného obrazu stiskněte tlačítko  ⑦.



Úprava hlasitosti

Zobrazí aktuální nastavení hlasitosti. K výběru následujících nastavení označte tento symbol a stiskněte tlačítko  ③:



- velmi nízká hlasitost



- nízká hlasitost



- střední hlasitost






- vysoká hlasitost



- tiché






Výběr jazyka pro výstup řeči






K výběru jazyka pro výstup řeči označte tento symbol a stiskněte tlačítko  ③. Zobrazí se symbol pro aktuální nastavení výstupu řeči. Nebo vyberte , resp.  pro potvrzení signálním tónem.



Během nahrávání jazykového souboru se zobrazí symbol .



Nastavení data a času

Čas se zobrazí v nabídce až po jeho nastavení. K nastavení času označte tento symbol a stiskněte tlačítko  ③. Označte symbol , abyste tlačítkem  ③ zvýšili číslo žlutě zná-

zorněného parametru. Označte symbol , abyste tlačítkem  snížili číslo bíle znázorněného parametru. Označte symbol , a stiskněte tlačítko , abyste vybrali následující parametr k nastavení. Označte „24H“ a stiskněte tlačítko  k přepnutí, resp. vrácení 24hodinového zobrazení na 12hodinové zobrazení, obvyklé v anglicky mluvících zemích.

Standardně je nastaven formát data používaný v EU. Označte EU a změňte v případě potřeby formát data prostřednictvím symbolů  / .



Nastavení čtecí linky/čtecího řádku

K nastavení podrobností čtecí linky nebo čtecího řádku pomocí následujících symbolů označte tento symbol a stiskněte tlačítko :



- přesunutí pozice čtecí linky dopředu, resp. zvětšení čtecího řádku



- přesunutí pozice čtecí linky dozadu, resp. zmenšení čtecího řádku





- zapnutí/vypnutí čtecí linky/čtecího řádku



- přepnutí na „červenou čtecí linku“ nebo „červený čtecí řádek“



- přepínání mezi horizontální/vertikální čtecí linkou/čtecím řádkem

Alternativně můžete polohu „čtecí linky“ nebo „čtecího řádku“ změnit tlačítky se šipkou  a .





Úprava maximálního zvětšení

Vyberte symbol faktoru zvětšení, který má být maximálně k dispozici.



Úprava nepravých barev

Označte tento symbol pro následný výběr kombinací nepravých barev tlačítkem , které mají být k dispozici. Standardně jsou aktivované barvy černo-bílá plus inverze. Neaktivované kombinace se znázorní přeškrtnuté.

Označte požadované kombinace a změňte jejich stav tlačítkem .



Nastavení osvětlení čteného textu

K nastavení osvětlení čteného textu pomocí následujících symbolů označte tento symbol a stiskněte tlačítko 3:



- žádné LED osvětlení



- LED svítí s polovičním výkonem



- LED svítí s plným výkonem



- zapnutí nebo vypnutí LED bodů na obrazovce

Požadované osvětlení potvrďte tlačítkem 3.



Úprava jasu displeje

K nastavení jasu displeje pomocí následujících symbolů označte tento symbol a stiskněte tlačítko 3:



- jas displeje = 50 %



- jas displeje = 75 %



- jas displeje = 100 %



Tlačítko fotografie zapnout/vypnout

Osazením tohoto symbolu se zapíná nebo vypíná funkce fotografování tlačítka 3. Je-li tlačítko fotografie vypnuto, potom se symbol zobrazí přeškrtnutý. Chcete-li tlačítko zapnout, stiskněte znovu tlačítko .




Zapnutí/vypnutí zobrazení přehledu

Tento symbol označte, chcete-li vypnout zobrazení přehledu. Chcete-li zobrazení přehledu opět zapnout, potom stiskněte ještě jednou tlačítko 3.




Změna časového vypnutí







Pokud se přístroj nepoužívá, standardně se automaticky vypne po cca 15 minutách. Chcete-li toto časové rozpětí prodloužit na cca 8 hodin, označte tento symbol a stiskněte tlačítko  ③.



Aktualizace firmwaru

K zobrazení aktuální verze firmwaru přístroje a jeho příp. aktualizaci označte tento symbol a stiskněte tlačítko  ③. Jakmile jste zaregistrovali svůj přístroj vario DIGITAL FHD, budete informováni o dostupné aktualizaci firmwaru.

K aktualizaci firmwaru postupujte takto:

1. Přiloženým USB kabelem zapojte vario DIGITAL FHD do počítače. Dbejte na to, aby se karta SD nacházela ve slotu na kartě ⑩.
2. Zapněte vario DIGITAL FHD. Obsah karty SD se nyní zobrazí na počítači jako jednotka „ESCHENBACH“.
3. Pomocí zapojeného počítače otevřete webovou adresu, která Vám byla oznámena e-mailem k aktualizaci firmwaru.
4. Stáhněte si aktualizaci firmwaru a uložte ji přímo na jednotce, a nikoli v podsložce jednotky.
5. Odpojte vario DIGITAL HD od počítače pomocí funkce „Bezpečně odebrat hardware a vysunout médium“, jejíž symbol naleznete na hlavním panelu operačního systému.
6. Otevřete nabídku nastavení, označte symbol  a stiskněte tlačítko .
7. Označte symbol  a stiskněte tlačítko . K přerušení aktualizace a návratu na předchozí stránku označte symbol  a stiskněte tlačítko .

Během aktualizace firmwaru se na displeji zobrazí tato ikona:



Po úspěšné aktualizaci se vario DIGITAL HD automaticky vypne. **Během aktualizace firmwaru v žádném případě přístroj nevypínejte a nevyjímejte kartu SD z přístroje.** V opačném případě se vario DIGITAL FHD může neopravitelně poškodit. Na takové poškození se nevztahuje záruka!

Pomocí symbolu  a potvrzením tlačítkem  **3** opustíte nabídku nastavení.

Port USB

Přiloženým USB kabelem můžete přístroj zapojit pomocí portu USB **9** do portu USB počítače. V přístroji vložená karta SD se pak pro počítač připraví jako jednotka „ESCHENBACH“ pro operace se soubory.

Reset

Pokud již přístroj nefunguje tak, jak je popsáno v tomto návodu, může se jednat o poruchu, kterou můžete vyřešit sami resetováním přístroje. Poté stiskněte tlačítko RESET **18**.

Technické údaje

Velikost displeje:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Kamera:	kamera s optickým/digitálním zoomem s AF
Zvětšení:	1,3x – 45x
Režimy zobrazení:	pravá barva, lze zvolit až 14 kombinací nepravých barev se zesíleným kontrastem
Podporované formáty karet:	SD, SDHC (max. 32 GB)
Napájení nabíječky proudem:	primární: 100 V – 240 V ~ 50–60 Hz sekundární: 19 V \equiv 2000 mA
Port USB:	typ C (pouze pro přenos dat)
Rozsah provozní teploty:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), vlhkost vzduchu: < 80 %
Rozsah teploty skladování:	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), vlhkost vzduchu: < 80 %
Rozměry (š × v × h):	378 × 460 × 132 mm
Hmotnost:	~ 6,3 kg
Osvětlení:	LED
Spotřeba proudu:	~ 16 W
Snímků za sekundu:	60 fps
Poměr kontrastu:	1000: 1

Tento návod je také k dispozici na internetové adrese <http://www.eschenbach-optik.com/>
USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Pokyny k údržbě

- ▶ Před čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- ▶ Přístroj otřete pouze měkkým suchým hadříkem.
- ▶ K čištění přístroje nepoužívejte mýdlové roztoky obsahující změkčovadla, organická rozpouštědla nebo rozpouštědla obsahující alkohol a žádné abrazivní čisticí prostředky.
- ▶ Přístroj nepokládejte k čištění do ultrazvukové lázně a neomývejte je pod tekoucí vodou.
- ▶ Přístroj chraňte před silným znečištěním.
- ▶ Při přemístění z chladných do teplých místností může dojít k tvorbě kondenzátu a zamlžení objektivu. Před uvedením do provozu počkejte 40 minut, aby nedošlo ke kondenzaci.

Likvidace

- ▶ Tento výrobek podléhá evropské směrnici o použitých elektrických a elektronických zařízeních v příslušné aktuální verzi. Vysloužilý přístroj nebo jeho části zlikvidujte prostřednictvím schváleného podniku pro nakládání s odpady nebo komunálního likvidačního zařízení. Dodržujte platné předpisy ve vaší zemi. V případě pochybností kontaktujte Vaše místní likvidační zařízení. Všechny obalové materiály zlikvidujte ekologicky.



Záruka

V rámci zákonných ustanovení poskytujeme záruku na funkci výrobku, popsaného v tomto provozním návodu, ohledně závad, které lze odvodit z vad zpracování nebo materiálu. V případě poškození v důsledku neodborného zacházení, a také i v případě poškození pádem nebo nárazem, zaniká nárok na záruku. Nárok na záruku pouze za předložení dokladu o koupi.

Уважаемый клиент!

Мы поздравляем вас с покупкой Eschenbach vario DIGITAL FHD.

Будучи лидером на рынке луп и вспомогательных приспособлений для чтения, компания Eschenbach опирается на многолетний опыт, отражающийся в качестве, удобстве и дизайне ее продукции.

Версия микропрограммного обеспечения

Это руководство основывается на версии микропрограммного обеспечения «VD16_fw_1.0».

Использование по назначению

Это электронное устройство для чтения предназначено исключительно для увеличения и чтения или рассматривания текстов или изображений. Для обеспечения функционирования устройство для чтения с экраном должно быть установлено, как описано.

Это продукт, который эксплуатируется в домашнем окружении (включая также дома инвалидов и престарелых, рабочие места, школы и другие учебные заведения).

Перед первым вводом в эксплуатацию

Перед первым вводом в эксплуатацию внимательно прочтите это руководство. Только таким образом вы можете познакомиться со всеми функциями устройства.

Комплект поставки

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ Сетевой переходник
- ▶ Штекер сетевого переходника для EU, GB, US, AU
- ▶ USB-кабель (Тур-С)
- ▶ Салфетка из микрофибры
- ▶ Руководство по эксплуатации

Указания по технике безопасности

- ▶ **Опасность ослепления и травмирования:** Не смотреть на источники света на нижней части корпуса.
- ▶ **Дети не должны без присмотра брать электроприборы.**
- ▶ **Риск удушения и опасность проглатывания:** В руки детей не должна попадать упаковка, пленка и части упаковки.
- ▶ **Опасность защемления:** При складывании и раскладывании устройства, а также при складывании и раскладывании камеры следите за тем, чтобы не защемить пальцы.
- ▶ **Устройство должно располагаться на прочном основании.**
- ▶ **Следите за тем, чтобы на пластине не находились никакие предметы, когда вы хотите сложить устройство. Это может привести к повреждению дисплея.**
- ▶ **Защищайте устройство от толчков и ударов. Обращайтесь с устройством с осторожностью.**
- ▶ **Никогда не подвергайте устройство воздействию влаги.**
- ▶ **Защищайте устройство от чрезмерного тепла и открытого пламени. Никогда не оставляйте устройство на отопительных радиаторах или под прямыми солнечными лучами.**
- ▶ **Не оставляйте устройство в местах с чрезмерно высокими температурами, например, в припаркованном автомобиле.**
- ▶ **Источник света внутри устройства могут менять только изготовитель, его сервисная служба или другие квалифицированные лица.**
- ▶ **Используйте только сетевой переходник и штекер сетевого переходника соответствующей страны.**
- ▶ **Проверьте устройство и сетевой переходник с кабелем на наличие видимых повреждений. При обнаружении повреждений немедленно отсоедините подключенный сетевой переходник от электросети. Прежде чем дальше пользоваться устройством, дайте его на проверку квалифицированным специалистом.**


- ▶ Кабель питания укладывайте так, чтобы не споткнуться о него.
- ▶ Лазер класса 1 согласно EN 60825-1:2014.
- ▶ Никогда не открывайте корпус устройства. В случае открывания аннулируется гарантия.
- ▶ Перед складыванием устройство нужно выключить и вынуть из розетки штекер.
- ▶ Носите устройство только в сложенном виде за предусмотренную для переноски ручку.
- ▶ Только для применения дома.
- ▶ В медицинском окружении это устройство нельзя эксплуатировать вместе с другими устройствами жизнеобеспечения.
- ▶ Также обратите на эти опасности внимание других лиц – особенно детей и лиц, которые не могут оценить эти опасности.
- ▶ Прибор является медицинским изделием класса I (не стерильное, без функции измерения) и соответствует Регламенту (ЕС) 2017/745. При использовании изделия за пределами стран-членов ЕС необходимо соблюдать соответствующие правила для конкретной страны.

Функциональные элементы

(Рисунки см. на страницах 2 – 4)

1. Дисплей
2. Вращающаяся ручка для вызова функций контраста
3. Фотокнопка для сохранения изображений и подтверждения опций меню
4. Кнопка для включения/выключения линии чтения
5. Кнопка включения/выключения
6. Кнопка для открывания управления меню
7. Кнопка для обзорной индикации
8. Вращающаяся ручка для увеличения или уменьшения коэффициента масштабирования
9. USB-разъем
10. Разъем для карты SD
11. Карта SD (вставлять карту, как показано)
12. Кнопка для перемещения в меню вверх
13. Кнопка для перемещения в меню вниз
14. Откидная крышка камеры (на рисунке в откинутаом положении)
15. Камера
16. Кнопка для перемещения в меню направо
17. Кнопка для перемещения в меню налево
18. Кнопка RESET для перезагрузки устройства
19. Шарнир для настройки высоты дисплея и угла наклона
20. Основной кронштейн для раскрытия устройства
21. Светодиод контроля зарядки
22. Разъем для сетевого переходника
23. Ручка для переноски
24. Пластина-основание

Основное управление

Установите устройство на пластину-основание **24**. Раскройте основной кронштейн **20** устройства до щелчка (см. рисунок). Камера **15** снабжена крышкой **14**. Откройте крышку камеры и переведите ее в предусмотренное положение (см. изображение на раскладной странице A1 и A2). Если появляется символ  , крышка камеры не открыта.



С помощью шарнира **19** отрегулируйте нужную высоту дисплея и угол наклона.

Соедините подходящий штекер устройства с сетевым переходником. Соедините его кабель с разъемом для сетевого переходника **22**. Затем вставьте блок питания в розетку. Во время подачи электроэнергии на устройство горит светодиод контроля зарядки **21**.

Чтобы сложить устройство, подвиньте дисплей назад. Затем сложите камеру и закройте ее крышку (см. изображение). В конце сложите основной кронштейн вниз.

Включение/выключение

Нажмите кнопку включения/выключения **5**. Через несколько секунд на дисплее **1** появится изображение с камеры. Символы показывают текущее состояние, например, коэффициент увеличения и яркость.

Для выключения на одну секунду нажмите кнопку включения/выключения **5**. Текущие настройки сохраняются.

Чтение с помощью устройства

Включите устройство и положите материал для чтения на пластину-основание **24** под камерой **15**.

В исключительных случаях может понадобиться сместить поле зрения в верхнюю часть пластины-основания. Для этого камеру следует откинуть дальше назад за позицию фиксации.

Настройка увеличения



Для увеличения текущего изображения поверните вращающуюся ручку **8** по часовой стрелке. Для уменьшения изображения поверните вращающуюся ручку **8** против часовой стрелки.

При этом показывается установленный коэффициент увеличения.

Включение/выключение линии чтения/строки чтения

Нажмите кнопку **4**, чтобы включить линию чтения. Еще раз нажмите кнопку, чтобы снова спрятать линию.

Специальные функции кнопок


- ▶ Удерживайте кнопку  **3** нажатой, чтобы вызвать фотоальбом.
- ▶ Удерживайте кнопку  **7** нажатой, чтобы выключить функцию автофокусировки (см. также раздел «Выключение/включение автофокусировки» на странице 197).
- ▶ Удерживайте кнопку линии чтения **4** нажатой, чтобы изменить силу освещения (см. раздел «Настройка подсветки материала для чтения» на странице 201).

Представление ложных цветов

Чтобы изображение с камеры показывалось для усиления контраста в ложных цветах, поверните вращающуюся ручку **2** таким образом, чтобы нужные изображения показывались в ложных цветах. По умолчанию ложные цвета настроены как черный/белый и белый/черный. Чтобы изменить представление ложных цветов, вызовите меню «Регулирование ложных цветов» (см. страницу 201).



RU

Сохранение текущего изображения с камеры в качестве файла

Нажмите кнопку  **3**, чтобы сохранить текущее изображение с камеры в качестве файла на вставленной SD-карте и показать его на дисплее в качестве отдельного снимка. На этом изображении можно также изменять коэффициент увеличения, как уже было описано. С помощью кнопок со стрелками **12** + **13** увеличенную часть изображения можно перемещать по вертикали, а с помощью кнопок со стрелками **16** + **17** по горизонтали.

Еще раз нажмите на фотокнопку, чтобы вернуться к показу текущего изображения с камеры.

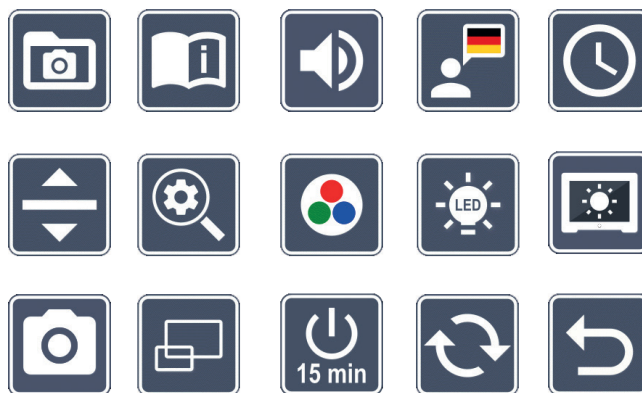
Выключение/включение автофокусировки


Удерживайте кнопку  7 нажатой, чтобы выключить функцию автофокусировки. Это полезно, например, если вы захотите что-либо написать под устройством, потому что благодаря этому фокус не меняется. Если еще раз нажать кнопку , автофокусировка снова включается. Если устройство выключается, автофокусировка снова включается.

Вызов главного меню

Нажмите кнопку MENU 6, чтобы вызвать меню:

10:36
14.05.2019



С помощью вращающихся ручек 2 + 8, а также кнопок со стрелками 12, 13, 16, 17 можно выбирать отдельные символы. Для включения/выключения выбранной функции нажмите кнопку  3.

Из меню настроек можно выйти в любое время, нажав кнопку MENU 6.








Управление графическими файлами на SD-карте

Выделите этот символ и нажмите кнопку , чтобы вызвать графические файлы с SD-карты. Появляется следующее меню:





По центру над ним показывается текущий выбранный графический файл. Слева от него – предыдущий, а справа – следующий.


С помощью вращающихся ручек **2** + **8** выделяются отдельные символы со следующими функциями:

-  - выбрать предыдущее изображение
-  - выбрать следующее изображение
-  - выбрать текущее, показываемое по центру изображение в качестве избранного или отменить этот выбор.
-  - текущее изображение выбрано в качестве избранного
-  - текущее изображение не выбрано в качестве избранного

Совет: Выбранное в качестве избранного изображение показывается первым при вызове фотоальбома. В качестве избранного одновременно можно выбрать только *одно* изображение.








-  - удалить выбранное изображение с SD-карты
-  - на уровень назад


Символ выделенной функции становится чуть больше и цветным. Для активирования выбранной функции нажмите кнопку  **3**.

Чтобы представленный по центру графический файл показывался на весь экран, нажмите кнопку  **7**. С помощью вращающейся ручки **8** можно настроить нужный коэффициент масштабирования.

Увеличенную часть изображения можно с помощью кнопок со стрелками слева **16** + **17** перемещать на экране горизонтально, а с помощью кнопок со стрелками справа **12** + **13** вертикально.





Удаление графических файлов

Чтобы удалить выбранный графический файл с SD-карты, выделите символ удаления  и подтвердите кнопкой  **3**. Теперь внизу слева на дисплее появляется символ подтверждения , а справа – символ отмены . С помощью вращающихся ручек **2** + **8** можно выбрать  или . Выбранный символ слегка увеличивается. Нажмите кнопку  для выполнения выбранной функции.

Для возврата к выбору изображений и выведению на дисплей 5 символов меню нажмите кнопку  **7**.




Вызов краткого руководства

Выберите флажок страны, который соответствует нужному вам языку. Нажмите кнопку  **3**, чтобы изменить язык. С помощью  /  можно листать предварительный показ страниц вперед и назад. Управление такое же, что и при просмотре изображений на SD-карте. Чтобы выйти из режима полноэкранного изображения, нажмите кнопку  **7**.



Регулирование громкости

Показывается текущая громкость. Выделите этот символ и нажмите кнопку  **3**, чтобы выбрать следующие настройки.



- очень маленькая громкость



- маленькая громкость



- средняя громкость






- большая громкость




- без звука










Выбор языка для голосового вывода


Выделите этот символ и нажмите кнопку  ③, чтобы выбрать язык для голосового вывода. Показывается символ текущей настройки голосового вывода. Или выберите  либо  для подтверждения звуковым сигналом.

Во время загрузки языкового файла появляется символ .



Настройка времени

Время в меню показывается только после его настройки. Выделите для этого данный символ и нажмите кнопку  ③, чтобы настроить время. Выделите символ , чтобы кнопкой  ③ увеличить числовое значение показываемого белым цветом параметра. Выделите символ , чтобы кнопкой  ③ уменьшить числовое значение показываемого белым цветом параметра. Выберите символ  и нажмите кнопку  ③, чтобы выбрать для настройки следующий параметр.

Выделите «24Н» и нажмите кнопку  ③, чтобы переключиться с формата времени в 24 часа на более распространенный в англоязычных странах формат времени в 12 часов и наоборот.



Настройка линии чтения/строки чтения

Выделите этот символ и нажмите кнопку  ③, чтобы с помощью следующих символов настроить дополнительные параметры линии чтения или строки чтения:



- Передвинуть линию чтения вверх или увеличить строку чтения



- Передвинуть линию чтения вниз или уменьшить строку чтения



- Включить/выключить линию чтения/строку чтения



- Переключение «красная линия чтения» или «строка чтения»



- Переключение «горизонтальная/вертикальная линия чтения/строка чтения»

В качестве альтернативы вращающейся ручкой ⑧ также можно изменять позицию

«линии чтения» или «строки чтения».




Настройка максимального увеличения

Выделите символ коэффициента увеличения, который должен быть максимальным.



Регулирование ложных цветов

Выделите этот символ, чтобы затем выбрать кнопкой  ③ комбинации ложных цветов, которые должны быть доступны. По умолчанию активируются черно-белый плюс инвертирование. Не активированные комбинации показываются зачеркнутыми.

Выделите нужные комбинации и измените их статус кнопкой  ③.



Настройка подсветки материала для чтения

Выделите этот символ и нажмите кнопку  ③, чтобы с помощью следующих символов отрегулировать подсветку материала для чтения:



- без СИД-подсветки



- светодиоды светятся на половине мощности



- светодиоды светятся на полной мощности



- включить/выключить светодиодную подсветку экрана

Подтвердите нужную подсветку кнопкой  ③.



Регулирование яркости дисплея

Выделите этот символ и нажмите кнопку  ③, чтобы с помощью следующих символов отрегулировать яркость дисплея:



- яркость дисплея = 50 %






- яркость дисплея = 75 %



- яркость дисплея = 100 %




Включение/выключение фото кнопки

Выделите этот символ, чтобы включить или выключить фотофункцию  кнопки ③. Если фото кнопка выключена, символ показывается зачеркнутым. Если вы хотите включить кнопку , еще раз нажмите кнопку .




Включение/выключение обзорной индикации

Выделите этот символ, чтобы выключить функцию обзорной индикации. Если вы хотите снова включить обзорную индикацию, еще раз нажмите кнопку  ③.



Настройка времени выключения

По умолчанию устройство, если оно не используется, выключается автоматически примерно через 15 минут. Выделите этот символ и нажмите кнопку  ③, чтобы увеличить это время примерно до 8 часов.



Обновление микропрограммного обеспечения



Выделите этот символ и нажмите кнопку ③, чтобы увидеть текущую версию микропрограммного обеспечения и в случае необходимости обновить его. Если вы зарегистрируете vario DIGITAL FHD, то будете получать информацию о доступных обновлениях микропрограммного обеспечения.

Для обновления микропрограммного обеспечения сделайте следующее:

1. Подключите vario DIGITAL FHD с помощью USB-кабеля из комплекта поставки к ПК. При этом SD-карта должна находиться в разъеме ⑩.
2. Включите vario DIGITAL FHD. Теперь содержимое SD-карты видно на ПК в качестве диска «ESCHENBACH».
3. Откройте на подключенном ПК веб-адрес, который вам был сообщен в электронном письме по обновлению микропрограммного обеспечения.
4. Загрузите обновление микропрограммного обеспечения и сохраните его прямо на диске, а не в папке на диске.
5. Отсоедините DIGITAL FHD от ПК с помощью функции «Безопасное извлечение устройств и дисков», символ которого находится на панели задач операционной системы.
6. Откройте меню настроек, выделите символ и нажмите кнопку .
7. Выделите символ и нажмите кнопку . Чтобы отменить обновление и вернуться на предыдущую страницу, выделите символ и нажмите кнопку ③. Во время обновления микропрограммного обеспечения на дисплее появляется эта пиктограмма:



После успешного завершения обновления vario DIGITAL FHD автоматически выключается. **Ни в коем случае не выключайте устройство во время обновления микропрограммного обеспечения и ни в коем случае не вынимайте SD-карту из устройства.** В противном случае vario DIGITAL FHD может полностью выйти из строя без возможности его ремонта. Такое повреждение не покрывается гарантией!

Выбором символа  и подтверждением кнопкой  ③ производится выход из меню настроек.

USB-разъем

С помощью USB-кабеля устройство через его USB-разъем ⑨ можно соединить с USB-разъемом компьютера. При этом вставленная в устройство SD-карта доступна на компьютере как диск «ESCHENBACH» для операций с файлами.

Перезагрузка

Если устройство больше не функционирует, как описано в данном руководстве, может иметь место неисправность, которую можно устранить, перезагрузив устройство самостоятельно. Нажмите кнопку RESET ⑱.

Технические данные

Размер дисплея:	39,6 см (15,6") 16:9 Full-HD
Камера:	оптическая/цифровая зум-камера с автофокусировкой
Диапазон увеличения:	1,3 × - 45 ×
Режимы представления:	истинный цвет, с усилением контраста можно выбрать до 14 комбинаций ложных цветов
Поддерживаемые форматы карт:	SD, SDHC (макс. 32 ГБ)
Электропитание, зарядное устройство:	Первичное: 100 В – 240 В ~ 50 – 60 Гц Вторичное: 19 В = 2000 мА
USB-разъем:	Тур-С (только для передачи данных)
Диапазон рабочих температур:	+10 °С – +40 °С (50 °F – 104 °F), влажность воздуха: < 80 %
Диапазон температур хранения:	0 °С – +60 °С (32 °F – 140 °F), влажность воздуха: < 80 %
Габариты (Ш × В × Г):	378 × 460 × 132 мм
Вес:	~ 6,3 кг
Подсветка:	СИД
Расход электроэнергии:	~ 16 Вт
Кадров в секунду:	60 fps
Коэффициент контрастности:	1000 : 1

Это руководство также доступно в Интернете по адресу <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® является зарегистрированным товарным знаком USB Implementers Forum, Inc.

RU

Информация по уходу

- ▶ Перед чисткой выключите устройство и отсоедините его от электрической сети.
- ▶ Протирайте устройство только мягкой, сухой тканью.
- ▶ Не используйте для чистки устройства мыльные растворы, содержащие пластификаторы, спиртовые или органические растворители, а также абразивные чистящие средства.
- ▶ Не чистите устройство в ультразвуковой ванне или под струей воды.
- ▶ Защищайте устройство от сильного загрязнения.
- ▶ При переходе из холодного в теплое помещение может образоваться конденсат и запотеть линза. После этого не включайте устройство на протяжении около 40 минут, чтобы избежать образования конденсата.

Утилизация

- ▶ Это изделие подпадает под действие Европейской директивы WEEE по утилизации электрического и электронного оборудования в действующей на данный момент редакции. Утилизируйте старое устройство не вместе с бытовыми отходами, а через уполномоченную компанию по утилизации отходов или через муниципальную службу утилизации отходов. Соблюдайте действующие в вашей стране правила. В случае сомнений обратитесь в центр по вопросам утилизации. Весь упаковочный материал утилизируйте в соответствии с требованиями охраны окружающей среды.

Гарантия

Мы гарантируем в рамках установленных законом положений функционирование описанного в данном руководстве изделия в отношении недостатков, возникающих в результате заводского брака или дефекта материала. На ущерб, нанесенный в результате ненадлежащего обращения, а также на повреждение в результате падения или удара гарантия не распространяется. Гарантия действует только при наличии кассового чека.

お客様各位

Eschenbach vario DIGITAL FHD をお買い上げいただきありがとうございます。

ルーペと読書補助具のリーディングカンパニーとして弊社はエッセンバッハで培った長年の経験を自社製品の品質、ハンドリング、デザインに反映させています。

ファームウェアバージョン

この取扱説明書はファームウェアバージョン「VD16_fw_1.0」に基づいています。

規定に沿った使用

この電子スクリーンリーダーは、テキストや画像を拡大し、読み、または鑑賞するためのみに設計されています。この機能を保証するためには、このスクリーンリーダーが以下の記述通りに設置されていなければなりません。

本製品は家庭用です（介護施設、オフィス、学校その他の教育機関などでの使用も含まれます）。

初めてお使いになる前に

本製品を初めてお使いになる前にこの取扱説明書を注意深くお読みになってください。こうしてこの装置のすべての機能をお知りになってください。

同梱品

- ▶ vario DIGITAL FHD
- ▶ 電源アダプター
- ▶ 欧州、英国、米国、豪州向け電源プラグアダプター
- ▶ USBケーブル（タイプC）
- ▶ マイクロファイバー布巾
- ▶ 取扱説明書

安全上の注意事項

- ▶ グレアおよび負傷の危険ケース下面にある光源をのぞき込まないでください。
- ▶ 大人の目の届かないところでお子様が電子機器で遊ぶことのないようにしてください。
- ▶ 窒息の危険および誤って飲み込む危険パッケージ、フィルム、その他の包装材料をお子様の手の届かないところに置いてください。
- ▶ 挟まれる危険本装置を開け閉めする際、またはカメラを出し入れする際には、指が挟まれないようにご注意ください。
- ▶ 本装置は、安定した装置全体の大きさに合う土台の上に設置する必要があります。
- ▶ 装置を閉じる時に、プレートの上に物が載っていないか確認してください。プレートの上に物が載ったまま閉じるとディスプレイが損傷することがあります。
- ▶ 装置を衝撃から保護してください。装置を慎重に扱ってください。
- ▶ 装置を絶対に湿気や水気にさらさないでください。
- ▶ 過度の熱や炎から装置を保護してください。装置を絶対にヒーターの上や、直射日光の下に置かないでください。
- ▶ 駐車中の車の中などの、過度の熱が発生する場所には装置を置かないでください。
- ▶ 内蔵されている光源の交換は、メーカー、メーカーのカスタマーサービスまたはそれ以外の有資格者のみが行えます。
- ▶ 同梱の電源アダプターおよび国別の電源プラグアダプターのみを使用してください。
- ▶ 装置とケーブル付き電源アダプターに目に見える破損がないか点検してください。破損がある場合は、即座に接続された電源アダプターを電源から切り離してください。装置を再度使用する前に、専門知識のある有資格者に点検させてください。


- ▶ 電源ケーブルは躓きの原因とならないように敷設してください。
- ▶ EN 60825-1:2014に基づくレーザークラス1
- ▶ 装置のケースは絶対に開けないでください。ケースを開けた場合は、保証請求権を喪失することになります。
- ▶ 装置を閉じる前に電源を切り、電源プラグを抜いてください。
- ▶ 装置は閉じた状態で取っ手を持って運んでください。
- ▶ ご家庭での使用に限られます。
- ▶ 医療環境においてこの装置は生命維持のための装置とともに使用しないでください。
- ▶ お子様やそれ以外のこうした危険を予測できない人たちには、危険性を知らせてください。
- ▶ 本製品は、クラス I の医療機器(非滅菌、測定機能なし)で、EU規則 2017/745 に適合しています。EU加盟国で本製品を使用される場合は、各国固有のガイドラインに注意してください。

機能要素

(図については2～4ページを参照)

1. ディスプレイ
2. 対比機能呼び出し用回転ボタン
3. 画像保存用およびメニューオプション確認用フォトボタン
4. リーダーラインのオン/オフスイッチボタン
5. オン/オフボタン
6. メニューコントロールを開くためのボタン
7. ダッシュボード表示用ボタン
8. ズーム拡大または縮小用回転ボタン
9. USBポート
10. SDカードスロット
11. SDカード（図にあるようにカードを挿入）
12. メニュー内で上に移動するためのボタン
13. メニュー内で下に移動するためのボタン
14. 畳めるカメラカバー（図では開いた状態）
15. カメラ
16. メニュー内で右に移動するためのボタン
17. メニュー内で左に移動するためのボタン
18. 装置をリセットするためのリセットボタン
19. ディスプレイの高さと傾斜角度調整のためのモニターアーム
20. 装置を開くためのベースアーム
21. 読込制御用LED
22. 電源アダプター用ポート
23. 取っ手
24. ベースプレート
25. レンジファインダー

基本操作

装置をベースプレートに置きます^{②④}。装置のベースアームを^{②⑤}カチッと音がしてはまるまで開きます（図参照）。カメラ^⑬にはカバー^⑭が装備されています。カメラのカバーを開き、これを指定のポジションへ持って行きます（とじ込みページ A1 と A2 の図参照）。記号  が表示されている場合は、カメラのカバーが開いていません。



ジョイント^⑩を用いて希望するディスプレイの高さと傾斜角度を設定します。

適合する装置のプラグを電源アダプターにつなぎます。このケーブルを電源アダプター^{②②}用のポートに接続します。電源アダプターをソケットに差し込みます。装置に電源が入っている間は、読込制御用LED^{②①}が点灯します。

装置を折り畳むには、ディスプレイを前後に動かしてください。カメラを畳み、カメラカバーを閉じます（図参照）。その後ベースアームを下に閉じます。

オン/オフボタン

オン/オフボタン^⑤を押します。数秒後にカメラ画像がディスプレイ^①に現れます。記号は拡大ファクターや輝度設定などの現在のステータスを表示します。

オフにするにはオン/オフボタン^⑤を1秒間押します。現在の設定が保存されます。

装置を使って読む

装置に電源を入れ、書籍などをベースプレート^{②④}の上、カメラの下^⑬に置きます。



稀に視野をベースプレートの上部領域に移動させる方がいいこともあります。それにはカメラを休止ポジションを超えて後ろに傾けます。また、例えば手芸などを行うためにカメラを前方に動かすことも可能です。

拡大ファクターを調整する

拡大ファクターを上げるには、ライブ画像が表示されている時に回転ボタン ⑧ を時計回りに回します。拡大ファクターを下げるには、回転ボタン ⑧ を反時計回りに回します。

設定した拡大ファクターは短く表示されます。



ダッシュボード機能

対象物の全体を見たい場合は、 ボタン ⑦ を押してください。倍率が1.3倍に変化します。 ボタンをもう一度押すと、その前に設定した倍率が再選択されます。

リーダーライン・リーダーセルをオン/オフにする

リーダーラインをオンにするには、ボタン ④ を押します。リーダーラインを非表示にするには、再度ボタンを押します。

ボタンの特別機能


- ▶ 画像アルバムを呼び出すには、 ボタン ③ を押し続けます。
- ▶ オートフォーカス機能をオフにするには、 ボタン ⑦ を押し続けます（「オートフォーカスを有効/無効にする」、ページ 213も参照）。
- ▶ 照明強度を変更するには、リーダーライン・ボタン ④ を押し続けます（「照明強度を設定する」の章、ページ 217参照）。

擬色表示

カメラ画像をコントラスト強調のために偽色で表示するには、回転ボタン ② を希望の擬色表示になるまで回します。出荷時状態では偽色として黒白と白黒が事前設定されています。偽色表示を調整するには、メニュー「偽色の調整」を呼び出します（ページ 217参照）。



JP

ライブ画像をファイルとして保存する

現在のカメラ画像をファイルとしてSDカードに保存し、ディスプレイに静止画として表示するには、 ボタン ③ を短く押します。この画像においても上述のように拡大ファクターを変更することができます。矢印ボタン ⑫ + ⑬ で拡大された画像

部分を垂直方向に、矢印ボタン ⑬ + ⑭ で水平方向に移動できます。ライブ画像表示に戻るには、フォトボタンを再度短く押します。

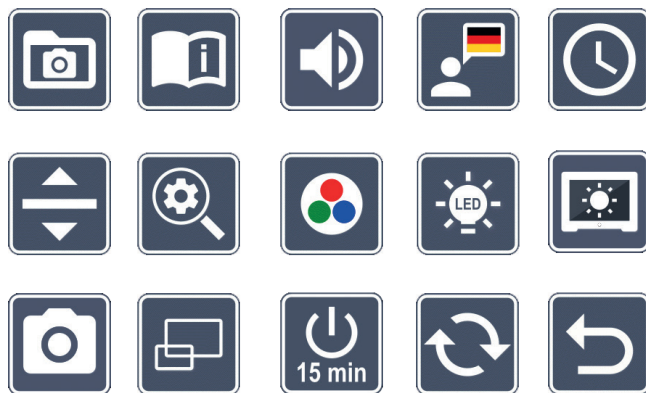
オートフォーカスを有効/無効にする


オートフォーカスを無効にするには、 ボタン ⑦ を押し続けます。こうすると、フォーカスが読み物の上に合ったままになるので、装置の下で書き物をする時などに便利です。 ボタンを押すと、オートフォーカスがまた有効になります。装置の電源を切ると、オートフォーカスがまた有効になります。



メインメニューを呼び出す

メニューを呼び出すには、メニューボタン ⑥ を押します。

10:36
14.05.2019




回転ボタン ② + ⑧ と矢印ボタン ⑫、⑬、⑯、⑰ で個々の記号を制御できます。マークされた機能のアイコンは少し大きめにカラー表示されます。それぞれ選択した機能を有効にするには、 ボタン ③ を押します。

個々のメニュー項目は音声でも通知されます。音量を変更すると、音声通知を無効にすることもできます。そのためには、 アイコンが表示されるまで  アイコンを数回押してください。

設定メニューはいつでもメニューボタン ⑥ を押して終了できます。






SDカードの画像ファイルを管理する

Sdカードの画像ファイルを呼び出すには、この記号をマークして、 ボタンを押します。以下のメニューが表示されます。



その上の中央に現在選択された画像ファイルが表示されます。左側はその前のファイル、右側はその次のファイルです。


両方の回転ボタン **②** + **⑧** で以下の機能のある記号をそれぞれマークします。


-  - 前の画像を選択する
-  - 次の画像を選択する
-  - 現在の中央に表示されている画像をお気に入りとして選択するまたは選択解除する

ヒント: お気に入りとして選択された画像は黄色い枠付きで表示され、フォトアルバムを呼び出した時に最初に表示されます。一度に1つの画像しかお気に入りとして選択できません。

 - 選択した画像をSDカードから削除する







 - レベル1つ戻る

マークされた機能の記号は少し大きめにカラーで表示されます。それぞれ選択した機能を有効にするには、 ボタン **③** を押します。

中央に表示された画像ファイルをディスプレイ全体に拡大表示するには、 ボタン **⑦** を押します。回転ボタン **⑧** で希望のズームファクターを設定できます。左矢印ボタン **⑬** + **⑭** で水平方向に、右ボタン **⑫** + **⑬** で垂直方向にズームした画像部分をディスプレイ上で移動できます。





画像ファイルを削除する

選択した画像ファイルをSDカードから削除するには、削除記号  をマークし、

 ボタン **③** で確定します。するとディスプレイ右下に確定アイコン  が表示され、左にキャンセルアイコン  が表示されます。回転ボタン **②** + **⑧** を使って、 または  を選択できます。選択された記号は少し大きめに表示されます。選択した機能を実行するには、 ボタンを押します。




簡易マニュアルを呼び出す

希望の言語を表す国旗を選択します。言語を変更するには、 ボタンを押します。 /  でプレビューを前後に移動できます。この操作はSDカードの画像を閲覧するのと同様です。フルスクリーンモードを終了するには、 ボタン **⑦** を押します。



ボリュームを調整する

現在のボリュームの設定が表示されます。以下の設定を選択するために、この記号をマークして、 ボタン **③** を押します。



- 非常に小さいボリューム



- 小さいボリューム



- 中程度のボリューム






- 大きいボリューム




- ミュート



言語アウトプットのための言語を選択する

言語アウトプットのための言語を選択するには、この記号をマークして、 ボタン **③** を押します。言語アウトプットの設定の記号が表示されます。あるいは、 または  を信号音による確認のために選択します。

言語ファイルを読み込んでいる間は  記号が表示されます。



日付と時刻を設定する

時刻は設定された後にメニューに表示されます。時刻を設定するには、この記号をマークして、 ボタン ③ を押します。 アイコンを反転表示させて、 ボタン ③ で黄色く表示されるパラメータの数を大きくします。 記号をマークして、 ボタン ③ で白で表示されたパラメータの数字を小さくします。次のパラメータを設定のために選択するには、 記号をマークして、 ボタン ③ を押します。

24時間表示から英語圏で多く使用される12時間表示に切り替えるまたはその逆の切り換えを行うには、「24H」をマークして、 ボタン ③ を押します。

既定では、EU共通の日付フォーマットが設定されています。EUを反転表示させ、必要に応じて日付フォーマットを / アイコンで変更してください。



リーダーライン・リーダーセルを設定する

以下の記号を用いてリーダーラインまたはリーダーセルの詳細を設定するには、この記号をマークして、 ボタン ③ を押します。



-リーダーラインの位置を上へ移動またはリーダーセルを拡大



-リーダーラインの位置を下へ移動またはリーダーセルを縮小



リーダーライン・リーダーセルをオン/オフにする



- 「赤いリーダーライン」または「リーダーセル」の切り換え



- リーダーライン・リーダーセルの水平/垂直切り換え

矢印ボタン ⑫ と ⑬ を使って、「読み取りライン」または「読み取り行」の位置を変更することもできます。

JP




最大拡大ファクターを調整する

使用できる最大拡大ファクターの記号をマークします。




偽色を調整する

この記号をマークして、 ボタン **3** で使用できる偽色の組み合わせを選択します。デフォルト設定として黒白プラスその反転が有効になっています。有効になっていない組み合わせはバツ印がついて表示されます。

希望の組み合わせをマークして、そのステータスを  ボタン **3** で変更します。



照明を調整する

以下の記号を用いて読み物の照明を設定するには、この記号をマークして、 ボタン **3** を押します。



- LED照明なし



- 半分の強度のLED照明



- 全出力のLED照明




- スクリーンのLEDスポットをオンまたはオフにする

希望する照明を  ボタン **3** で確定します。



ディスプレイ輝度を調整する

以下の記号をディスプレイ輝度を設定するには、この記号をマークして、 ボタン **3** を押します。



- ディスプレイ輝度 = 50 %



- ディスプレイ輝度 = 75 %



- ディスプレイ輝度 = 100 %



フォトボタンをオン/オフにする

この記号をマークして、 ボタン③ のフォト機能をオンまたはオフにします。フォトボタンをオフにすると、この記号はバツ印がついて表示されます。 ボタンをオンにしたい場合は、再度 ボタンを押します。



ダッシュボード表示をオン/オフにする

このアイコンを反転表示させて、ダッシュボード表示機能をオフにします。ダッシュボード表示を再びオンにしたい場合は、もう一度 ボタン③を押します。



タイマーを切り替える

装置は約15分間使用されないと自動的にオフになるように工場出荷時に設定されています。この時間を約8時間まで拡張するには、この記号をマークして、 ボタン③ を押します。









ファームウェアを更新する

装置の現在のファームウェアバージョンを表示し、必要に応じてこれを更新するには、この記号をマークして、 ボタン③ を押します。お使いのvario DIGITAL FHDを登録すると、最新のファームウェアアップデートの通知を受け取れます。


ファームウェアの更新は以下の手順で行います。

1. vario DIGITAL FHDを同梱のUSBケーブルでPCに接続します。SDカードがカードスロット ⑩ に挿入されているか確認します。
2. vario DIGITAL FHD のスイッチを入れます。SDカードの内容はPCにドライブ「ESCHENBACH」として表示されます。
3. 接続したPCでファームウェア更新のためのEメールに記載されていたウェブアドレスを開きます。
4. ファームウェア更新をダウンロードして、直接ドライブに保存します。ドライブのサブディレクトリには保存しないでください。

5. vario DIGITAL FHDを「ハードウェアを安全に切り離し、メディアをイジェクトする」機能（記号はOSのタスクバーにあります）でPCから切り離します。
6. 設定メニューを開き、記号をマークし、 ボタンを押します。
7. 記号をマークし、 ボタンを押します。更新を中断し、前のページに戻るには、記号をマークし、 ボタンを押します。
ファームウェア更新中はこのアイコンがディスプレイに表示されます。



更新完了後、vario DIGITAL FHDは自動的にオフになります。ファームウェア更新中は絶対に装置のスイッチを切らないでください。また、SDカードを装置から取り出さないでください。そうしないとvario DIGITAL FHDが修理不可能なほど損傷する可能性があります。そのような損害は保証の範囲ではありません。

この記号と、 ボタン ③ で確定することで設定メニューを終了します。

USBポート

同梱のUSBケーブルを使って、USBポート⑨に差し込み、装置をコンピュータのUSBポートに接続します。装置に差し込まれているSDカードはコンピュータでファイル操作のためにドライブ「ESCHENBACH」として表示されます。

リセット

この説明書にあるように装置が機能しなくなった場合、その故障は装置のリセットで解決できる可能性があります。そのような場合は、リセットボタン⑱を押します。

技術仕様

ディスプレイサイズ：	39.6 cm (15.6インチ) 16:9 フルHD
カメラ：	オプティカル/デジタルズームカメラ、 オートフォーカス機能付き
ズーム範囲：	1.3~45倍
表示モード：	トゥルーカラー、対比強調14偽色コンビネーションまで選択可
サポートされているカード型式：	SD, SDHC (最大 32 GB)
充電器の電源供給：	プライマリ：100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz セカンダリ：19 V \equiv 2000 mA
USBポート：	タイプC (データ伝達のみ)
稼働温度範囲：	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F)、湿度：< 80 %
保管温度範囲：	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F)、湿度：< 80 %
寸法 (幅 × 高 × 奥行)：	378 × 460 × 132 mm
重量：	~ 6.3 kg
照明：	LED
電力消費：	~ 16 W
秒間画像数：	60 fps
コントラスト比：	1000 : 1

この取扱説明書はインターネットでも <http://www.eschenbach-optik.com/> にてご利用になれます。

USB® は、USB Implementers Forum, Incの登録商標です。

お手入れ方法

- ▶ クリーニングの前に装置のスイッチを切り、電源から切り離します。
- ▶ 装置のクリーニングにはやわらかい乾燥した布のみを使用します。
- ▶ 装置のクリーニングには、柔軟剤の入った石鹼液や、アルコールまたは有機溶液、研磨剤入りクレンザーを使用しないでください。
- ▶ 超音波浴槽や流水で装置を洗わないでください。
- ▶ 装置をひどい汚れから保護してください。
- ▶ 寒いところから暖かいところへ移る時に結露水が形成され、レンズに付着することがあります。この場合、結露水の付着を避けるために、起動するまでに40分間待ちます。

廃棄処分

- ▶ この製品は、現行の使用済み電気電子製品に関する欧州WEEE指令の対象です。使用済み装置は家庭ごみと一緒に捨てず、認定廃棄処理業者または自治体の廃棄処理機関を通して廃棄してください。国ごとの法規制を遵守してください。確信が持てない時は、最寄りの廃棄処理機関にお問い合わせください。包装材はすべて環境にやさしい方法で廃棄処分に回してください。



保証について

当社は法規定に従い、製造欠陥あるいは材料欠陥によって生じた欠陥に関して、本説明書に記載された製品の機能を保証するものとします。不適切な取扱いによる損害については、落下や衝突による損傷であっても、保証請求には応じかねます。領収書をご提示いただいた場合のみ、保証させていただきます。



Eschenbach Optik GmbH
Fuerther Strasse 252 | 90429 Nuremberg | Germany
For the authorized representative in your country please refer to:
www.eschenbach-optik.com

Version 2.00 04/21
All rights including translation, technical
modifications and errors reserved.